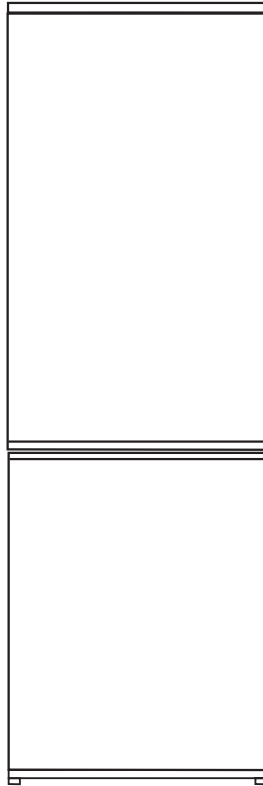


**TKI2 325 DD**  
**CI2 350 NF**

**PT-Manual de Instruções**  
**IT-Manuale di istruzioni**  
**EL-Εγχειρίδιο οδηγώ ν**  
**PL-Instrukcja obsługi**  
**AR- دليل التعليمات**



**teka**

## Por favor, leia primeiro este manual!

Caro cliente,

Esperamos que o seu produto, que foi produzido em modernas instalações e testado através de rigorosos controlos de qualidade, ofereça-lhe um serviço efectivo.




Para isso, recomendamos que leia cuidadosa e inteiramente o manual do seu produto antes de utilizá-lo e guarde-o para futuras consultas.

### Este manual

- Ajudá-lo-á a utilizar o seu equipamento de forma rápida e segura.
  - Leia o manual antes de instalar e operar o seu equipamento.
  - Siga as instruções, especialmente as relativas à segurança.
  - Guarde o manual num local acessível, já que poderá precisar dele mais tarde.
  - Além disso, leia também os outros documentos fornecidos com o seu produto.
- Observe que este manual também pode ser válido para outros modelos.

### Os símbolos e as suas descrições

Este manual de instruções contém os seguintes símbolos:

-  Informações importantes ou dicas úteis de utilização.
-  Aviso contra condições de risco para a vida e a propriedade.
-  Aviso contra a voltagem eléctrica.

Reciclagem



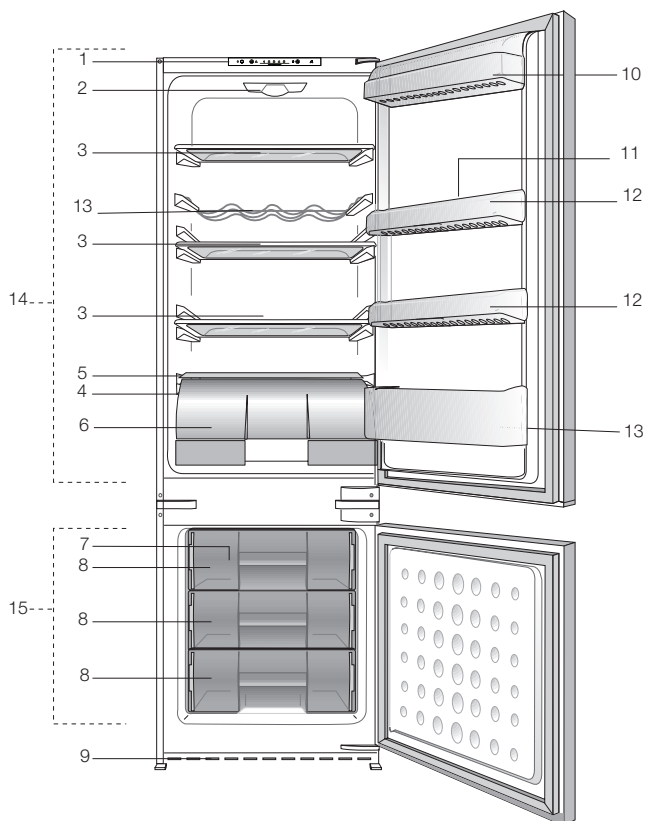
Este produto ostenta o símbolo de classificação selectiva para resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE). Isto significa que este produto deve ser tratado de acordo com a Directiva Europeia 2002/96 EC para que seja reciclado ou desmontado afim de minimizar o seu impacto no meio ambiente. Para mais informações, contacte por favor as suas autoridades locais ou regionais.

Os produtos electrónicos não incluídos neste processo de classificação selectiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas.

## CONTEÚDO

<b>1 O seu frigorífico</b>	<b>3</b>	<b>4 Preparação</b>	<b>13</b>
<b>2 Avisos importantes de segurança</b>	<b>4</b>	<b>5 Utilizar o seu frigorífico</b>	<b>14</b>
Uso pretendido.....	4	Ajuste da temperatura de funcionamento.....	14
Segurança geral .....	4	Indicadores LED e painel de controlo	14
Segurança com crianças .....	6	Usar os compartimentos interiores ..	15
Aviso HCA.....	6	Arrefecimento .....	15
O que se pode fazer para economizar energia .....	7	Congelar.....	15
		Descongelção.....	15
<b>3 Instalação</b>	<b>8</b>	Compartimento de temperatura zero	16
Pontos a serem considerados ao transportar novamente o seu frigorífico.....	8	Aviso de porta aberta .....	16
Antes de funcionar o seu frigorífico ....	8	<b>6 Manutenção e limpeza</b>	<b>17</b>
Eliminação da embalagem.....	9	Protecção das superfícies plásticas	17
Eliminação do seu frigorífico velho .....	9	<b>7 Soluções recomendadas para os problemas</b>	<b>18</b>
Colocação e instalação .....	9		
Substituição da lâmpada interior .....	10		
Inverter as portas.....	11		
Inverter as portas.....	12		

# 1 O seu frigorífico



1. Luz interior
2. Botão de definição da temperatura
3. Prateleiras ajustáveis
4. Canal de recolha da água da descongelação - Tubo de drenagem
5. Tapa da gaveta para frutos e legumes
6. Compartimento de 0° C
7. Banco de gelo
8. Compartimento do congelador
9. Grelha de ar
10. Compartimento para produtos lácteos
11. Bandeja para ovos
12. Prateleiras da porta ajustáveis
13. Prateleira para garrafas
14. Compartimento do refrigerador
15. Compartimento do congelador

**i** As figuras que aparecem neste manual de instruções são esquemáticas e podem não corresponder exactamente ao seu produto. Se as partes referidas não estiverem incluídas no produto que adquiriu, é porque são válidas para outros modelos.

## 2 Avisos importantes de segurança

Por favor, reveja as informações seguintes. Se as mesmas não forem seguidas, podem ocorrer ferimentos pessoais ou danos materiais. Caso contrário, todas as garantias e compromissos de fiabilidade tornar-se-ão inválidos.

A vida útil da unidade que adquiriu é de 10 anos. Este é o período para manter as peças de reposição exigidas para a unidade a funcionarem conforme descrito.

### Uso pretendido

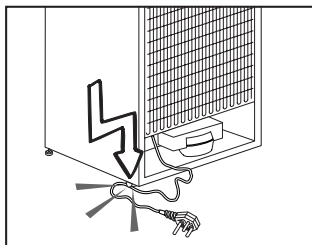
- Este produto está concebido para uso doméstico.
- Não deve ser usada no exterior. Não é apropriado utilizá-lo no exterior, mesmo que o local esteja coberto com um telhado.

### Segurança geral

- Quando quiser eliminar/desfazer-se do produto, recomendamos que consulte o serviço de assistência e os órgãos autorizados para obter mais informações.
- Consulte o seu serviço de assistência autorizado para todas as questões e problemas relativos ao frigorífico. Não tente reparar e nem permita que ninguém o faça sem notificar os serviços de assistência autorizados.
- Não coma cones de gelados e cubos de gelo imediatamente após retirá-los do compartimento do congelador! (Isto pode provocar queimaduras de frio na sua boca).
- Não coloque bebidas líquidas enlatadas ou engarrafadas no compartimento do congelador. Caso contrário, podem rebentar.

- Não toque nos alimentos congelados; podem ficar presos à sua mão.
- O vapor e materiais de limpeza vaporizados nunca deverão ser utilizados nos processos de limpeza e descongelação do seu frigorífico. Em tais casos, o vapor pode entrar em contacto com as partes eléctricas e provocar curto-circuito ou choque eléctrico.
- Nunca use as partes do seu frigorífico, tal como a porta, como meios de apoio ou degrau.
- Não utilize dispositivos eléctricos dentro do frigorífico.
- Não danifique o circuito de arrefecimento por onde circula a refrigeração, com ferramentas perfurantes ou cortantes. O refrigerante que pode explodir quando os canais de gás do evaporador, as extensões do tubo ou os revestimentos da superfície são perfurados, pode causar irritações na pele ou ferimentos nos olhos.
- Não cubra ou bloqueie os orifícios de ventilação do seu frigorífico com nenhum tipo de material.
- As reparações de aparelhos eléctricos devem ser feitas apenas por pessoal qualificado. As reparações realizadas por pessoas incompetentes podem causar riscos ao utilizador.
- Em caso de qualquer falha quer durante uma manutenção ou num trabalho de reparação, desligue a alimentação eléctrica do seu frigorífico, desligando o fusível correspondente ou retirando a ficha da tomada.
- Não puxe pelo cabo quando for retirar a ficha da tomada.

- Coloque as bebidas com teor alcoólico mais elevado bem fechadas e na vertical.
- Os itens inflamáveis ou produtos que contenham gases inflamáveis (por ex., spray), bem como materiais explosivos nunca deverão ser guardados no electrodoméstico.
- Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação; utilize apenas os recomendados pelo fabricante.
- Este equipamento não se destina à utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do equipamento por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Não utilize um frigorífico avariado. Consulte o seu serviço de assistência autorizado se tiver qualquer dúvida.
- A segurança eléctrica do seu frigorífico apenas poderá ser garantida se o sistema de ligação à terra da sua casa estiver em conformidade com as normas.
- A exposição do produto à chuva, neve, sol e vento é perigoso no que toca à segurança eléctrica.
- Contacte a assistência autorizada quando houver algum dano no cabo eléctrico, etc., para que não haja algum perigo para si.
- Nunca ligue o frigorífico à tomada de parede durante a instalação. Caso contrário, poderá ocorrer perigo de morte ou ferimentos graves.
- Este frigorífico foi concebido unicamente para guardar alimentos. Não deverá ser utilizado para quaisquer outros fins.
- O rótulo que descreve as especificações técnicas do produto encontra-se localizado na parte interior esquerda do frigorífico.
- Não ligue o frigorífico a sistemas electrónicos de poupança de energia, visto que eles podem danificar o produto.
- Se o frigorífico possuir luz azul, não olhe para ela através de dispositivos ópticos.
- Se a alimentação eléctrica for desligada em frigoríficos controlados manualmente, por favor, espere, pelo menos, 5 minutos antes de voltar a ligar a alimentação.
- O manual deste produto deverá ser entregue ao próximo dono do frigorífico, caso mudar de dono.
- Quando mover o frigorífico, certifique-se de não danificar o cabo de alimentação. A fim de evitar incêndio, o cabo de alimentação não deverá ser torcido. Não devem ser colocados sobre o cabo de alimentação objectos pesados. Quando o frigorífico for ligado à tomada, não mexa na tomada de alimentação com as mãos molhadas.



- Não ligue o frigorífico à tomada, se a tomada eléctrica estiver solta.
- Por razões de segurança, não derrame directamente água sobre as partes internas ou externas do frigorífico.
- Devido ao risco de incêndio e explosão, não vaporize materiais inflamáveis, tais como gás propano, etc., próximo ao frigorífico.

- Não coloque recipientes que contenham água sobre o topo do frigorífico, visto que tal poderá resultar em choque eléctrico ou incêndio.
- Não sobrecarregue o frigorífico com excesso de alimentos. Os alimentos em excesso poderão cair quando se abre a porta, podendo provocar ferimentos em si ou danificar o frigorífico. Não coloque objectos no topo do frigorífico, visto que estes podem cair quando se abre ou fecha a porta do frigorífico.
- Os materiais que requerem determinadas condições de temperatura tais como vacinas, medicamentos sensíveis à temperatura, materiais científicos, etc, não deverão ser guardados no frigorífico.
- Se o frigorífico não vier a ser utilizado durante um grande período de tempo, deverá ser desligado da tomada eléctrica. Um problema no isolamento do cabo de alimentação poderá resultar em incêndio.
- A extremidade da ficha eléctrica deverá ser limpa regularmente, caso contrário, poderá provocar incêndio.
- O frigorífico poderá mover-se quando os pés ajustáveis não estiverem firmemente colocados no pavimento. Ao utilizar os pés ajustáveis, assegure-se que o frigorífico fica firmemente colocado no pavimento.
- Se o frigorífico possuir um puxador de porta, quando deslocar o frigorífico, não utilize este puxador uma vez que ele pode soltar-se do frigorífico.
- Se tiver de operar o seu equipamento junto de outro frigorífico ou congelador, a distância entre os equipamentos deverá ser, pelo menos, de 8 cm. Caso contrário poderá ocorrer condensação nas paredes laterais de cada um deles.
- A pressão de fornecimento da água não deve estar abaixo de 1 bar, nem deve ser acima de 8 bars.
- Use apenas água potável.

## Segurança com crianças

- Se a porta possuir uma fechadura, a chave deverá ser mantida afastada do alcance das crianças.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o equipamento.

## Aviso HCA

### Se o seu produto estiver equipado com um sistema de refrigeração que contém R600a:

Este gás é inflamável. Por isso, tenha cuidado em não danificar o sistema de arrefecimento e a tubagem durante o uso e transporte. No caso de algum dano, mantenha o seu produto longe de potenciais fontes de fogo que possam fazer com que o produto de incendeie e ventile o compartimento no qual a unidade está colocada.

### Ignore o aviso se o seu produto estiver equipado com um sistema de refrigeração que contém R134a.

Pode verificar o gás usado na fabricação do seu produto na placa de características localizada na sua parte interna esquerda.


Nunca elimine o seu produto no fogo.

## O que se pode fazer para economizar energia

- Não deixe as portas do seu frigorífico abertas por um longo tempo.
- Não coloque alimentos ou bebidas quentes no seu frigorífico.
- Não sobrecarregue o seu frigorífico para que a circulação do ar no interior não seja dificultada.
- Não instale o seu frigorífico sob a luz solar directa ou próximo de aparelhos que emitem calor tais como fornos, máquinas de lavar louça ou radiadores.
- Tenha cuidado para manter os seus alimentos em recipientes fechados.
- Quantidade máxima de alimentos que pode ser colocada no compartimento do congelador do seu frigorífico quando a prateleira ou gaveta do compartimento do congelador está removida. O valor declarado do consumo de energia do seu frigorífico foi determinado quando a gaveta ou prateleira do compartimento do congelador foi removida e sob uma carga máxima de alimentos. Não há qualquer risco em usar uma prateleira ou gaveta de acordo com os formatos e tamanhos dos alimentos a serem congelados.



### 3 Instalação

 Por favor, lembre-se que o fabricante não pode ser responsabilizado se não forem observadas as informações fornecidas no manual de instruções.

#### Pontos a serem considerados ao transportar novamente o seu frigorífico

1. O seu frigorífico deve ser esvaziado e limpo antes de ser transportado.
2. As prateleiras, acessórios, gaveta para frutas e legumes, etc. do seu frigorífico devem ser firmemente presos com fita adesiva, devido aos solavancos antes de voltar a empacotá-lo.
3. A embalagem deve ser amarrada com fitas grossas e cordas fortes e devem ser seguidas as normas de transporte indicadas na mesma.

#### Não se esqueça...

Todo material reciclado é uma fonte indispensável para a natureza e para os nossos recursos nacionais.

Se quiser contribuir para a reciclagem dos materiais da embalagem, pode obter mais informações nos organismos relativos ao ambiente ou junto das autoridades locais.

#### Antes de funcionar o seu frigorífico

Antes de iniciar a utilização do seu frigorífico, verifique o seguinte:

1. O interior do frigorífico está seco e o ar pode circular livremente na sua parte traseira?
2. Limpe o interior do frigorífico conforme recomendado na secção "Manutenção e limpeza".


3. Ligue o frigorífico à tomada eléctrica. A luz interior acender-se-á quando a porta do frigorífico for aberta.
4. Ouvirá um ruído quando o compressor começar a trabalhar. O líquido e os gases no interior do sistema de refrigeração também podem fazer algum ruído, mesmo que o compressor não esteja a funcionar, o que é perfeitamente normal.
5. As arestas da frente do frigorífico podem ficar quentes. Isto é normal. Estas arestas são projectadas para ficarem quentes, a fim de evitar a condensação.


#### Ligação eléctrica

Ligue o seu produto a uma tomada de terra, que esteja protegida por um fusível com a capacidade apropriada.

Importante:

- A ligação deve estar em concordância com os regulamentos nacionais.
- A ficha do cabo de alimentação deve estar facilmente acessível após a instalação.
- A voltagem especificada deve ser igual à sua voltagem eléctrica.
- Não devem ser usados cabos de extensão e fichas multiusos para a ligação.

 Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um electricista qualificado.

 O produto não deve ser utilizado antes de ser reparado! Há risco de choque eléctrico!

## Eliminação da embalagem

Os materiais de embalagem podem ser perigosos para as crianças. Guarde os materiais da embalagem fora do alcance das crianças ou elimine-os, classificando-os de acordo com as instruções sobre o lixo. Não os elimine juntamente com o lixo doméstico normal.

A embalagem do seu frigorífico é produzida com materiais recicláveis.


## Eliminação do seu frigorífico velho

Elimine a sua máquina velha sem causar qualquer perigo ao meio ambiente.

- Pode consultar o seu revendedor autorizado ou o centro de recolha do lixo do seu município a respeito da eliminação do seu frigorífico.

Antes de se desfazer do seu frigorífico, corte a ficha eléctrica e, se houver trincos nas portas, deixe-os inutilizados, a fim de proteger as crianças contra qualquer perigo.

## Colocação e instalação

 Se a porta de entrada do compartimento onde o frigorífico será instalado não for o suficientemente larga para que ele passe, chame o serviço de assistência autorizado para que possam remover as portas do seu frigorífico e passá-lo de forma inclinada através da porta.

1. Instale o seu frigorífico num local que permita fácil acesso.
2. Mantenha o seu frigorífico longe das fontes de calor, lugares húmidos e luz solar directa.

3. Deve existir uma circulação de ar adequada à volta do seu frigorífico, para que obtenha um funcionamento eficiente.

Se o frigorífico for colocado numa reentrância da parede, deve haver uma distância mínima de 5cm do tecto e, pelo menos, 5 cm da parede.

Se o piso for coberto por alcatifa, o seu produto deve ter uma elevação de 2.5 cm do chão.

4. Coloque o seu frigorífico num pavimento uniforme para evitar solavancos.

5. Não mantenha o seu frigorífico em temperaturas ambientes inferiores a 10°C.

## Substituição da lâmpada interior

No caso da lâmpada deixar de funcionar, proceda do seguinte modo.

1- Desligue o equipamento retirando a ficha da tomada de parede.

Para facilitar o acesso, pode remover as prateleiras.

2- Utilize uma chave de fendas com o bico achatado para retirar a tampa do difusor da lâmpada.

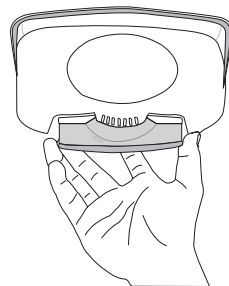
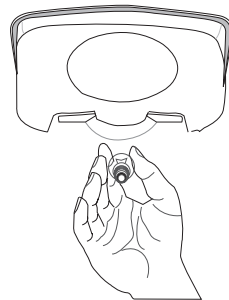
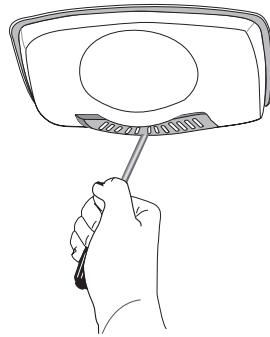
3- Primeiro, verifique se a lâmpada não se soltou, assegurando-se de que ela se encontra firmemente fixa no respectivo suporte. Coloque novamente a ficha e ligue o equipamento.

Se a lâmpada funcionar, coloque de novo a tampa inserindo a patilha posterior e empurrando até localizar as duas patilhas frontais.

4- No caso da luz falhar, desligue o equipamento, retirando a ficha da tomada de parede. Substitua a lâmpada por uma nova de 15 watts (máx) de cabeça de roscar (SES).

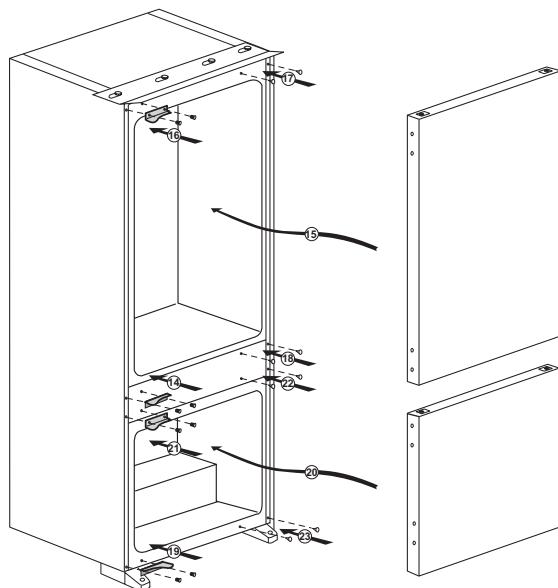
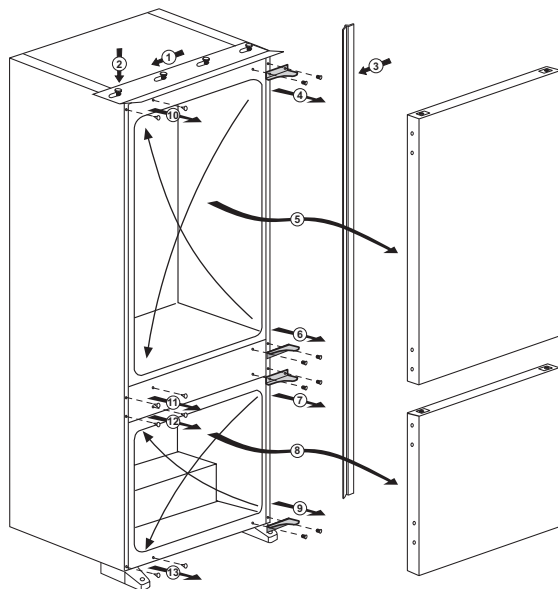
5- Desfaça-se, imediatamente, da lâmpada defeituosa.

A lâmpada de substituição pode ser facilmente encontrada numa boa loja da especialidade.



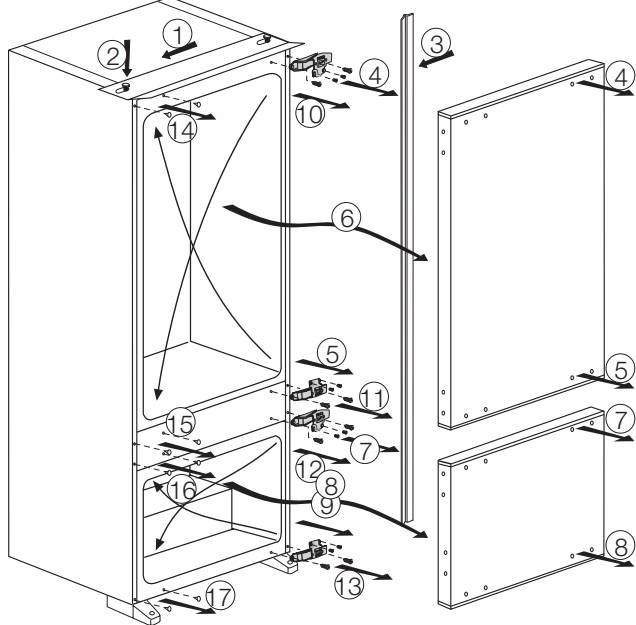
## Inverter as portas

Proceda em ordem numérica

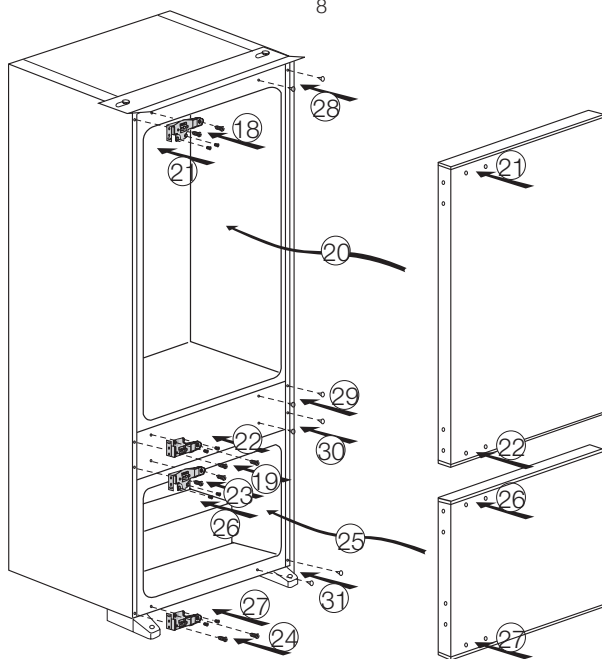


# Inverter as portas

Proceda em ordem numérica



8



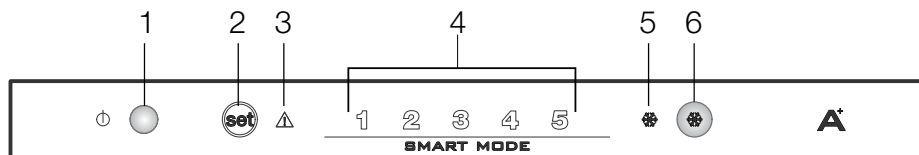
## 4 Preparação

---

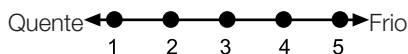
- i** O seu frigorífico deverá ser instalado a uma distância mínima de 30 cm de quaisquer fontes de calor, tais como placas, fornos, aquecimento central e fogões e de 5 cm de fornos eléctricos e não deverá ficar exposto directamente à luz solar.
- i** A temperatura ambiente do compartimento onde está instalado o seu frigorífico não deve ser inferior a 10°C. Utilizar o seu frigorífico em condições de temperatura mais baixas não é recomendado em atenção à sua eficiência.
- i** Certifique-se de que o interior do seu frigorífico esteja completamente limpo.
- i** Se forem instalados dois frigoríficos lado a lado, deverá existir uma distância mínima de 2 cm entre eles.
- i** Quando utilizar o seu frigorífico pela primeira vez, por favor, observe as seguintes instruções durante as seis horas iniciais.
  - A porta não deverá ser aberta frequentemente.
  - Deve começar a funcionar vazio, sem alimentos no interior.
  - Não retire a ficha da tomada do seu frigorífico. Se houver uma falha de energia inesperada, por favor consulte os avisos na secção “Soluções recomendadas para os problemas”.
- i** A embalagem original e os materiais de esponja deverão ser guardados para transportes ou deslocações futuras.

## 5 Utilizar o seu frigorífico

### Ajuste da temperatura de funcionamento



A temperatura de funcionamento é regulada pelo respectivo controlo.



**1 = Definição de arrefecimento mais baixa** (Definição mais quente)

**5 = Definição de arrefecimento mais elevada** (Definição mais fria)

A temperatura média dentro do frigorífico deve ser cerca de +5°C.

Escolha a definição de acordo com a temperatura pretendida.

Pode parar o funcionamento do seu dispositivo, premindo o **botão on/off (1)**.

Note que existem temperaturas diferentes na área de arrefecimento.

A área mais fria está imediatamente acima do compartimento para vegetais.

A temperatura inferior também depende da temperatura ambiente, da frequência com que a porta é aberta e da quantidade de alimentos mantidos no interior do equipamento.

A abertura frequente da porta faz subir a temperatura inferior.

Assim, recomendamos o fecho da porta o mais rapidamente possível após a utilização.

### Indicadores LED e painel de controlo

Os indicadores LED na parte frontal do seu frigorífico estão concebidos para o ajudar na monitorização do funcionamento do seu equipamento.

Conserva os seus alimentos no frigorífico em segurança através da monitorização e usando esses LED's e controlos, conforme explicado a seguir:

**Botão 'Quick Cool (6):** Utilizado para arrefecer rapidamente o alimento. O compressor pode não funcionar imediatamente, mas só após algum tempo depois do botão ter sido premido; isso é perfeitamente normal.

**Botão de definição do termóstato (2):** Usado para ajustar o seu frigorífico entre os valores mínimos e máximos.

**Indicador da temperatura (4):** Mostra a temperatura definida no seu frigorífico.

**LED neve (5):** Acende quando o botão de arrefecimento rápido no painel LED é premido. Nesse caso, o seu frigorífico funciona continuamente.

Prima novamente o botão quando os alimentos que pretende arrefecer rapidamente atingirem a temperatura desejada e o LED neve apagar-se-á.

**LED de alarme (3):** Avisa ao ligar. Quando o seu frigorífico começa a funcionar, se não é obtido um efeito suficiente de arrefecimento, quando a porta do seu frigorífico permanece aberta por um longo tempo e quando são carregados alimentos em excesso.

## Usar os compartimentos interiores

Prateleiras amovíveis: A distância entre as prateleiras pode ser ajustada quando necessário.

Gaveta para vegetais: Os frutos e vegetais podem ser armazenados neste compartimento por longos períodos, sem deteriorar.

Prateleira para garrafas: Garrafas, jarras e latas podem ser colocadas nessas prateleiras.

## Arrefecimento

### Armazenamento de alimentos

O compartimento do frigorífico destina-se a armazenar, durante um curto período de tempo, alimentos frescos e bebidas.

Guarde os produtos lácteos no compartimento destinado para o efeito no frigorífico.


As garrafas podem ser guardadas no respectivo suporte, ou na prateleira para garrafas existente na porta.

A carne crua deve ser guardada num saco de polietileno, na parte mais inferior do frigorífico.

Deixe as bebidas e alimentos quentes arrefecerem antes de os colocar no frigorífico.

## Congelar


### Congelar alimentos

O compartimento do congelador está marcado com este símbolo .

Pode utilizar o equipamento para congelar alimentos frescos, bem como para guardar alimentos pré-congelados.

Consulte as recomendações fornecidas na embalagem do alimento.

### Armazenar alimentos congelados

O compartimento de congelação de alimentos está marcado com o símbolo .

O compartimento de congelação de alimentos é apropriado para o armazenamento de alimentos pré-congelados. Devem ser sempre observadas as recomendações para o armazenamento, conforme o estabelecido nas embalagens dos alimentos.

## Descongelação

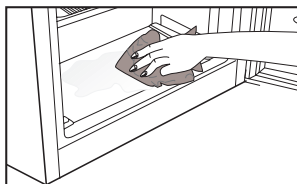
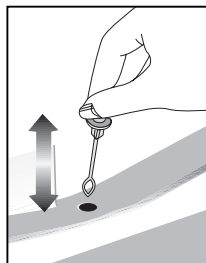
O compartimento do frigorífico executa a descongelação totalmente automática. Podem ocorrer, no interior da parede posterior do compartimento do frigorífico, gotas de água e uma congelação até 7-8 mm enquanto o seu frigorífico arrefece. Tal formação é normal como resultado do sistema de arrefecimento. A formação de gelo é descongelada ao executar a descongelação automática a intervalos determinados, graças ao sistema de descongelação automática da parede posterior. Não é necessário ao utilizador raspar o gelo ou retirar as gotas de água.

A água resultante da descongelação passa do sulco de recolha da água e corre para dentro do evaporador através do tubo de drenagem e evapora-se aqui por si mesma.

Verifique regularmente para ver se o tubo de descarga está entupido ou não e limpe-o com a vareta no orifício, quando necessário.

O compartimento de Deep freezer (Congelação profunda) não realiza a descongelação automática para evitar a deterioração dos alimentos congelados.

O compartimento do congelador descongela-se automaticamente.



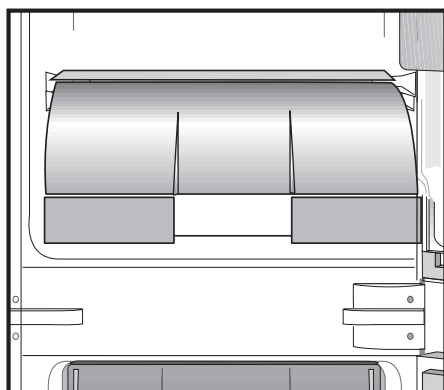


## Compartimento de temperatura zero

Este compartimento foi concebido para guardar alimentos congelados que devem ser descongelados lentamente (carne, peixe, frango, etc.) conforme necessário. O compartimento de temperatura zero é o lugar mais frio do seu frigorífico no qual produtos lácteos (queijo, manteiga), carne ou frango podem ser guardados em condições ideais de temperatura. Os legumes e/ou frutos não devem ser colocados neste compartimento.

## Aviso de porta aberta

Um aviso sonoro será dado quando a porta do frigorífico ou do congelador do seu produto for deixada aberta durante um certo período de tempo. O aviso sonoro silenciará ao premir qualquer botão no indicador ou ao fechar a porta.



## 6 Manutenção e limpeza

**⚠** Nunca use gasolina, benzeno ou substâncias semelhantes para a limpeza.

**⚠** Recomendamos que desligue a ficha do equipamento da tomada antes da limpeza.

**⚠** Nunca utilize na limpeza objectos abrasivos ou pontiagudos, sabões, produtos de limpeza doméstica, detergentes ou ceras abrillantadoras.

**i** Utilize água morna para limpar o exterior do seu frigorífico e seque-o com um pano.

**i** Utilize um pano humedecido numa solução composta por uma colher de chá de bicarbonato de soda dissolvido em cerca de meio litro de água para limpar o interior e depois seque-o.

**⚠** Certifique-se de que não entra água no compartimento da lâmpada e nos outros itens eléctricos.

**⚠** Se o seu frigorífico não for utilizado durante um longo período de tempo, remova o cabo de alimentação, retire todos os alimentos, limpe-o e deixe a porta entreaberta.

**i** Verifique regularmente as borrachas vedantes da porta, para se assegurar que elas estão limpas e sem restos de alimentos.

**⚠** Para remover os suportes da porta, retire todo o seu conteúdo e, em seguida, basta empurrar cuidadosamente o seu suporte para cima a partir da base.

### Protecção das superfícies plásticas

**i** Não coloque óleos líquidos ou comidas cozinhadas no óleo no seu frigorífico em recipientes abertos, uma vez que podem danificar as superfícies plásticas do seu frigorífico. No caso de derrame ou salpico de óleo nas superfícies plásticas, limpe e enxagúe a parte correspondente da superfície com água morna.

## 7 Soluções recomendadas para os problemas

Por favor, reveja esta lista antes de telefonar para a assistência. Com isso, pode poupar tempo e dinheiro. Esta lista abrange as reclamações frequentes resultantes de defeitos de fabricação ou utilização do material. Algumas das funções descritas aqui podem não existir no seu produto.

### O frigorífico não funciona

- O frigorífico tem a ficha eléctrica ligada correctamente à tomada? Introduza a ficha na tomada de parede.
- O fusível da tomada na qual o frigorífico está ligado ou o fusível principal não está queimado? Verifique o fusível.

### Condensação na parede lateral do compartimento do refrigerador (MULTIZONE, COOL CONTROL e FLEXI ZONE).

- Condições ambientais muito frias. Abertura e fecho frequentes da porta. Condições ambientais de alta humidade. Armazenamento de alimentos que contém líquidos em recipientes abertos. A porta foi deixada entreaberta. Comute o termóstato para um grau mais frio.
- Diminua o número de vezes de abertura da porta ou utilize menos frequentemente.
- Cubra os alimentos guardados em recipientes abertos com um material apropriado.
- Limpe a condensação usando um pano seco e verifique, se persistir.

### O compressor não está a funcionar.

- A protecção térmica do compressor deixará de funcionar durante falhas eléctricas repentinas ou na extracção/colocação da ficha eléctrica, já que a pressão refrigerante no sistema de arrefecimento do frigorífico ainda não se encontra estabilizada. O seu frigorífico voltará a funcionar aproximadamente 6 minutos depois. Por favor, chame a assistência se o frigorífico não começar a operar no fim deste período.
- O refrigerador está no ciclo de descongelação. Isto é normal num frigorífico de descongelação totalmente automático. O ciclo de descongelação ocorre periodicamente.
- O seu frigorífico não está ligado à tomada. Certifique-se de que a ficha está correctamente ligada à tomada.
- A regulação da temperatura está feita correctamente?
- A corrente deve ser desligada.

O refrigerador está a funcionar frequentemente ou por um longo tempo.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• O seu novo produto pode ser mais largo do que o anterior. Esta situação é perfeitamente normal. Os frigoríficos grandes operam por um período maior de tempo.</li> <li>• A temperatura ambiente pode estar muito elevada. Esta situação é perfeitamente normal.</li> <li>• O frigorífico foi ligado à tomada há pouco tempo ou carregado com alimentos. O arrefecimento total do frigorífico pode demorar mais do que duas horas.</li> <li>• Podem ter sido colocadas recentemente grandes quantidades de alimentos quentes no frigorífico. Os alimentos quentes obrigam a um funcionamento mais vigoroso do frigorífico até que alcance a temperatura segura de armazenamento.</li> <li>• As portas podem estar a ser abertas frequentemente ou foram deixadas entreabertas por longo tempo. O ar quente que entrou no frigorífico faz com que o mesmo tenha que funcionar por períodos mais longos. Abra as portas com menos frequência.</li> <li>• A porta do compartimento do refrigerador ou do congelador pode ter sido deixada entreaberta. Verifique se as portas estão completamente fechadas.</li> <li>• O frigorífico está ajustado para uma temperatura muito baixa. Ajuste a temperatura do frigorífico para um grau mais quente e aguarde até que a temperatura seja atingida.</li> <li>• O vedante da porta do refrigerador ou do congelador pode estar sujo, gasto, roto ou não ajustado correctamente. Limpe ou substitua o vedante. O vedante danificado/roto faz com que o frigorífico funcione por um período de tempo maior para que mantenha a temperatura actual.</li> </ul>
A temperatura do congelador está muito baixa, enquanto que a temperatura do refrigerador é suficiente.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• A temperatura do congelador está ajustada para uma temperatura muito baixa. Ajuste a temperatura do congelador para um grau mais quente e verifique.</li> </ul>
A temperatura do refrigerador está muito baixa, enquanto que a temperatura do congelador é suficiente.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• A temperatura do refrigerador pode ter sido ajustada para uma temperatura muito baixa. Ajuste a temperatura do refrigerador para um grau mais quente e verifique.</li> </ul>
Os alimentos guardados nas gavetas do compartimento do refrigerador estão congelados.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• A temperatura do refrigerador pode ter sido ajustada para uma temperatura muito baixa. Ajuste a temperatura do refrigerador para um grau mais quente e verifique.</li> </ul>
A temperatura no refrigerador ou no congelador é muito alta.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• A temperatura do refrigerador pode ter sido ajustada para um grau muito alto. O ajuste do refrigerador tem efeito na temperatura do congelador. Altere a temperatura do refrigerador ou do congelador até que a temperatura do refrigerador ou do congelador atinja um nível suficiente.</li> <li>• As portas podem estar a ser abertas frequentemente ou foram deixadas entreabertas por longo tempo; abra-as menos frequentemente.</li> <li>• A porta poderá ter sido deixada entreaberta; feche-a completamente.</li> <li>• Podem ter sido colocadas recentemente grandes quantidades de alimentos quentes no frigorífico. Aguarde até que o refrigerador ou o congelador atinja a temperatura desejada.</li> <li>• O frigorífico pode ter sido ligado à tomada há pouco tempo. O total arrefecimento do frigorífico leva tempo.</li> </ul>

O ruído de funcionamento aumenta quando o frigorífico está a funcionar.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• O desempenho de funcionamento do frigorífico pode variar devido às alterações na temperatura ambiente. Esta situação é normal e não é um problema.</li> </ul>
Vibrações ou ruído.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• O piso não está nivelado ou não é resistente. O frigorífico balança quando deslocado lentamente. Certifique-se de que o piso é suficientemente forte para suportar o frigorífico, e nivelado.</li> <li>• O ruído pode ser causado pelos itens colocados sobre o frigorífico. Os itens sobre o topo do frigorífico devem ser removidos.</li> </ul>
Há ruídos que surgem do frigorífico como líquidos a verter ou gotejar.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Os fluxos de gás e líquidos acontecem conforme os princípios de funcionamento do seu frigorífico. Esta situação é normal e não é um problema.</li> </ul>
Há um ruído parecido com o vento a soprar.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• As ventoinhas são utilizadas para arrefecer o frigorífico. Esta situação é normal e não é um problema.</li> </ul>
Condensação nas paredes internas do frigorífico.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• O tempo quente e húmido aumenta a formação de gelo e de condensação. Esta situação é normal e não é um problema.</li> <li>• As portas poderão ter sido deixadas entreabertas; certifique-se que as mesmas estão completamente fechadas.</li> <li>• As portas podem estar a ser abertas frequentemente ou foram deixadas entreabertas por longo tempo; abra-as menos frequentemente.</li> </ul>
Há ocorrência de humidade no exterior do frigorífico ou entre as portas.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poderá existir humidade no ar; isto é bastante normal no tempo húmido. Quando a humidade for menor, a condensação irá desaparecer.</li> </ul>
Maus odores dentro do frigorífico.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• O interior do frigorífico deve ser limpo. Limpe o interior do frigorífico com uma esponja, água morna ou água com gás.</li> <li>• Alguns recipientes ou materiais de embalagem podem provocar cheiros. Utilize um recipiente diferente ou um material de embalagem de marca diferente.</li> </ul>
A porta não está fechada.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Os pacotes de alimentos podem impedir o fecho da porta. Coloque de outra forma as embalagens que estão a obstruir a porta.</li> <li>• O frigorífico não está completamente na vertical no pavimento e balanceia quando ligeiramente movido. Ajuste os parafusos de elevação.</li> <li>• O piso não é sólido ou não está nivelado. Certifique-se de que o piso está nivelado e capaz de suportar o frigorífico.</li> </ul>
As gavetas para frutos e legumes estão bloqueadas.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Os alimentos podem estar a tocar o tecto da gaveta. Arrume novamente os alimentos na gaveta.</li> </ul>

## Leggere innanzitutto il manuale di istruzioni.

Gentile Cliente,

ci auguriamo che l'articolo da Lei scelto, prodotto in moderni stabilimenti e sottoposto ai più severi controlli di qualità, risponda interamente alle Sue esigenze.

A tal fine, La invitiamo a leggere attentamente il manuale di istruzioni del prodotto prima di procedere al suo utilizzo e di conservarlo per eventuali consultazioni future.

## Il presente manuale




- Aiuterà l'utente ad utilizzare l'apparecchio in modo rapido e sicuro.
- Leggere le istruzioni per l'uso prima di installare e utilizzare il prodotto.
- Seguire attentamente le istruzioni, in particolare quelle inerenti alla sicurezza.
- Conservare il presente manuale in un luogo facilmente accessibile per eventuali future consultazioni.

- Leggere inoltre gli altri documenti forniti assieme al prodotto.

Il presente manuale può essere valido anche per altri modelli.

## Simboli e loro descrizione

Il manuale di istruzioni contiene i seguenti simboli:

-  Informazioni importanti o consigli utili di utilizzo.
-  Segnale di avvertimento in caso di situazioni pericolose per la persona o i beni.
-  Avvertimento in caso di problemi con il voltaggio.

Riciclaggio



Questo prodotto riporta il simbolo di raccolta differenziata per le apparecchiature elettriche ed elettroniche di rifiuto (WEEE).

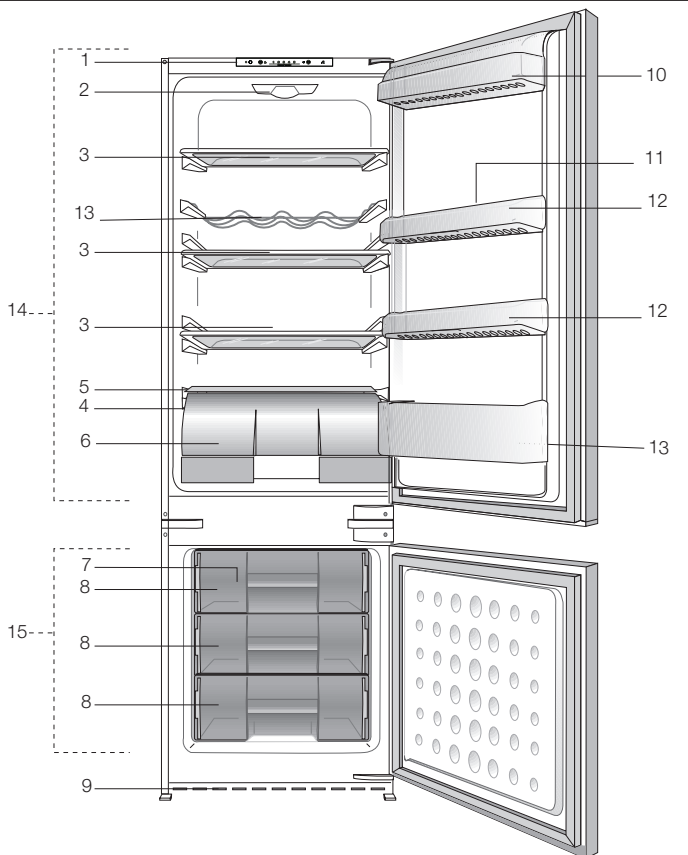
Ciò significa che il prodotto deve essere gestito in conformità alla direttiva europea 2002/96/EC in modo che durante il riciclaggio e lo smontaggio sia ridotto al minimo l'impatto sull'ambiente. Per ulteriori informazioni contattare le autorità locali o regionali.

I prodotti elettronici non inclusi nel processo di raccolta differenziata sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose.

## INDICE

<b>1 Il frigorifero</b>	<b>3</b>	<b>4 Preparazione</b>	<b>13</b>
<b>2 Importanti avvertenze per la sicurezza</b>	<b>4</b>	<b>5 Utilizzo del frigorifero</b>	<b>14</b>
Usò previsto .....	4	Impostazione della temperatura di funzionamento .....	14
Sicurezza generale .....	4	Indicatori LED e pannello di controllo .....	14
Sicurezza bambini .....	6	Usò degli scomparti interni .....	15
Avvertenza HCA .....	6	Raffreddamento .....	15
Cose da fare per risparmiare energia ..	7	Congelamento .....	15
<b>3 Installazione</b>	<b>8</b>	Sbrinamento .....	15
Punti da tenere in considerazione quando si trasporta nuovamente il frigorifero .....	8	Scomparto temperatura zero .....	16
Prima di utilizzare il frigorifero .....	8	Avvertenze sportello aperto .....	16
Smaltimento del materiale di imballaggio .....	9	<b>6 Manutenzione e pulizia</b>	<b>17</b>
Smaltimento del vecchio frigorifero ....	9	Protezione delle superfici di plastica	17
Posizionamento e installazione .....	9	<b>7 Soluzioni consigliate per i problemi</b>	<b>18</b>
Sostituzione della lampadina interna	10		
Inversione degli sportelli .....	11		
Inversione degli sportelli .....	12		

# 1 Il frigorifero



- |  |   |
|--|---|
| <b>1.</b> Luce interna   | <b>7.</b> Borsa del ghiaccio                  |
| <b>2.</b> Manopola di impostazione della temperatura                       | <b>8.</b> Scomparto freezer                   |
| <b>3.</b> Ripiani regolabili   | <b>9.</b> Griglia dell'aria                   |
| <b>4.</b> Canale di raccolta dell'acqua di sbrinamento – tubo di drenaggio | <b>10.</b> Scomparto latticini                |
| <b>5.</b> Coperchio scomparto frutta e verdura                             | <b>11.</b> Scomparto per le uova              |
| <b>6.</b> Scomparto 0 °C   | <b>12.</b> Mensole dello sportello regolabili |
|  | <b>13.</b> Ripiano bottiglie                  |
|  | <b>14.</b> Scomparto frigo                    |
|  | <b>15.</b> Scomparto freezer                  |

**i** Le illustrazioni contenute in questa guida sono schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente al prodotto in uso. Se le parti in oggetto non sono incluse nel prodotto acquistato, significa che sono da intendersi per altri modelli.



## 2 Importanti avvertenze per la sicurezza

Prendere in esame le seguenti informazioni. Se queste informazioni non vengono rispettate, possono verificarsi lesioni personali o danni materiali. Quindi tutte le garanzie e gli impegni sull'affidabilità diventerebbero privi di validità.

La vita d'uso dell'unità acquistata è 10 anni. Questo è il periodo in cui si conservano le parti di ricambio necessarie perché l'unità funzioni come descritto.

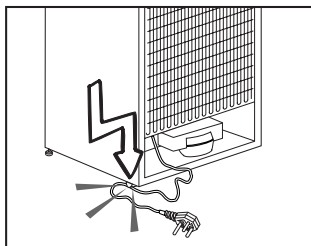
### Uso previsto

- Questo prodotto è progettato per uso domestico.
- Non deve essere usato all'esterno. L'uso esterno non è appropriato anche se coperto da un tetto.

### Sicurezza generale

- Quando si vuole smaltire/eliminare l'apparecchio, è consigliabile consultare il servizio autorizzato per apprendere le informazioni necessarie e conoscere gli enti autorizzati.
- Consultare il servizio di manutenzione autorizzato per tutti i problemi relativi al frigorifero. Non intervenire o far intervenire sul frigorifero senza informare il servizio manutenzione autorizzato.
- Non mangiare con gelati ghiacciati o cubetti di ghiaccio o gelati appena presi dal freezer! (possono provocare bruciate da freddo alla bocca). (Ciò potrebbe causare sintomi di congelamento in bocca).
- Non mettere bottiglie e lattine di bibite liquide nello scomparto del freezer. altrimenti potrebbero esplodere.
- Non toccare con le mani gli alimenti gelati; possono incollarsi ad esse.
- Il vapore e i materiali per la pulizia vaporizzati non devono mai essere usati per pulire e scongelare il frigorifero. In questo caso il vapore può entrare in contatto con le parti elettriche e provocare corto circuito o scossa elettrica.
- Non usare mai parti del frigorifero come lo sportello come mezzo di supporto o movimento.
- Non utilizzare dispositivi elettrici all'interno del frigorifero.
- Non danneggiare il circuito di raffreddamento, in cui circola il refrigerante, con utensili perforanti o taglienti. Il refrigerante può scoppiare quando i canali del gas dell'evaporatore, le estensioni dei tubi o le pellicole superficiali vengono punti e possono provocare irritazioni alla pelle e lesioni agli occhi.
- Non bloccare o coprire la ventilazione dell'elettrodomestico.
- Le riparazioni agli apparecchi elettrici devono essere eseguite solo da personale qualificato. Le riparazioni eseguite da personale non competente possono provocare danni all'utilizzatore.
- In caso di guasto o durante lavori di riparazione e manutenzione, scollegare la fornitura d'energia principale spegnendo il fusibile principale o scollegando la presa dell'apparecchio.
- Non tirare dal cavo quando si estrae la spina.

- Posizionare le bibite più alte molto vicine e in verticale
- Non conservare mai nell'elettrodomestico sostanze esplosive o prodotti che contengano gas infiammabili (spray, ecc.), nonché materiali esplosivi.
- Non utilizzare apparecchiature meccaniche o altri mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore, per accelerare il processo di sbrinamento.
- Questo apparecchio non deve essere usato da persone (compresi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non ricevano la supervisione o le istruzioni per l'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Non utilizzare frigoriferi danneggiati. Consultare il servizio assistenza in caso di dubbi.
- La sicurezza elettrica del frigorifero è garantita unicamente se il sistema di messa a terra dell'apparecchiatura è conforme agli standard.
- L'esposizione del prodotto a pioggia, neve, sole e vento è pericolosa per la sicurezza elettrica.
- Contattare l'assistenza autorizzata quando ci sono danni ai cavi ecc., in modo che non creino pericoli per l'utente.
- non collegare mai il frigorifero alla presa a muro durante l'installazione, per evitare il rischio di morte o lesioni gravi.
- Questo frigorifero è destinato solo alla conservazione di alimenti. Non deve essere usato per altri fini.
- L'etichetta che descrive le specifiche tecniche del prodotto si trova a sinistra nella parte interna del frigorifero.
- Non collegare il frigorifero a sistemi di risparmio energetico poiché possono danneggiare l'apparecchio.
- Se il frigorifero presenta una luce blu, non guardarla usando dispositivi ottici.
- Se l'alimentazione è scollegata negli apparecchi controllati manualmente, attendere almeno 5 minuti prima di ricollegarla.
- Questo manuale deve essere trasferito al successivo proprietario del frigorifero, in caso di passaggio di proprietà.
- Quando si sposta l'apparecchio, assicurarsi di non danneggiare il cavo di alimentazione. Per evitare che il cavo di alimentazione si incendi, evitare di torcerlo. Non mettere oggetti pesanti sul cavo di alimentazione. Quando il frigorifero viene collegato alla rete, non toccare la presa di alimentazione con le mani bagnate.



- Non collegare il frigorifero alla rete se la presa elettrica è allentata.
- Non far schizzare l'acqua direttamente sulle parti esterne o interne del frigorifero per ragioni di sicurezza.
- Non spruzzare materiali infiammabili come gas propano, ecc. nelle vicinanze del frigorifero, a causa del rischio di incendio ed esplosioni.

- Non mettere oggetti pieni di acqua sopra al frigorifero poiché potrebbero provocare uno shock elettrico o un incendio.
- Non sovraccaricare il frigorifero con troppi alimenti. Gli alimenti in eccesso possono cadere quando viene aperto lo sportello, causando lesioni alla persona o danneggiando il frigorifero. Non mettere oggetti sopra al frigorifero poiché potrebbero cadere quando si apre o si chiude lo sportello dell'apparecchio.
- Materiali che richiedono determinate condizioni di temperatura come vaccini, farmaci termosensibili, materiali scientifici, ecc. non devono essere tenuti in frigorifero.
- Se il frigorifero non viene usato per molto tempo, deve essere scollegato dalla rete. Un problema nell'isolamento del cavo elettrico potrebbe provocare un incendio.
- La punta della spina elettrica deve essere regolarmente pulita altrimenti potrebbe provocare un incendio.
- Il frigorifero potrebbe spostarsi quando i piedini regolabili non sono posizionati in modo fermo a terra. Usando i piedini regolabili si assicura che il frigorifero sia posizionato in modo stabile sul pavimento.
- Se il frigorifero ha una maniglia sullo sportello, non tirare l'apparecchio dalla maniglia quando lo si sposta, altrimenti la maniglia potrebbe staccarsi.
- Se è necessario utilizzare l'apparecchio vicino ad un altro frigorifero o un altro freezer, la distanza tra gli apparecchi deve essere almeno 8 cm. Altrimenti si può creare condensa sulle pareti laterali che sono l'una di fronte all'altra.

- La pressione principale dell'acqua non deve scendere sotto 1 bar. La pressione principale dell'acqua non deve essere superiore a 8 bar.
- Usare solo acqua potabile.

## Sicurezza bambini

- Se la porta ha un lucchetto, la chiave deve essere tenuta lontana dalla portata dei bambini.
- I bambini devono ricevere la supervisione necessaria ad assicurare che non giochino con l'apparecchio.

## Avvertenza HCA

### **Se il prodotto è dotato di un sistema di raffreddamento che contiene R600a:**

Questo gas è infiammabile. Pertanto, fare attenzione a non danneggiare il sistema di raffreddamento e le tubazioni durante l'uso e il trasporto. In caso di danni, tenere il prodotto lontano da potenziali fonti di incendio che possono provocarne l'incendio e ventilare la stanza in cui si trova l'unità.

### **Ignorare l'avvertenza se il prodotto è dotato di un sistema di raffreddamento che contiene R134a.**


Si può vedere il gas usato nella produzione del dispositivo sull'etichetta informativa che si trova nella parte interna sinistra dello stesso.

Non gettare mai il prodotto nel fuoco.

## Cose da fare per risparmiare energia

- Non lasciare lo sportello del frigorifero aperto per lungo tempo.
- Non inserire cibo caldo o bevande calde nell'elettrodomestico.
- Non sovraccaricare il frigorifero impedendo la circolazione dell'aria al suo interno.
- Non installare il frigorifero sotto la luce diretta del sole o nelle vicinanze di forni, lavastoviglie o radiatori.
- Porre attenzione nel conservare il cibo in contenitori chiusi.
- La quantità massima di alimenti può essere posta nello scomparto freezer del frigorifero quando il ripiano o il cassetto dello scomparto freezer sono rimossi. Il valore di consumo energetico dichiarato per il frigorifero è stato stabilito con il ripiano o il cassetto dello scomparto freezer rimossi e con la quantità massima di alimenti caricata. Non c'è rischio nell'usare un ripiano o un cassetto secondo le forme e le dimensioni degli alimenti da congelare.

## 3 Installazione

 Ricordarsi che il fabbricante non è responsabile della mancata osservanza delle informazioni fornite nel manuale di istruzioni.

### Punti da tenere in considerazione quando si trasporta nuovamente il frigorifero

1. Deve essere svuotato prima di ogni trasporto.
2. Scaffali, accessori, cestelli ecc. devono essere fissati nel frigorifero in modo sicuro per mezzo di nastro adesivo prima di essere di nuovo imballati.
3. L'imballaggio deve essere eseguito con nastro spesso e forte e le norme di trasporto devono essere scrupolosamente seguite.

### Cose da non dimenticare...

Tutti i materiali riciclati sono una fonte indispensabile per la natura e per le nostre risorse naturali.

Se si vuole contribuire al riciclaggio di materiali da imballo, è necessario rivolgersi per ulteriori informazioni alle autorità locali per l'ambiente.

### Prima di utilizzare il frigorifero

Prima di avviare l'uso del frigorifero, controllare quanto segue:

1. L'interno del frigorifero è asciutto e l'aria può circolare liberamente sul retro?
2. Pulire la parte interna del frigorifero come consigliato nella sezione "Manutenzione e pulizia".


3. Collegare il frigorifero alla presa a muro. Quando lo sportello del frigorifero viene aperto si accenderà la luce interna allo scomparto frigo.
4. Si sente un rumore quando il compressore si avvia. I liquidi e i gas sigillati nel sistema refrigerante possono produrre dei rumori, anche se il compressore non è in funzione; questo è abbastanza normale.
5. I bordi anteriori del frigorifero possono essere tiepidi. Questo è normale. Queste zone sono progettate per essere tiepide per evitare la condensazione.


### Collegamento elettrico

Collegare il frigorifero ad una presa di messa a terra protetta da un fusibile della capacità appropriata.

Importante:

- Il collegamento deve essere conforme ai regolamenti nazionali.
- Il cavo di alimentazione deve essere facilmente accessibile dopo l'installazione.
- La tensione specificata deve essere pari a quella di rete.
- Le prolunghe e le prese multiple non devono essere usate per il collegamento.

 Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato.

 L'apparecchio non deve essere usato finché non viene riparato! C'è pericolo di shock elettrico!

## Smaltimento del materiale di imballaggio

I materiali di imballaggio potrebbero essere dannosi per i bambini. Tenere i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini o smaltirli classificandoli secondo le istruzioni sui rifiuti. Non smaltirli insieme ai normali rifiuti domestici.

L'imballaggio del frigorifero è prodotto con materiali riciclabili.


## Smaltimento del vecchio frigorifero

Smaltimento del vecchio frigorifero senza danni per l'ambiente.

- Bisogna consultare il rivenditore autorizzato o il centro di raccolta rifiuti della propria città per quanto riguarda lo smaltimento del frigorifero.

Prima di smaltire il frigorifero, tagliare la spina elettrica e, se ci sono blocchi allo sportello, renderli inutilizzabili per proteggere i bambini da eventuali pericoli.

## Posizionamento e installazione

 Nel caso in cui la porta di ingresso della stanza in cui il frigorifero deve essere posizionato non è abbastanza grande per il passaggio del frigorifero, chiamare il servizio autorizzato per rimuovere le porte del frigorifero e per farlo passare attraverso la porta.

1. Installare il frigorifero in un luogo che ne permetta il facile utilizzo.
2. Tenere il frigorifero lontano da fonti di calore, luoghi umidi e luce diretta del sole.

3. Intorno al frigorifero deve esserci ventilazione appropriata per poter avere operatività efficiente.

Se il frigorifero deve essere posizionato in un recesso della parete, è necessario porlo ad almeno 5 cm di distanza dal soffitto e a 5 cm dalla parete.

Se il pavimento è coperto con un tappeto, il prodotto deve essere sollevato di 2,5 cm dal pavimento.

4. Posizionare l'elettrodomestico solo su superfici uniformi e piane per evitare dondoli.

5. Non tenere il frigorifero in ambienti con temperature inferiori ai 10°C.

## Sostituzione della lampadina interna

Se la luce non dovesse funzionare, procedere come segue.

1- Spegnerne la presa di corrente ed estrarre la spina di rete.

Può rivelarsi utile rimuovere i ripiani per un accesso più semplice.

2- Utilizzare un cacciavite a punta piatta per rimuovere il coperchio del diffusore della luce.

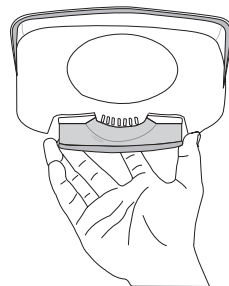
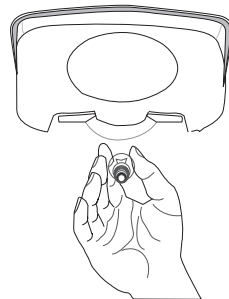
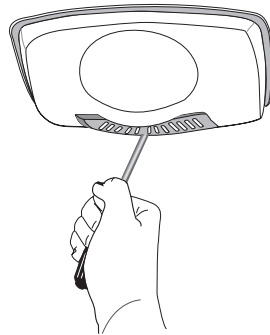
3- Come prima cosa controllare che la lampadina non si sia allentata, assicurandosi che sia perfettamente avvitata nell'alloggiamento. Reinscrivere la spina e accendere.

Se la lampadina funziona, rimettere a posto il coperchio della luce, inserendo il capocorda posteriore e spingendo per posizionare i due capicorda anteriori.

4- Se la luce ancora non funziona, spegnere la presa di corrente ed estrarre la spina di rete. Sostituire la lampadina con una nuova lampadina con attacco a vite (SES) da 15 watt (max).

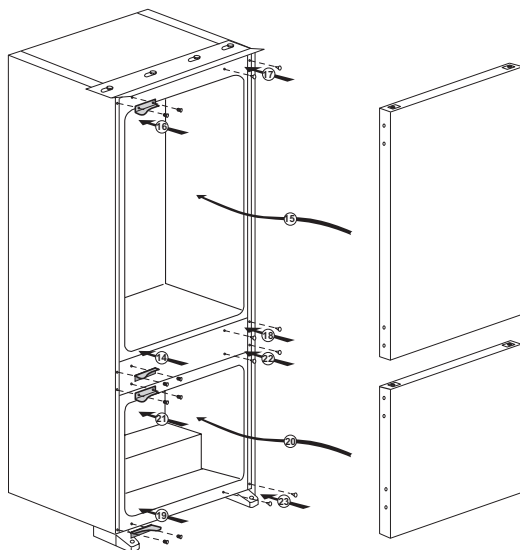
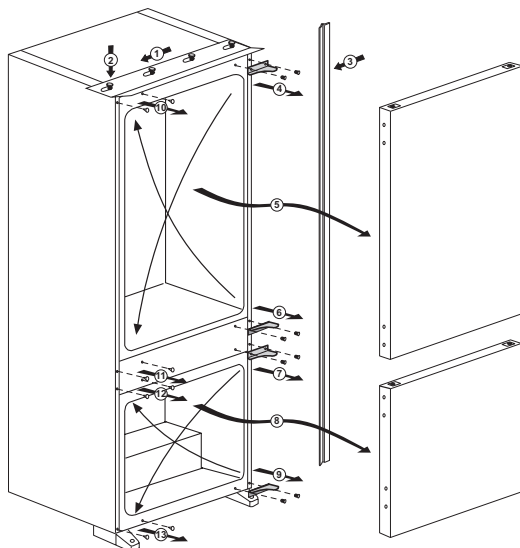
5- Smaltire immediatamente e con attenzione le lampadine bruciate.

La lampadina di ricambio può essere facilmente acquistata presso un buon negozio di apparecchiature elettriche o un DIY.



## Inversione degli sportelli

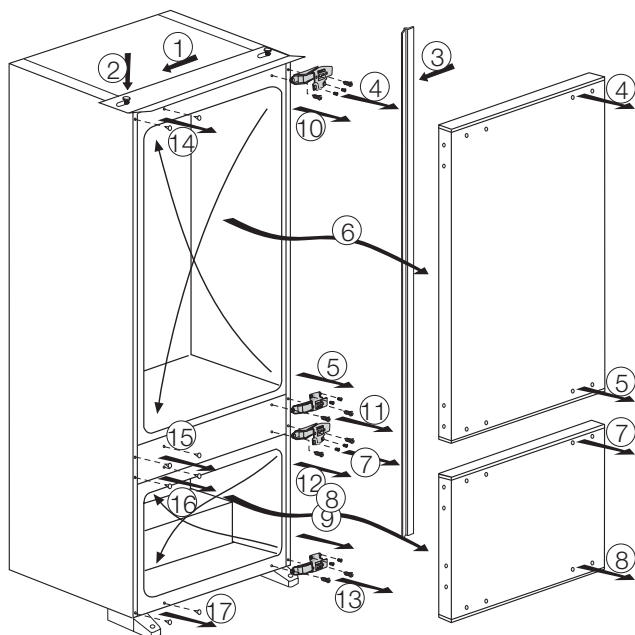
Procedere in ordine numerico



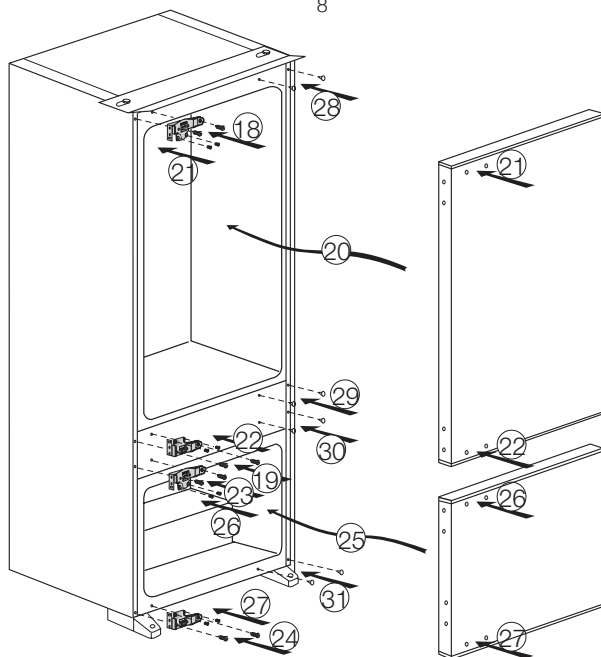


# Inversione degli sportelli

Procedere in ordine numerico



8



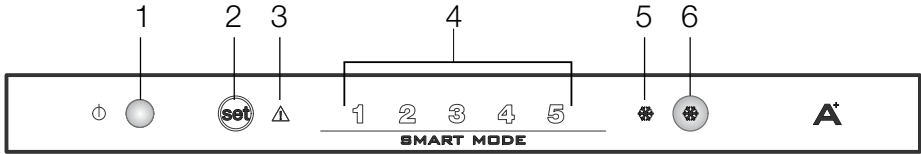
## 4 Preparazione

---

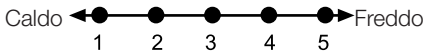
- i** Il frigorifero dovrà essere installato ad almeno 30 cm lontano da fonti di calore, come forni, riscaldamento centrale e stufe e ad almeno 5 cm da forni elettrici e non deve essere esposto alla luce diretta del sole.
- i** La temperatura ambiente della stanza in cui viene installato il frigorifero deve essere almeno 10°C . Usare il frigorifero in ambienti con temperatura inferiore non è consigliabile per motivi di efficienza.
- i** Assicurarsi che l'interno del frigorifero sia ben pulito.
- i** In caso di installazione di due frigoriferi l'uno accanto all'altro, devono esservi almeno 2 cm di distanza tra di loro.
- i** Quando il frigorifero viene messo in funzione per la prima volta, osservare le seguenti istruzioni per le prime sei ore.
  - La porta non si deve aprire frequentemente.
  - Deve funzionare vuoto senza alimenti all'interno.
  - Non staccare il frigo dalla presa di corrente. Se si verifica un calo di potenza al di là del controllo dell'utente, vedere le avvertenze nella sezione "Soluzioni consigliate per i problemi".
- i** Conservare i materiali originali di imballaggio per futuri trasporti o spostamenti.

## 5 Utilizzo del frigorifero

### Impostazione della temperatura di funzionamento



La temperatura di funzionamento è regolata con il comando temperatura.



**1 = impostazione raffreddamento minimo** (Impostazione più calda)

**5 = impostazione raffreddamento massimo** (Impostazione più fredda)

La temperatura media all'interno del frigo dovrebbe essere intorno a +5°C.

Scegliere l'impostazione secondo la temperatura desiderata.

Si può interrompere il funzionamento dell'elettrodomestico premendo il tasto on/off **(1)**.

Si noti che ci saranno temperature diverse nell'area di raffreddamento.

La sezione più fredda è quella immediatamente sopra lo scomparto per le verdure.

La temperatura interna dipende anche dalla temperatura ambiente, dalla frequenza con cui lo sportello viene aperto e dalla quantità di cibo contenuto all'interno.

L'apertura frequente dello sportello provoca un aumento della temperatura interna.

Per questo motivo si consiglia di chiudere lo sportello subito dopo l'uso, il più velocemente possibile.

### Indicatori LED e pannello di controllo

Gli indicatori LED posti nella sezione frontale del frigorifero sono intesi ad aiutare nel controllo del funzionamento dell'apparecchio.

Tenere gli alimenti nel frigorifero in maniera sicura, controllando e utilizzando gli stessi LED e controlli come viene spiegato di seguito:

#### Tasto raffreddamento veloce

**(6):** Usato per raffreddare rapidamente gli alimenti. Il compressore potrebbe non funzionare immediatamente, ma dopo un po' di tempo che il pulsante viene premuto, ma ciò è normale.

#### Pulsante di Impostazione

**Termostato (2):** Utilizzato per impostare il frigorifero tra valori minimi e massimi.

#### Indicatore di Temperatura (4):

Mostra la temperatura impostata per il frigorifero.

**LED neve (5):** Si accende quando viene premuto il tasto di raffreddamento rapido sul pannello dei LED. In questo caso il frigorifero funziona in maniera continua.

Premere di nuovo il tasto quando gli alimenti che si desidera raffreddare velocemente raggiungono la temperatura desiderata e il LED neve si spegne.

**LED allarme (3):** Avvisa lampeggiando. Quando il frigorifero si avvia o funziona, se non si ottiene un effetto abbastanza refrigerante, quando lo sportello del frigo resta aperto per troppo tempo e quando si caricano troppe cose.

## Uso degli scomparti interni

Mensole amovibili: La distanza tra i ripiani può essere regolata quando necessario.

Cassetto verdura: Verdura e frutta possono essere conservate in questo scomparto per lunghi periodi, senza deteriorarsi.

Ripiano bottiglie: bottiglie, barattoli e lattine possono essere posti in questi ripiani.

## Raffreddamento

### Conservazione alimenti

Lo scomparto frigo serve per la conservazione a breve termine di cibi freschi e bevande.

Conservare i prodotti caseari nell'apposito scomparto del frigorifero.


Le bottiglie possono essere messe nel portabottiglie o nel ripiano per bottiglie dello sportello.

La carne cruda viene conservata al meglio in una busta in polietilene nello scomparto sul fondo del frigorifero.

Lasciare che i cibi e le bevande calde si raffreddino fino a temperatura ambiente prima di metterli nel frigorifero.

## Congelamento


### Congelamento alimenti

Il comparto freezer è segnalato da questo simbolo .

È possibile usare l'elettrodomestico per congelare cibi freschi ma anche per conservare cibi pre-congelati.

Vedere i consigli presenti sulle confezioni degli alimenti.

### Conservazione di cibo congelato

Il comparto del cibo congelato è segnalato da questo simbolo .

Il comparto del cibo congelato è adatto alla conservazione del cibo precongelato. È necessario osservare sempre i consigli per la conservazione riportati sulla confezione dei cibi.

## Sbrinamento

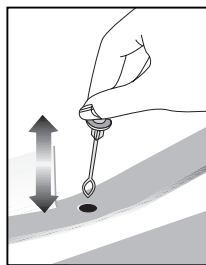
Lo scomparto frigo effettua l'operazione di sbrinamento in modo totalmente automatico. È possibile che durante la fase di sbrinamento del frigo si formi uno strato di brina fino a 7-8 mm sulla parete posteriore dello scomparto frigo. Tale fenomeno è una normale conseguenza del sistema di raffreddamento. La brina viene eliminata mediante uno sbrinamento automatico a intervalli, grazie al sistema di sbrinamento automatico posto sulla parete posteriore. Non è pertanto necessario raschiare la brina o rimuovere le gocce d'acqua.

L'acqua che viene prodotta dallo sbrinamento passa per la scanalatura di raccolta dell'acqua e fluisce nell'evaporatore attraverso il tubo di scarico e da lì evapora.

Controllare regolarmente per vedere se il tubo di evaporazione è bloccato o meno, e pulirlo con il bastoncino nel foro, quando necessario.

Lo scomparto del surgelatore non effettua operazioni di sbrinamento automatico per evitare di compromettere l'integrità dei cibi congelati.

Lo scomparto freezer si sbrina automaticamente.

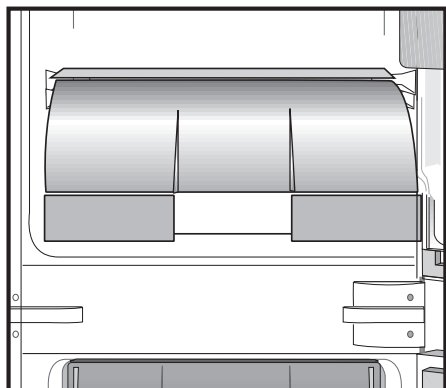


## Scomparto temperatura zero

Questo scomparto è stato progettato per conservare alimenti congelati che devono essere scongelati lentamente (carne, pesce, pollo, ecc.) come necessario. Lo scomparto temperatura zero è la posizione più fredda del frigorifero in cui i prodotti caseari (formaggio, burro), carne, pesce o pollo possono essere conservati nelle condizioni ideali. Verdure e/o frutta non devono essere poste in questo scomparto.










## Avvertenze sportello aperto

Un segnale audio di avvertenza viene emesso quando lo sportello dello scomparto frigo o freezer viene lasciato aperto per un certo periodo di tempo. Questo segnale audio di avvertenza si azzerava quando viene premuto un pulsante sull'indicatore o quando lo sportello è chiuso.




## 6 Manutenzione e pulizia

---

-  Non usare mai gasolio, benzene o sostanze simili per scopi di pulizia.
-  È consigliato scollegare l'apparecchio prima della pulizia.
-  Non utilizzare mai attrezzi appuntiti o sostanze abrasive, saponi, detergenti per la casa o cere per la pulizia.
-  Utilizzare acqua tiepida per pulire l'alloggiamento del frigorifero e asciugarlo.
-  Utilizzare un panno umido intriso di una soluzione composta da un cucchiaino di bicarbonato di soda e da circa mezzo litro di acqua e pulire l'interno, quindi asciugare.
-  Assicurarsi che l'acqua non penetri nel quadro di comando della temperatura.
-  Se il frigorifero non viene usato per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione, rimuovere tutti gli alimenti dal suo interno, pulirlo e lasciare la porta aperta.
-  Controllare le guarnizioni della porta periodicamente per garantire che siano pulite e che non siano presenti particelle di cibo.
-  Per rimuovere il vassoio della porta, rimuovere tutto il contenuto e spingere semplicemente il vassoio verso l'alto.

### Protezione delle superfici di plastica

-  Non inserire oli liquidi o piatti cotti in olio nel frigorifero se in contenitori non sigillati poiché questi possono danneggiare le superfici in plastica del frigorifero. In caso di fuoriuscita di olio sulle superfici in plastica, pulire e asciugare le parti della superfici con acqua tiepida.

## 7 Soluzioni consigliate per i problemi

Prima di chiamare il servizio assistenza, rivedere la lista precedente. Si risparmierà tempo e denaro. Questa lista comprende frequenti reclami che non derivano da difetti di lavorazione o dai materiali utilizzati. Alcune delle funzioni descritte qui potrebbero non esistere nel proprio prodotto.

### Il frigorifero non funziona.

- Il frigorifero è correttamente collegato alla corrente? Inserire la spina nella presa a muro.
- Il fusibile della presa a cui è collegato il frigorifero è funzionante o il fusibile principale è saltato? Controllare il fusibile.

### Condensa sulla parete laterale dello scomparto frigo (MULTIZONE, COOL CONTROL e FLEXI ZONE).

- Ambiente in condizioni molto fredde. Apertura e chiusura frequente della porta Ambiente in condizioni molto umide Conservazione del cibo contenente liquidi in contenitori aperti. Porta lasciata aperta. Portare il termostato a temperatura inferiore.
- Diminuire il tempo di apertura della porta o aprirla meno frequentemente.
- Coprire il cibo contenuto in contenitori aperti con materiale adatto.
- Asciugare la condensa con un panno asciutto e controllare se continua.

### Il compressore non funziona

- La protezione termica del compressore è inattiva in caso di mancanza di corrente o di mancato collegamento alla presa, se il sistema refrigerante non è ancora stato regolato. Il frigorifero comincerà a funzionare dopo circa 6 minuti. . Chiamare il servizio assistenza se il frigorifero non inizia a funzionare al termine di questo periodo.
- Il frigorifero è nel ciclo di sbrinamento. Si tratta di una cosa per un frigorifero con sbrinamento completamente automatico. Il ciclo di sbrinamento si verifica periodicamente.
- L'elettrodomestico non è collegato alla presa. Accertarsi che la spina sia inserita in modo corretto nella presa.
- Le regolazioni di temperatura sono eseguite correttamente?
- Potrebbe esserci un'assenza di corrente.

Il freezer funziona frequentemente o per lunghi periodi.

- Il nuovo frigorifero è più grande del precedente. Ciò è abbastanza normale. I grandi frigoriferi lavorano per lunghi periodi di tempo.
- La temperatura ambiente può essere alta. Ciò è abbastanza normale.
- Il frigorifero è stato collegato alla presa di recente o è stato riempito di cibo. Lo sbrinamento completo del frigorifero può durare un paio d'ore.
- Grandi quantità di cibo caldo sono state recentemente inserite. I cibi caldi devono essere raffreddati fino alla temperatura ambiente prima di essere riposti nel frigorifero.
- La porta del freezer rimane aperta per un lungo periodo o le porte sono state aperte di frequente. L'aria tiepida entrata nel frigorifero ne provoca il funzionamento per un periodo più lungo. Aprire le porte meno frequentemente.
- La porta del frigorifero o del freezer è stata lasciata aperta. La/e porta/e non si chiude/chiodono.
- Il frigo è regolato a temperatura molto bassa. Regolare la temperatura del frigorifero ad un livello più alto e attendere fino a che la stessa sia acquisita.
- La chiusura della porta del frigorifero o del freezer può essere usurata, rotta o non inserita in modo appropriato. Pulire o sostituire la guarnizione. Guarnizioni rotte o danneggiate provocano il funzionamento del frigo per periodi più lunghi per mantenere la temperatura corrente.

La temperatura ambiente è molto bassa mentre la temperatura del frigorifero è sufficiente.

- Il frigo è regolato a temperatura molto bassa. Regolare la temperatura ad un livello più alto e controllare.

La temperatura ambiente è molto bassa mentre la temperatura del freezer è sufficiente.

- Il frigorifero potrebbe essere stato regolato a temperatura molto bassa. Regolare la temperatura ad un livello più alto e controllare.

Il cibo che è nei cassetti dello scomparto frigo si sta congelando.

- Il frigorifero potrebbe essere stato regolato a temperatura molto bassa. Regolare la temperatura ad un livello più alto e controllare.

La temperatura del frigo o freezer è molto alta.

- Il frigorifero potrebbe essere stato regolato a temperatura molto alta. La regolazione del frigorifero provoca effetti sulla temperatura del freezer. Cambiare la temperatura di frigo o freezer fino a che essa non raggiunge un livello sufficiente.
- La porta del freezer rimane aperta per un lungo periodo o le porte sono state aperte di frequente; aprire con minore frequenza.
- La porta potrebbe essere rimasta aperta; chiudere la porta completamente.
- Grandi quantità di cibo caldo sono state recentemente inserite. Attendere fino a che il frigorifero o freezer non raggiungono la temperatura desiderata.
- Il frigorifero è stato collegato alla presa di recente. Lo sbrinamento completo del frigorifero ha bisogno di tempo.



Il rumore aumenta quando il frigorifero sta lavorando.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La performance operativa del frigorifero può cambiare secondo i cambiamenti della temperatura ambiente. Si tratta di una cosa normale e non di un guasto.</li> </ul>
Vibrazioni o rumore.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il pavimento non è orizzontale o è debole. Il frigorifero ondeggia quando si sposta lentamente. Accertarsi che il pavimento sia in piano e forte abbastanza da sopportare il frigorifero.</li> <li>• Il rumore potrebbe essere provocato dagli oggetti nel frigorifero. Bisogna rimuovere gli oggetti sopra al frigorifero.</li> </ul>
Ci sono rumori che provengono dal frigorifero come gocciolamenti o spruzzo di liquidi.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il flusso di liquido e gas si verifica secondo i principi operativi del frigorifero. Si tratta di una cosa normale e non di un guasto.</li> </ul>
C'è un rumore come vento che soffia.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le ventole sono usate per raffreddare il frigorifero. Si tratta di una cosa normale e non di un guasto.</li> </ul>
Condensa sulla parete interna del frigorifero.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il clima caldo/umido aumenta il ghiaccio e la condensa. Si tratta di una cosa normale e non di un guasto.</li> <li>• Le porte potrebbero essere state lasciate aperte; assicurarsi che sono completamente chiuse.</li> <li>• La porta del freezer rimane aperta per un lungo periodo o le porte sono state aperte di frequente; aprire con minore frequenza.</li> </ul>
Umidità al di fuori del frigorifero o tra le porte.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Potrebbe esserci umidità nell'aria; questo è normale nei climi umidi. Al diminuire dell'umidità, la condensa scompare.</li> </ul>
Odore cattivo dentro al frigorifero.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'interno del frigorifero deve essere pulito. Pulire l'interno con una spugna, acqua tiepida o carbonata.</li> <li>• Alcuni contenitori o alcuni materiali per la confezione possono provocare odori. Usare contenitori diversi o marche diverse.</li> </ul>
La porta non è chiusa.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il cibo impedisce la chiusura della porta. Sostituire le confezioni che ostruiscono la porta.</li> <li>• Il frigorifero non è completamente verticale sul pavimento e rotola quando è spostato leggermente. Regolare le viti di elevazione.</li> <li>• Il pavimento non è orizzontale o forte. Accertarsi che il pavimento sia in piano, forte e in grado di sopportare il frigorifero.</li> </ul>
Gli scomparti frutta e verdura sono bloccati.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il cibo potrebbe toccare il tetto del cassetto. Risistemare il cibo nel cassetto.</li> </ul>

## Παρακαλούμε διαβάστε πρώτα το παρόν εγχειρίδιο!

Αγαπητέ Πελάτη,

Ελπίζουμε ότι η συσκευή σας, που κατασκευάστηκε σε μοντέρνες εγκαταστάσεις και ελέγχθηκε με τις πιο αυστηρές διαδικασίες ελέγχου ποιότητας, θα σας προσφέρει αποδοτικά τις υπηρεσίες της.




Για το λόγο αυτό, συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά όλο το εγχειρίδιο οδηγιών του προϊόντος σας πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν και κατόπιν να το φυλάξετε σε εύκολα προσπελάσιμο σημείο για μελλοντική αναφορά.

### Το παρόν εγχειρίδιο

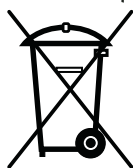
- Θα σας βοηθήσει να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας με γρήγορο και ασφαλή τρόπο.
- Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν την εγκατάσταση και τη χρήση του προϊόντος σας.
- Ακολουθείτε τις οδηγίες και ιδιαίτερα αυτές που αφορούν την ασφάλεια.
- Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε εύκολα προσπελάσιμο μέρος γιατί μπορεί να το χρειαστείτε αργότερα.
- Επιπλέον, διαβάστε και την υπόλοιπη τεκμηρίωση που συνοδεύει το προϊόν σας. Έχετε υπόψη σας ότι το παρόν εγχειρίδιο μπορεί να ισχύει και για άλλα μοντέλα.

### Σύμβολα και οι περιγραφές τους

Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών περιέχει τα εξής σύμβολα:

-  Σημαντικές πληροφορίες ή χρήσιμες συμβουλές για τη χρήση.
-  Προειδοποίηση για συνθήκες επικίνδυνες για τη ζωή και την περιουσία.
-  Προειδοποίηση για ηλεκτρική τάση.

Ανακύκλωση



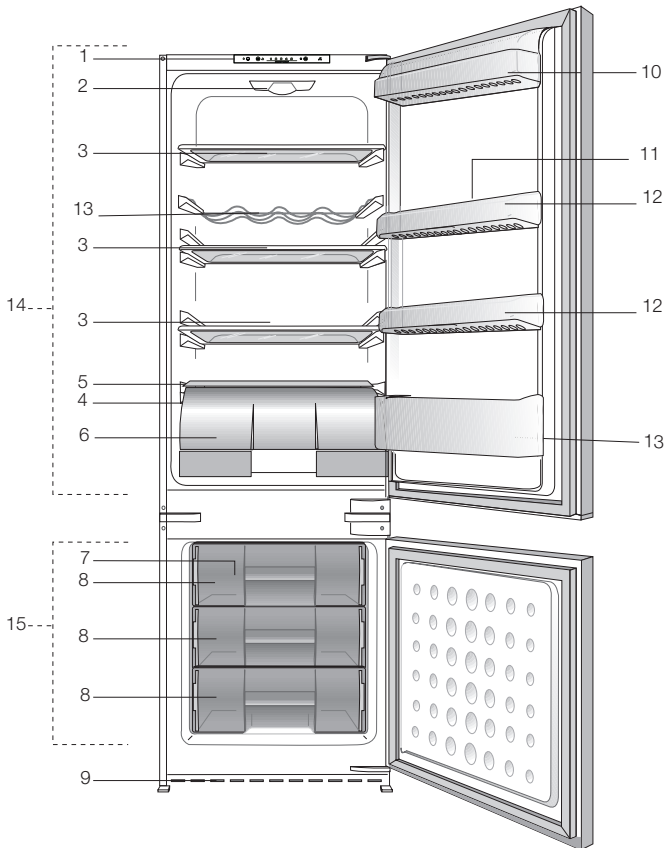
Αυτό το προϊόν φέρει το σύμβολο της επιλεκτικής διαλογής για Απόβλητα ειδών Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Αυτό σημαίνει ότι αυτό το προϊόν θα πρέπει να τυγχάνει χειρισμού σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για να ανακυκλώνεται ή να αποσυναρμολογείται ώστε να ελαχιστοποιείται η επίπτωσή του στο περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε απευθυνθείτε στις τοπικές ή τις περιφερειακές σας αρχές.

Τα ηλεκτρονικά προϊόντα που δεν περιλαμβάνονται στη διαδικασία της επιλεκτικής διαλογής είναι δυνητικά επικίνδυνα για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

<b>1 Το ψυγείο σας</b>	<b>3</b>	<b>4 Προετοιμασία</b>	<b>13</b>
<b>2 Σημαντικές προειδοποιήσεις ασφαλείας</b>	<b>4</b>	<b>5 Χρήση του ψυγείου σας</b>	<b>14</b>
Προβλεπόμενος σκοπός χρήσης.....	4	Ρύθμιση της θερμοκρασίας λειτουργίας	14
Γενικές οδηγίες ασφαλείας.....	4	Ενδεικτικές λυχνίες LED και πίνακας ελέγχου.....	14
Ασφάλεια των παιδιών.....	6	Χρήση των διαμερισμάτων στο εσωτερικό.....	15
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ HCA (ΓΙΑ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΨΥΞΗΣ – ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ).....	6	Ψύξη.....	15
Τι πρέπει να κάνετε για εξοικονόμηση ενέργειας.....	7	Κατάψυξη.....	15
<b>3 Εγκατάσταση</b>	<b>8</b>	Απόψυξη.....	15
Σημεία που πρέπει να προσεχτούν κατά τη μεταφορά του προϊόντος.....	8	Χώρος θερμοκρασίας μηδέν βαθμών... 16	16
Πριν θέσετε σε λειτουργία το ψυγείο σας	8	Προειδοποίηση ανοικτής πόρτας.....	16
Διάθεση των υλικών συσκευασίας.....	8	<b>6 Συντήρηση και καθαρισμός</b>	<b>17</b>
Διάθεση του παλιού σας ψυγείου.....	9	Προστασία των πλαστικών επιφανειών	17
Τοποθέτηση και εγκατάσταση.....	9	<b>7 Συνιστώμενες λύσεις για προβλήματα</b>	<b>18</b>
Αντικατάσταση της εσωτερικής λάμπας	10		
Αντιστροφή της φοράς ανοίγματος των πορτών.....	11		
Αντιστροφή της φοράς ανοίγματος των πορτών.....	12		

# 1 Το ψυγείο σας



1. Εσωτερικός φωτισμός
2. Περιστροφικό κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας
3. Ρυθμιζόμενα ράφια
4. Κανάλι συλλογής νερού απόψυξης – Σωλήνας αποστράγγισης
5. Κάλυμμα συρταριών λαχανικών
6. Χώρος 0°C
7. Θήκη για παγάκια
8. Χώρος κατάψυξης
9. Σχάρα αερισμού
10. Χώρος γαλακτοκομικών
11. Θήκη αυγών
12. Ρυθμιζόμενα ράφια πόρτας
13. Ράφι μπουκαλιών
14. Χώρος συντήρησης
15. Χώρος κατάψυξης

❏ Οι εικόνες σ' αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών είναι σχηματικές και ενδέχεται να μην ανταποκρίνονται ακριβώς στο προϊόν σας. Αν ορισμένα εξαρτήματα δεν περιλαμβάνονται στο προϊόν που έχετε προμηθευτεί, τότε ισχύουν για άλλα μοντέλα.

## 2 Σημαντικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

Παρακαλούμε να μελετήσετε τις πληροφορίες που ακολουθούν. Αν δεν τηρηθούν, μπορεί να προκύψει τραυματισμός ή υλική ζημιά. Αν δεν το κάνετε αυτό, θα καταστεί άκυρη κάθε εγγύηση και κάθε δέσμευση περί αξιοπιστίας.

Ο χρόνος ωφέλιμης ζωής της μονάδας που προμηθευτήκατε είναι 10 έτη. Αυτή είναι η περίοδος διατήρησης των ανταλλακτικών που απαιτούνται για τη λειτουργία της μονάδας σύμφωνα με τα περιγραφόμενα.

### Προβλεπόμενος σκοπός χρήσης

- Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε εξωτερικό χώρο. Δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο, ακόμα και αν το μέρος τοποθέτησής του καλύπτεται από στέγαστρο.

### Γενικές οδηγίες ασφαλείας

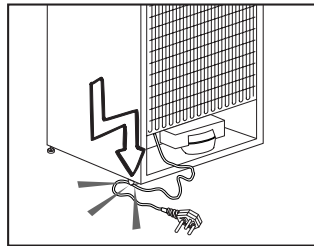
- Όταν θέλετε να πετάξετε ως άχρηστο ή να ανακυκλώσετε το προϊόν, συνιστούμε για τις απαιτούμενες πληροφορίες να συμβουλευτείτε το εξουσιοδοτημένο σέρβις ή τους αρμόδιους φορείς.
- Να συμβουλευέστε το εξουσιοδοτημένο σέρβις για όλες τις ερωτήσεις και προβλήματα σχετικά με το ψυγείο. Μην επεμβαίνετε και μην αφήνετε οποιονδήποτε να επέμβει στο ψυγείο χωρίς να ειδοποιήσετε το εξουσιοδοτημένο σέρβις.
- Μην καταναλώνετε παγωτό και παγοκύβους αμέσως μόλις τα βγάλετε από το χώρο της κατάψυξης! (Αυτό μπορεί να προκαλέσει κρουσπαγήματα στο στόμα σας).
- Μην τοποθετείτε στο χώρο της κατάψυξης ποτά ή αναψυκτικά σε μπουκάλια ή μεταλλικά κουτιά. Αλλιώς, υπάρχει κίνδυνος να σκάσουν.

Μην αγγίζετε τα παγωμένα τρόφιμα με τα χέρια, γιατί μπορεί να κολλήσουν στο χέρι σας.

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ ατμός και ατμοποιημένα καθαριστικά υλικά στις διαδικασίες καθαρισμού και απόψυξης του ψυγείου σας. Σε τέτοιες περιπτώσεις, ο ατμός μπορεί να έλθει σε επαφή με τα ηλεκτρικά εξαρτήματα και να γίνει η αιτία βραχυκυκλώματος ή ηλεκτροπληξίας.

- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα του ψυγείου σας, όπως η πόρτα, ως μέσο στήριξης ή ως σκαλοπάτι.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό του ψυγείου.
- Μην προσεγγίσετε ζημιά με εργαλεία διάτρησης ή κοπής, στο ψυκτικό κύκλωμα όπου κυκλοφορεί το ψυκτικό μέσο. Το ψυκτικό μέσο που μπορεί να εκτιναχθεί αν τρυπήσουν οι δίοδοι αερίου του εξατμιστήρα, των επεκτάσεων σωλήνων ή των επιφανειακών επικαλύψεων, μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό στο δέρμα και τραυματισμό στα μάτια.
- Μην καλύπτετε και μην φράσσετε με οποιοδήποτε υλικό τα ανοίγματα αερισμού του ψυγείου σας.
- Οι επισκευές των ηλεκτρικών συσκευών πρέπει να γίνονται μόνο από αδειούχους ειδικούς τεχνικούς. Οι επισκευές που γίνονται από αναρμόδια άτομα μπορεί να δημιουργήσουν κινδύνους για το χρήστη.
- Σε περίπτωση οποιασδήποτε βλάβης ή κατά τη διάρκεια των εργασιών συντήρησης ή επισκευών, να αποσυνδέετε το ψυγείο από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος είτε με το να απενεργοποιείτε τον αντίστοιχο ασφαλειοδιακόπτη είτε βγάζοντας το φως από την πρίζα.
- Για την αποσύνδεση του φως μην τραβάτε το καλώδιο.

- Τοποθετείτε τα ποτά που έχουν σχετικά μεγάλη περιεκτικότητα σε οινόπνευμα σφικτά κλεισμένα και σε κατακόρυφη θέση.
- Τα εύφλεκτα είδη ή προϊόντα που περιέχουν εύφλεκτα αέρια (π.χ. τα σπρέι) καθώς και εκρηκτικά υλικά δεν πρέπει ποτέ να διατηρούνται στη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές διατάξεις ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία της απόψυξης, εκτός από τα μέσα που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα στερούμενα εμπειρίας και γνώσης, εκτός και αν αυτά έχουν τύχει επιβλεψής ή εκπαίδευσης σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Μη χρησιμοποιήσετε το ψυγείο αν έχει υποστεί βλάβη ή ζημιά. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία συμβουλευτείτε το συνεργαζόμενο τμήμα σέρβις.
- Η ηλεκτρική ασφάλεια του ψυγείου σας θα είναι εγγυημένη μόνον αν το σύστημα γείωσης του σπιτιού σας συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα.
- Η έκθεση του προϊόντος σε βροχή, χιόνι, ήλιο και άνεμο δημιουργεί κινδύνους σε σχέση με την ασφάλεια με το ηλεκτρικό ρεύμα.
- Αν υπάρχει ζημιά στο καλώδιο ρεύματος κλπ. επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο σέρβις, ώστε να μη δημιουργηθεί κίνδυνος για σας.
- Σε καμία περίπτωση μη συνδέσετε το ψυγείο στην πρίζα κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης. Αλλιώς, μπορεί να δημιουργηθεί κίνδυνος θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.
- Το ψυγείο αυτό έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για τη φύλαξη τροφίμων. Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί για οποιονδήποτε άλλο σκοπό.
- Η ετικέτα όπου αναγράφονται οι τεχνικές προδιαγραφές του προϊόντος βρίσκεται στο εσωτερικό αριστερό μέρος του ψυγείου.
- Μη συνδέσετε το ψυγείο σε ηλεκτρονικά συστήματα εξοικονόμησης ενέργειας γιατί μπορεί να προκληθεί ζημιά στο προϊόν.
- Αν το ψυγείο σας διαθέτει μπλε φως, μην κοιτάξετε το μπλε φως μέσω οπτικών διατάξεων.
- Σε ψυγεία με χειροκίνητο έλεγχο, αν αποσυνδεθεί η τροφοδοσία ρεύματος, περιμένετε τουλάχιστον 5 λεπτά πριν την επανασύνδεση του ρεύματος.
- Σε περίπτωση αλλαγής ιδιοκτήτη, το εγχειρίδιο του ψυγείου θα πρέπει να παραδίδεται στον επόμενο ιδιοκτήτη του.
- Όταν μετακινείτε το ψυγείο, φροντίστε απαραίτητα να μην υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος. Για την πρόληψη πυρκαγιάς, δεν πρέπει να στρίβετε ποτέ το καλώδιο ρεύματος. Δεν πρέπει να τοποθετούνται βαριά αντικείμενα πάνω στο καλώδιο ρεύματος. Κατά τη σύνδεση του ψυγείου στην πρίζα, μην πιάνετε την πρίζα με υγρά χέρια.



- Μη συνδέσετε το ψυγείο σε πρίζα που δεν είναι καλά σφισμένη στη θέση της.
- Για λόγους ασφαλείας, ποτέ μην πιπιλίζετε νερό απ' ευθείας σε εξωτερικά ή εσωτερικά μέρη του ψυγείου.
- Μην μεκάζετε εύφλεκτα υγρά όπως το αέριο προπάνιο κ.λ.π. κοντά στο ψυγείο, λόγω του κινδύνου πυρκαγιάς και έκρηξης.

- Μην τοποθετείτε πάνω στο ψυγείο αντικείμενα που περιέχουν νερό γιατί μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Μην υπερφορτώνετε το ψυγείο με υπερβολική ποσότητα τροφίμων. Τα πλεονάζοντα τρόφιμα μπορεί να πέσουν όταν ανοίξει η πόρτα με αποτέλεσμα τραυματισμό ή ζημιά στο ψυγείο. Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στο ψυγείο γιατί μπορεί να πέσουν κατά το άνοιγμα ή το κλείσιμο της πόρτας του ψυγείου.
- Δεν πρέπει να φυλάσσονται στο ψυγείο υλικά που απαιτούν ειδικές συνθήκες θερμοκρασίας, όπως εμβόλια, φάρμακα ευαίσθητα στη θερμοκρασία, επιστημονικά υλικά κλπ.
- Αν το ψυγείο δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλη χρονική περίοδο, θα πρέπει να αποσυνδεθεί από την πρίζα. Ενδεχόμενο πρόβλημα στη μόνωση του καλωδίου ρεύματος μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
- Τα άκρα του φινιρίσματος πρέπει να καθαρίζονται τακτικά, αλλιώς μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Το ψυγείο μπορεί να μετακινηθεί αν τα ρυθμιζόμενα πόδια δεν έχουν ρυθμιστεί ώστε να έχουν σταθερή επαφή με το δάπεδο. Χρησιμοποιώντας τα ρυθμιζόμενα πόδια μπορείτε να διασφαλίσετε ότι το ψυγείο έχει τοποθετηθεί σε σταθερή επαφή με το δάπεδο.
- Αν το ψυγείο διαθέτει λαβή πόρτας, μην τραβάτε το ψυγείο από τις λαβές πόρτας όταν το μετακινείτε, γιατί μπορεί να αποσυνδεθεί η λαβή από το ψυγείο.
- Εάν πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας ακριβώς δίπλα σε άλλο ψυγείο ή καταψύκτη, η απόσταση ανάμεσα στις συσκευές πρέπει να είναι τουλάχιστον 8 εκ. Αλλιώς μπορεί να προκληθεί υγρασία στα τοιχώματα.

- Η πίεση του νερού δικτύου δεν θα πρέπει να είναι μικρότερη από 1 bar. Η πίεση του νερού δικτύου δεν θα πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 8 bar.
- Χρησιμοποιείτε μόνο πόσιμο νερό.

## Ασφάλεια των παιδιών

- Αν το ψυγείο σας διαθέτει κλειδαριά, πρέπει να φυλάτε το κλειδί μακριά από παιδιά.
- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΗΣΑ (ΓΙΑ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΨΥΞΗΣ – ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ)

### Αν η συσκευή σας είναι εξοπλισμένη με ψυκτικό σύστημα που περιέχει R600a:

Το αέριο αυτό είναι εύφλεκτο. Για το λόγο αυτό, προσέχετε να μην προκληθεί ζημιά στο ψυκτικό σύστημα και τις σωληνώσεις του κατά τη χρήση και τη μεταφορά της συσκευής. Σε περίπτωση ζημιάς, κρατήστε τη συσκευή σας μακριά από ενδεχόμενες πηγές φωτιάς οι οποίες μπορούν να κάνουν το προϊόν να πιάσει φωτιά και αερίστε το χώρο στον οποίο είναι τοποθετημένη η μονάδα.

### Αγνοήστε την προειδοποίηση αν η συσκευή σας είναι εξοπλισμένη με ψυκτικό σύστημα που περιέχει R134a.

Μπορείτε να δείτε ποιο αέριο χρησιμοποιείται στην παραγωγή της συσκευής σας στην πινακίδα στοιχείων που βρίσκεται στο αριστερό εσωτερικό της μέρας.

Ποτέ μην πετάξετε το προϊόν σε φωτιά.

## Τι πρέπει να κάνετε για εξοικονόμηση ενέργειας

- Μην αφήνετε τις πόρτες του ψυγείου σας ανοικτές για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Μην τοποθετείτε ζεστά φαγητά ή ποτά στο ψυγείο σας.
- Μην υπερφορτώνετε το ψυγείο σας, ώστε να μην εμποδίζεται η κυκλοφορία αέρα στο εσωτερικό του.
- Μην τοποθετείτε το ψυγείο σας σε απ' ευθείας ηλιακό φως ή κοντά σε συσκευές που εκπέμπουν θερμότητα όπως φούρνους, πλυντήρια πιάτων ή σώματα θέρμανσης.
- Φροντίζετε να διατηρείτε τα τρόφιμα σε κλειστά δοχεία.
- Η μέγιστη ποσότητα τροφίμων μπορεί να τοποθετηθεί στο χώρο κατάψυξης του ψυγείου σας όταν έχει αφαιρεθεί το ράφι ή το συρτάρι του χώρου κατάψυξης. Η αναφερόμενη τιμή κατανάλωσης ενέργειας του ψυγείου σας προσδιορίστηκε με το ράφι ή συρτάρι του χώρου κατάψυξης να έχει αφαιρεθεί και υπό το μέγιστο φορτίο τροφίμων. Δεν υπάρχει κίνδυνος στη χρήση ραφίου ή συρταριού σύμφωνα με τα σχήματα και τα μεγέθη των τροφίμων που πρόκειται να καταψυχθούν.



### 3 Εγκατάσταση

⚠ Παρακαλούμε να θυμάστε ότι δεν θα θεωρείται υπεύθυνος ο κατασκευαστής αν δεν τηρηθούν οι πληροφορίες που δίνονται στο εγχειρίδιο οδηγιών.

#### Σημεία που πρέπει να προσεχτούν κατά τη μεταφορά του προϊόντος

1. Θα πρέπει να αδειάζετε και να καθαρίζετε το ψυγείο σας πριν από οποιαδήποτε μεταφορά.
2. Πριν τοποθετήσετε πάλι το ψυγείο στη συσκευασία του, τα ράφια, τα αξεσουάρ, το συρτάρι λαχανικών κλπ. θα πρέπει να στερεωθούν με χρήση κολλητικής ταινίας για προστασία από τα τραντάγματα.
3. Η συσκευασία θα πρέπει να ασφαλιστεί με ταινίες κατάλληλου πάχους και γερά σχοινιά και θα πρέπει να ακολουθούνται οι κανόνες μεταφοράς που είναι τυπωμένοι στο κιβώτιο.

#### Μην ξεχνάτε...

Κάθε υλικό που ανακυκλώνεται είναι μια απαραίτητη πηγή υλικών προς όφελος της φύσης και των εθνικών μας πόρων.

Αν επιθυμείτε να συμβάλετε στην ανακύκλωση των υλικών συσκευασίας, μπορείτε να πάρετε περισσότερες πληροφορίες από τους περιβαλλοντικούς φορείς ή τις τοπικές αρχές.

#### Πριν θέσετε σε λειτουργία το ψυγείο σας

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το ψυγείο σας ελέγξτε τα εξής:

1. Είναι το εσωτερικό του ψυγείου στεγνό και μπορεί ο αέρας να κυκλοφορεί ανεμπόδιστα στο πίσω του μέρος;
2. Καθαρίστε το εσωτερικό του ψυγείου όπως συνιστάται στην ενότητα "Συντήρηση και καθαρισμός".
3. Συνδέστε το ψυγείο στην πρίζα στον τοίχο. Όταν ανοιχτεί η πόρτα το εσωτερικό φως στο χώρο συντήρησης θα ανάψει.

4. Θα ακούσετε ένα θόρυβο καθώς ξεκινά η λειτουργία του συμπιεστή. Το υγρό και τα αέρια που βρίσκονται στο κλειστό κύκλωμα ψύξης μπορεί επίσης να προκαλέσουν θόρυβο, ακόμα και όταν ο συμπιεστής δεν λειτουργεί, πράγμα που είναι φυσιολογικό.
5. Οι μπροστινές ακμές του ψυγείου μπορεί να είναι θερμές στο άγγιγμα. Αυτό είναι φυσιολογικό. Οι περιοχές αυτές έχουν σχεδιαστεί να είναι θερμές ώστε να αποφεύγεται η συμπύκνωση.

#### Ηλεκτρική σύνδεση

Συνδέστε τη συσκευή σας σε γειωμένη πρίζα η οποία προστατεύεται από ασφάλεια κατάλληλης ονομαστικής τιμής ρεύματος. Σημαντική παρατήρηση:

- Η σύνδεση πρέπει να συμμορφώνεται με τους εθνικούς κανονισμούς.
- Το φως του καλωδίου ρεύματος πρέπει να είναι εύκολα προσπελάσιμο μετά την εγκατάσταση.
- Η καθοριζόμενη ηλεκτρική τάση πρέπει να είναι ίδια με την τάση ρεύματος του δικτύου σας.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται καλώδια προέκτασης και πολυπρίζα για τη σύνδεση στο ρεύμα.

⚠ Αν ένα καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από αδειούχο ειδικό τεχνικό.

⚠ Δεν επιτρέπεται η λειτουργία της συσκευής πριν την επισκευή! Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

#### Διάθεση των υλικών συσκευασίας

Τα υλικά συσκευασίας μπορεί να είναι επικίνδυνα για τα παιδιά. Κρατάτε τα υλικά συσκευασίας μακριά από παιδιά ή πετάξτε τα αφού τα διαχωρίσετε ανάλογα με τις οδηγίες για απόβλητα. Μην τα πετάξετε μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα.

Η συσκευασία του ψυγείου σας έχει παραχθεί από ανακυκλώσιμα υλικά.


## Διάθεση του παλιού σας ψυγείου

Απορρίψτε την παλιά σας συσκευή με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

- Σχετικά με τον τρόπο απόρριψης του ψυγείου σας μπορείτε να συμβουλευτείτε τον εξουσιοδοτημένο έμπορο που συνεργάζεστε ή τις δημοτικές σας αρχές.

Πριν πετάξετε το ψυγείο σας, κόψτε το καλώδιο ρεύματος, και, αν υπάρχουν κλειδαριές σε πόρτες, καταστήστε τις μη λειτουργικές, για την προστασία των παιδιών από οποιοδήποτε κίνδυνο.

### Τοποθέτηση και εγκατάσταση

 Αν η πόρτα εισόδου του χώρου όπου θα τοποθετηθεί το ψυγείο δεν είναι αρκετά πλατιά για να περάσει το ψυγείο, τότε καλέστε το εξουσιοδοτημένο σέρβις για να αφαιρέσει την πόρτα του ψυγείου σας και να το περάσει μέσα από την πόρτα με το πλάι.

1. Εγκαταστήστε το ψυγείο σε θέση που προσφέρει ευκολία στη χρήση.

2. Κρατήστε το ψυγείο σας μακριά από πηγές θερμότητας, μέρη με υγρασία και από απ' ευθείας ηλιακό φως.

3. Πρέπει να υπάρχει επαρκής κυκλοφορία αέρα γύρω από το ψυγείο σας για να επιτυγχάνεται αποδοτική λειτουργία.

Αν το ψυγείο πρέπει να τοποθετηθεί σε εσοχή στον τοίχο, θα πρέπει να υπάρχει ελάχιστη απόσταση 5 εκ. από το ταβάνι και 5 εκ. από τον τοίχο.

Αν το πάτωμα είναι καλυμμένο με χαλί, το προϊόν σας θα πρέπει να ανυψωθεί κατά 2.5 εκ. από το δάπεδο.

4. Τοποθετήστε το ψυγείο σας σε δάπεδο με επίπεδη επιφάνεια για να αποφευχθούν τα τραντάγματα.

5. Μην αφήνετε το ψυγείο σας σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος χώρου μικρότερες από 10°C.

## Αντικατάσταση της εσωτερικής λάμπας

Σε περίπτωση που το φως σταματήσει να λειτουργεί, κάνετε τα ακόλουθα:

1- Διακόψτε την παροχή ρεύματος στην πρίζα και τραβήξτε το φως από την πρίζα.

Ενδεχομένως να βρείτε χρήσιμο να αφαιρέσετε ορισμένα ράφια για εύκολη πρόσβαση.

2- Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι με ίσια μύτη για να αφαιρέσετε το κάλυμμα της λάμπας.

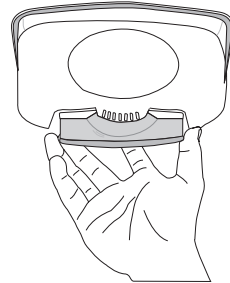
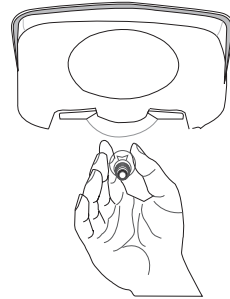
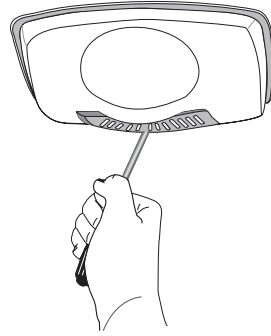
3- Πρώτα ελέγξτε μήπως έχει χαλαρώσει η λάμπα και βεβαιωθείτε ότι είναι σφιχτά βιδωμένη στην υποδοχή της. Συνδέστε πάλι το φως και ενεργοποιήστε το ψυγείο.

Εάν η λάμπα λειτουργεί, τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα βάζοντας πρώτα το πίσω αυτί και σπρώχνοντας προς τα επάνω για να μπουν στη θέση τους και τα δύο μπροστινά αυτιά.

4- Εάν η λάμπα συνεχίζει να μη λειτουργεί, διακόψτε την παροχή ρεύματος στην πρίζα και βγάλτε το φως από την πρίζα. Αντικαταστήστε τη λάμπα με νέα 15 watt (μέγ.) βιδωτού τύπου (SES).

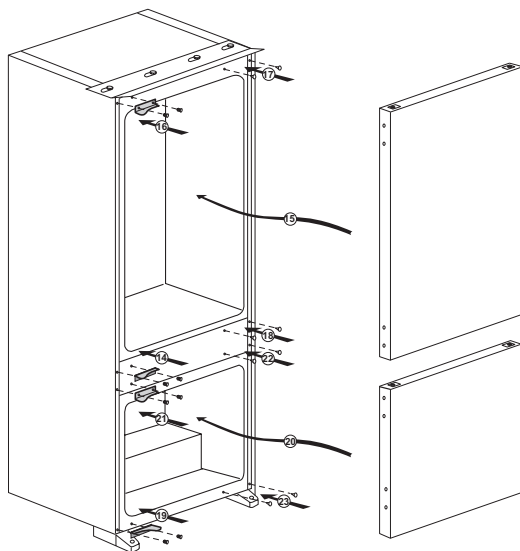
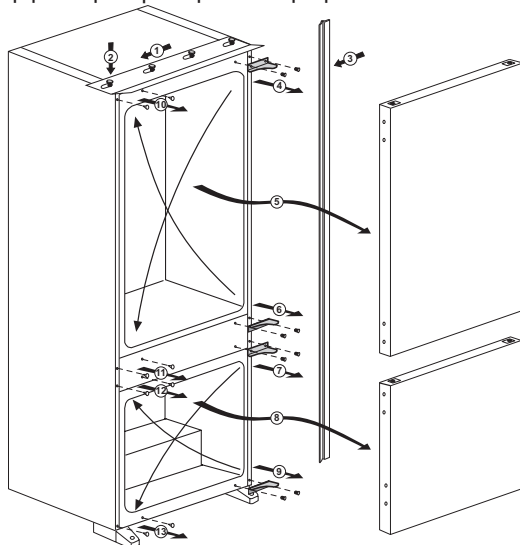
5- Πετάξτε αμέσως με προσοχή την καμένη λάμπα.

Ανταλλακτική λάμπα μπορείτε να βρείτε εύκολα σε καλό κατάστημα ηλεκτρολογικών υλικών ή σε κατάστημα για μαστορέματα.



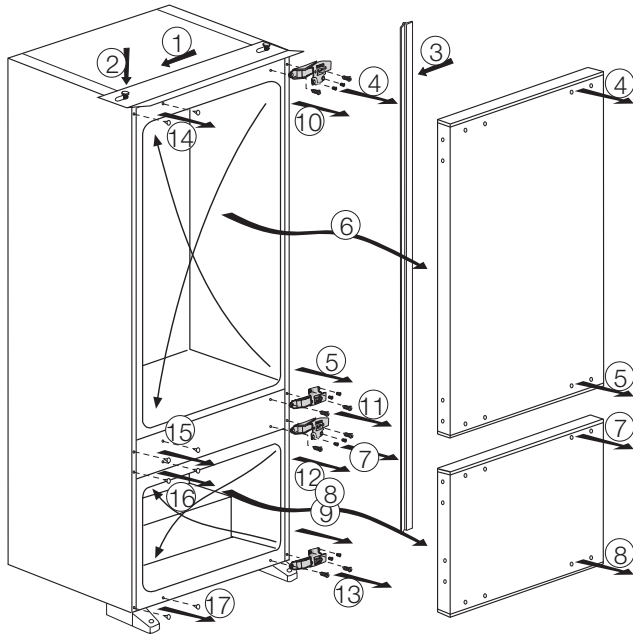
# Αντιστροφή της φοράς ανοίγματος των πορτών

Προχωρήστε σύμφωνα με την σειρά των αριθμών

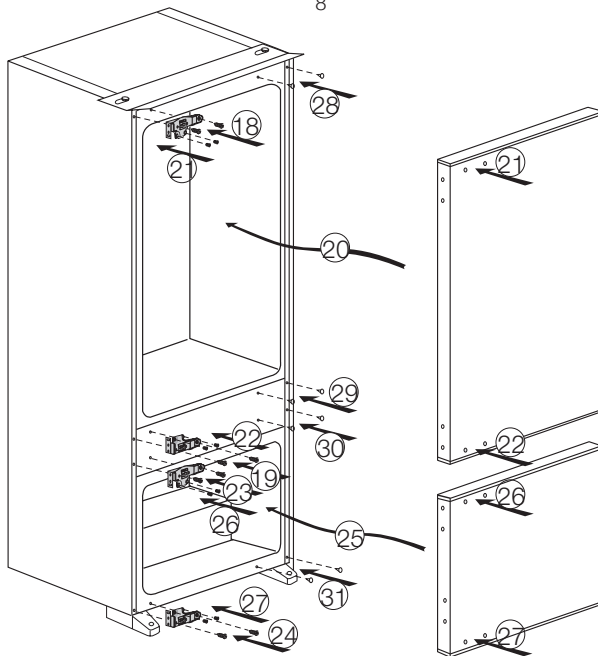


# Αντιστροφή της φοράς ανοίγματος των πορτών

Προχωρήστε σύμφωνα με την σειρά των αριθμών



8



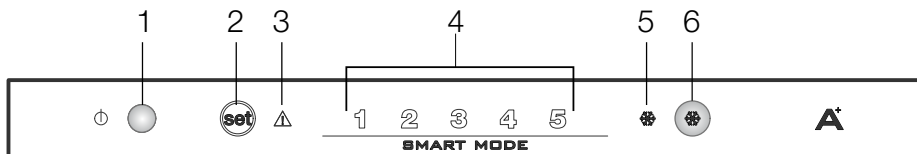
## 4 Προετοιμασία

---

- i** Το ψυγείο σας θα πρέπει να εγκατασταθεί σε απόσταση τουλάχιστον 30 εκ. από πηγές θερμότητας όπως εστίες μαγειρέματος, φούρνους, σώματα κεντρικής θέρμανσης και σόμπες και τουλάχιστον 5 εκ. μακριά από ηλεκτρικούς φούρνους και δεν θα πρέπει να τοποθετείται σε μέρη όπου δέχεται απ' ευθείας ηλιακή ακτινοβολία.
- i** Η θερμοκρασία περιβάλλοντος του δωματίου που τοποθετείτε το ψυγείο σας θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 10°C. Η λειτουργία του ψυγείου σας σε πιο κρύες συνθήκες από αυτές δεν συνιστάται από την άποψη της απόδοσής του.
- i** Παρακαλούμε να φροντίζετε να διατηρείτε το εσωτερικό του ψυγείου σας σχολαστικά καθαρό.
- i** Αν πρέπει να εγκατασταθούν δύο ψυγεία το ένα δίπλα στο άλλο, θα πρέπει να υπάρχει μεταξύ τους απόσταση τουλάχιστον 2 εκ.
- i** Όταν θέσετε το ψυγείο σε λειτουργία για πρώτη φορά, παρακαλούμε τηρείτε τις ακόλουθες οδηγίες κατά τις αρχικές έξι ώρες.
  - Η πόρτα δεν θα πρέπει να ανοίγει συχνά.
  - Το ψυγείο θα πρέπει να λειτουργήσει κενό, χωρίς τρόφιμα στο εσωτερικό του.
  - Μην αποσυνδέσετε το ψυγείο σας από το ρεύμα. Αν συμβεί μια ανεξέλεγκτη διακοπή ρεύματος, δείτε τις προειδοποιήσεις στην ενότητα "Συνιστώμενες λύσεις για προβλήματα".
- i** Η αρχική συσκευασία και τα αφρώδη υλικά θα πρέπει να φυλαχτούν για μελλοντικές μεταφορές ή μετακόμιση.

## 5 Χρήση του ψυγείου σας

### Ρύθμιση της θερμοκρασίας λειτουργίας



Η θερμοκρασία λειτουργίας ρυθμίζεται από το θερμοστάτη.

Θερμό ← ● ● ● ● ● → Κρύο  
1 2 3 4 5

**1 = Χαμηλότερη δυνατή ρύθμιση ψύξης** (Η πιο ζεστή ρύθμιση)

**5 = Υψηλότερη δυνατή ρύθμιση ψύξης** (Η πιο κρύα ρύθμιση)

Η μέση θερμοκρασία στο εσωτερικό του ψυγείου θα πρέπει να είναι περίπου +5°C. Επιλέγεται η ρύθμιση ανάλογα με την επιθυμητή θερμοκρασία.

Μπορείτε να σταματήσετε τη λειτουργία της συσκευής σας πατώντας το **κουμπί on/off (1)**.

Παρακαλούμε έχετε υπόψη σας ότι θα υπάρχουν διαφορές θερμοκρασίας στην περιοχή ψύξης.

Η πιο ψυχρή περιοχή είναι αμέσως επάνω από το διαμέρισμα λαχανικών.

Η εσωτερική θερμοκρασία εξαρτάται από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, το πόσο συχνά ανοίγει η πόρτα και την ποσότητα των τροφίμων που περιέχει το ψυγείο.

Το συχνό άνοιγμα της πόρτας προκαλεί αύξηση της εσωτερικής θερμοκρασίας.

Για το λόγο αυτό συνιστούμε να κλείνετε την πόρτα όσο το δυνατόν συντομότερα μετά τη χρήση.

### Ενδεικτικές λυχνίες LED και πίνακας ελέγχου

Οι ενδεικτικές λυχνίες LED στο μπροστινό τμήμα του ψυγείου σας έχουν σκοπό να σας βοηθήσουν να παρακολουθείτε τη λειτουργία της συσκευής σας.

Διατηρείτε τα τρόφιμά σας στο ψυγείο σας με ασφάλεια, παρακολουθώντας και χρησιμοποιώντας αυτές τις λυχνίες LED και τα στοιχεία χειρισμού όπως εξηγείται πιο κάτω.

**Κουμπί Ταχείας Ψύξης (6):** Χρησιμοποιείται για γρήγορη ψύξη των τροφίμων. Ο συμπιεστής μπορεί να μη λειτουργήσει αμέσως αλλά μετά από ορισμένο χρόνο αφού πατηθεί το κουμπί και αυτό είναι πολύ φυσιολογικό.

**Κουμπί ρύθμισης θερμοστάτη (2):** Χρησιμοποιείται για ρύθμιση της ψύξης του ψυγείου σας μεταξύ της ελάχιστης και της μέγιστης τιμής.

**Ένδειξη θερμοκρασίας (4):** Εμφανίζει τη ρυθμισμένη θερμοκρασία του ψυγείου σας.

**Λυχνία LED Χιονιού (5):** Ανάβει όταν είναι πατημένο το κουμπί ταχείας ψύξης στον πίνακα λυχνιών LED. Στην περίπτωση αυτή, το ψυγείο σας λειτουργεί συνεχώς.

Πατήστε πάλι το κουμπί όταν τα τρόφιμα που θέλετε να ψύξετε γρήγορα φθάσουν στην επιθυμητή θερμοκρασία και η λυχνία LED χιονιού θα σβήσει.

**Λυχνία LED συναγερμού (3):** Σας προειδοποιεί αναβοσβήνοντας. Όταν το ψυγείο σας αρχίσει να λειτουργεί, αν δεν επιτυγχάνεται επαρκής ψύξη, όταν η πόρτα του ψυγείου σας παραμένει ανοικτή για πολύ χρόνο και όταν τοποθετηθεί στο ψυγείο υπερβολική ποσότητα τροφίμων.

## Χρήση των διαμερισμάτων στο εσωτερικό

Κινητά ράφια: Η απόσταση ανάμεσα στα ράφια μπορεί να ρυθμιστεί αν χρειάζεται.

Συρτάρι λαχανικών: Λαχανικά και φρούτα μπορούν να αποθηκευτούν στο χώρο αυτό για μεγάλες χρονικές περιόδους χωρίς να αλλοιωθούν.

Ράφι μπουκαλιών: Στα ράφια αυτά μπορούν να τοποθετούνται μπουκάλια, βάζα και κουτάκια ποτών.

## Ψύξη

### Αποθήκευση των τροφίμων

Ο χώρος συντήρησης προορίζεται για τη βραχυπρόθεσμη διατήρηση νωπών τροφίμων και ποτών.

Αποθηκεύετε τα γαλακτοκομικά προϊόντα στο ειδικό γι' αυτά διαμέρισμα του ψυγείου.

Τα μπουκάλια μπορούν να διατηρούνται στην υποδοχή μπουκαλιών ή στο ράφι μπουκαλιών της πόρτας.

Το ωμό κρέας διατηρείται καλύτερα σε σακούλα από πολυαιθυλένιο στο κάτω μέρος του ψυγείου.

Αφήνετε τα ζεστά φαγητά και ποτά να κρυώσουν σε θερμοκρασία δωματίου πριν τα τοποθετήσετε στο ψυγείο.

## Κατάψυξη

### Κατάψυξη τροφίμων

Ο χώρος κατάψυξης επισημαίνεται με το σύμβολο \* \*\*

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για να καταψύχετε νωπά τρόφιμα καθώς και για την αποθήκευση προ-κατεψυγμένων τροφίμων.

Παρακαλούμε να συμβουλευέστε τις οδηγίες που αναγράφονται στη συσκευασία των τροφίμων.

### Αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων

Ο χώρος της κατάψυξης επισημαίνεται με αυτό το σύμβολο \* \*

Ο χώρος της κατάψυξης είναι κατάλληλος για την αποθήκευση προ-κατεψυγμένων τροφίμων. Θα πρέπει πάντα να τηρούνται οι συστάσεις για την αποθήκευσή τους, όπως αυτές αναγράφονται στη συσκευασία των τροφίμων.

## Απόψυξη

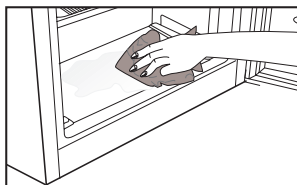
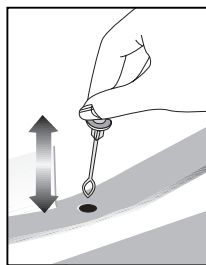
Ο χώρος συντήρησης εκτελεί πλήρως αυτόματη απόψυξη. Όταν η θερμοκρασία στο χώρο συντήρησης πέφτει, στο πίσω τοίχωμα του εσωτερικού του μπορεί να δημιουργηθούν σταγονίδια νερού και πάχνη πάχους μέχρι 7-8 χιλ. Το φαινόμενο αυτό είναι φυσιολογικό αποτέλεσμα της λειτουργίας του συστήματος ψύξης. Η πάχνη που δημιουργείται αποψύχεται με την εκτέλεση αυτόματης απόψυξης σε ορισμένα διαστήματα χάρη στο σύστημα αυτόματης απόψυξης στο πίσω τοίχωμα. Δεν απαιτείται από το χρήστη να ξύσει την πάχνη ή να απομακρύνει τα σταγονίδια νερού.

Το νερό που παράγεται κατά την απόψυξη περνάει από την αυλάκωση συλλογής νερού και ρέει στον εξατμιστή μέσα από το σωλήνα αποστράγγισης. Στον εξατμιστή το νερό εξατμίζεται αυτόματα.

Ελέγχετε τακτικά μήπως ο σωλήνας αποστράγγισης είναι φραγμένος και καθαρίστε τον, αν χρειάζεται, με το ραβδάκι που βρίσκεται στην οπή.

Ο χώρος βαθιάς κατάψυξης δεν εκτελεί αυτόματη απόψυξη, ώστε να αποφευχθεί η αλλοίωση των τροφίμων.

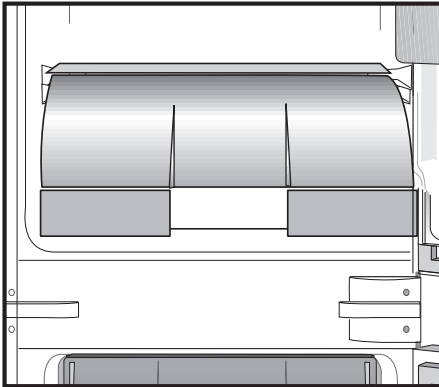
Ο χώρος κατάψυξης διαθέτει αυτόματη απόψυξη.





## Χώρος θερμοκρασίας μηδέν βαθμών

Ο χώρος αυτός έχει σχεδιαστεί για τη σωστή φύλαξη κατεψυγμένων τροφίμων τα οποία θα πρέπει να αποψυχθούν αργά (κρέας, ψάρι, κοτόπουλο κλπ.). Ο χώρος θερμοκρασίας μηδέν βαθμών είναι το πιο κρύο μέρος του ψυγείου σας, στο οποίο μπορεί να φυλαχτούν σε ιδανικές συνθήκες διατήρησης γαλακτοκομικά προϊόντα (τυρί, βούτυρο), κρέας, ψάρι ή κοτόπουλο. Λαχανικά και/ή φρούτα δεν πρέπει να τοποθετούνται σε αυτόν το χώρο.



## Προειδοποίηση ανοικτής πόρτας

Όταν η πόρτα του χώρου συντήρησης ή κατάψυξης της συσκευής σας παραμένει ανοικτή για ορισμένη χρονική περίοδο, θα παραχθεί μια ηχητική ειδοποίηση. Αυτό το ηχητικό σήμα προειδοποίησης θα σταματήσει όταν πατηθεί οποιοδήποτε πλήκτρο πάνω στον πίνακα ενδείξεων ή όταν κλείσει η πόρτα.

## 6 Συντήρηση και καθαρισμός

- ⚠ Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε βενζίνη, βενζόλιο ή παρόμοια υλικά για τον καθαρισμό.
- ⚠ Συνιστούμε να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα πριν τον καθαρισμό.
- ⚠ Ποτέ μη χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό οποιοδήποτε αιχμηρό όργανο που χαράζει, σαπούνι, οικιακά καθαριστικά, απορρυπαντικά και γυαλιστικά κεριού.
- ℹ Για να καθαρίσετε το περιβλήμα του ψυγείου σας, χρησιμοποιήστε χλιαρό νερό και κατόπιν σκουπίστε το για να στεγνώσει.
- ℹ Για να καθαρίσετε το εσωτερικό, χρησιμοποιήστε πανί που έχει υγρανθεί ελαφρά σε διάλυμα από μια κουταλιά του γλυκού μαγειρικής σόδας σε περίπου μισό λίτρο νερού. Κατόπιν σκουπίστε τις επιφάνειες για να στεγνώσουν.
- ⚠ Φροντίστε απαραίτητα να μην εισέλθει νερό στο περιβλήμα της λάμπας και σε άλλα ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- ⚠ Εάν το ψυγείο σας δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλη χρονική περίοδο, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα, αφαιρέστε όλα τα τρόφιμα, καθαρίστε το και αφήστε την πόρτα μισάνοιχτη.
- ℹ Ελέγχετε τακτικά τις στεγανοποιήσεις στις πόρτες για να βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρές και απαλλαγμένες από σωματίδια τροφίμων.
- ℹ Για να αφαιρέσετε ένα ράφι πόρτας, αφαιρέστε όλα τα περιεχόμενα και κατόπιν απλά σπρώξτε το ράφι προς τα πάνω ώστε να βγει από τη βάση του.

### Προστασία των πλαστικών επιφανειών

- ℹ Μην τοποθετείτε υγρά λάδια ή φαγητά μαγειρεμένα σε λάδι στο ψυγείο σας σε μη σφραγισμένα δοχεία, επειδή προξενούν βλάβες στις πλαστικές επιφάνειες του ψυγείου σας. Σε περίπτωση που χυθεί ή αλειφτεί λάδι στις πλαστικές επιφάνειες, αμέσως καθαρίστε και ξεπλύνετε το επηρεαζόμενο μέρος της επιφάνειας με χλιαρό νερό.

## 7 Συνιστώμενες λύσεις για προβλήματα

Παρακαλούμε συμβουλευτείτε τη λίστα πριν καλέσετε το σέρβις. Έτσι μπορείτε να εξοικονομήσετε χρόνο και χρήματα. Η λίστα αυτή περιλαμβάνει συχνά παράπονα που δεν είναι αποτέλεσμα ελαττωμάτων της κατασκευής ή των χρησιμοποιούμενων υλικών. Ορισμένες από τις δυνατότητες που περιγράφονται εδώ ίσως να μην υπάρχουν στη συσκευή σας.

### Το ψυγείο δεν λειτουργεί.

- Έχει συνδεθεί το ψυγείο σωστά στο ρεύμα; Συνδέστε το φιν στην πρίζα στον τοίχο.
- Μήπως έχει καεί η ασφάλεια της πρίζας στην οποία έχει συνδεθεί το ψυγείο ή η γενική ασφάλεια; Ελέγξτε την ασφάλεια.

### Συμπύκνωση στα πλευρικά τοιχώματα του χώρου συντήρησης (Πολλαπλή Ζώνη, Έλεγχος Ψύξης και Ευέλικτη Ζώνη).

- Πολύ χαμηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος. Συχνό άνοιγμα και κλείσιμο της πόρτας. Πολύ υψηλή υγρασία περιβάλλοντος. Αποθήκευση τροφίμων που περιέχουν υγρά σε ανοικτά δοχεία. Η πόρτα έχει ξεχαστεί μισάνοιχτη. Ρύθμιση του θερμοστάτη σε χαμηλότερη θερμοκρασία.
- Μείωση του χρόνου που μένει ανοικτή η πόρτα ή λιγότερο συχνή χρήση της.
- Κάλυψη με κατάλληλο υλικό του φαγητού που φυλάσσεται σε ανοικτά δοχεία.
- Σκουπίστε τη συμπυκνωμένη υγρασία με στεγνό πανί και ελέγξτε αν επιμένει.

### Ο συμπιεστής δεν λειτουργεί

- Το προστατευτικό θερμικό του συμπιεστή θα ενεργοποιηθεί σε περίπτωση ξαφνικών διακοπών ρεύματος ή αν η συσκευή αποσυνδεθεί και συνδεθεί γρήγορα στο ρεύμα, όταν η πίεση του ψυκτικού μέσου στο σύστημα ψύξης του ψυγείου δεν έχει εξισορροπηθεί ακόμα. Η λειτουργία του ψυγείου σας θα αρχίσει πάλι μετά από 6 λεπτά. Παρακαλούμε καλέστε το σέρβις αν το ψυγείο σας δεν ξεκινήσει στο τέλος αυτού του χρονικού διαστήματος.
- Το ψυγείο βρίσκεται στον κύκλο απόψυξης. Αυτό είναι κανονικό για ψυγείο που δεν διαθέτει απόλυτα αυτόματη απόψυξη. Ο κύκλος απόψυξης λαμβάνει χώρα περιοδικά.
- Το ψυγείο δεν έχει συνδεθεί στην πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι το φιν έχει τοποθετηθεί σωστά στην πρίζα.
- Έχουν γίνει σωστά οι ρυθμίσεις θερμοκρασίας;
- Μπορεί να έχει διακοπεί το ρεύμα.

Το ψυγείο ενεργοποιείται συχνά ή για πολλή ώρα.

- Η νέα σας συσκευή μπορεί να είναι πλατύτερη από την προηγούμενη. Αυτό είναι πολύ φυσιολογικό. Τα μεγάλα ψυγεία λειτουργούν για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.
- Η θερμοκρασία του περιβάλλοντος χώρου είναι πολύ υψηλή. Αυτό είναι πολύ φυσιολογικό.
- Το ψυγείο ίσως συνδέθηκε στην πρίζα πρόσφατα ή μπορεί να έχει φορτωθεί με πολλά τρόφιμα. Η πλήρης ψύξη του ψυγείου σας στη θερμοκρασία λειτουργίας μπορεί να διαρκέσει δύο ώρες επιπλέον.
- Μπορεί πρόσφατα να τοποθετήθηκαν στο ψυγείο μεγάλες ποσότητες ζεστού φαγητού. Το πολύ ζεστό φαγητό προκαλεί λειτουργία του ψυγείου για περισσότερη ώρα έως ότου φθάσει την επιθυμητή θερμοκρασία φύλαξης των τροφίμων.
- Ίσως να ανοίγονταν συχνά οι πόρτες ή να παρέμειναν μισάνοιχτες για μεγάλο χρονικό διάστημα. Ο θερμός αέρας που έχει εισέλθει στο ψυγείο προκαλεί τη λειτουργία του ψυγείου για μεγαλύτερες χρονικές περιόδους. Ανοίγετε τις πόρτες λιγότερο συχνά.
- Η πόρτα του χώρου κατάψυξης ή συντήρησης μπορεί να έχει ξεχαστεί μισάνοικτη. Ελέγξτε αν οι πόρτες έχουν κλείσει καλά.
- Το ψυγείο έχει ρυθμιστεί σε πολύ χαμηλή θερμοκρασία. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία του ψυγείου σε υψηλότερο επίπεδο και περιμένετε έως ότου επιτευχθεί αυτή η θερμοκρασία.
- Η στεγανοποίηση πόρτας της συντήρησης ή κατάψυξης μπορεί να είναι λερωμένη, φθαρμένη, σπασμένη ή δεν εφαρμόζει καλά. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τη στεγανοποίηση. Αν υπάρχει ζημιά/ σπάσιμο στη στεγανοποίηση της πόρτας, μπορεί να προκληθεί λειτουργία του ψυγείου για μεγαλύτερες περιόδους για να διατηρείται η τρέχουσα θερμοκρασία.

Η θερμοκρασία της κατάψυξης είναι πολύ χαμηλή ενώ η θερμοκρασία της συντήρησης είναι επαρκής.

- Η θερμοκρασία του χώρου κατάψυξης έχει ρυθμιστεί σε πολύ χαμηλό επίπεδο. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία του χώρου κατάψυξης σε υψηλότερο επίπεδο και ελέγξτε.

Η θερμοκρασία της συντήρησης είναι πολύ χαμηλή ενώ η θερμοκρασία της κατάψυξης είναι επαρκής.

- Η θερμοκρασία του χώρου συντήρησης μπορεί να έχει ρυθμιστεί σε πολύ χαμηλό επίπεδο. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία του χώρου συντήρησης σε υψηλότερο επίπεδο και ελέγξτε.

Τα τρόφιμα στα συρτάρια της συντήρησης παγώνουν.

- Η θερμοκρασία του χώρου συντήρησης μπορεί να έχει ρυθμιστεί σε πολύ χαμηλό επίπεδο. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία του χώρου συντήρησης σε υψηλότερο επίπεδο και ελέγξτε.

Η θερμοκρασία στη συντήρηση ή την κατάψυξη είναι πολύ υψηλή.

- Η θερμοκρασία του χώρου συντήρησης μπορεί να έχει ρυθμιστεί σε πολύ υψηλό επίπεδο. Η ρύθμιση της συντήρησης έχει επίδραση στη θερμοκρασία της κατάψυξης. Αλλάξτε τη θερμοκρασία της συντήρησης ή κατάψυξης έως ότου η θερμοκρασία της συντήρησης ή κατάψυξης φθάσει σε επαρκές επίπεδο.
- Ίσως να ανοίγονταν συχνά οι πόρτες ή να παρέμειναν μισάνοιχτες για μεγάλο χρονικό διάστημα. Ανοίγετε τις λιγότερο συχνά.
- Μπορεί να έχει παραμείνει πόρτα μισάνοικτη. Κλείστε την πόρτα τελείως.
- Μπορεί πρόσφατα να τοποθετήθηκε στο ψυγείο μεγάλη ποσότητα ζεστού φαγητού. Περιμένετε έως ότου η συντήρηση ή η κατάψυξη φθάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία.
- Το ψυγείο μπορεί να έχει συνδεθεί στην πρίζα πρόσφατα. Η πλήρης ψύξη του ψυγείου απαιτεί χρόνο.

Ο θόρυβος λειτουργίας αυξάνεται όταν λειτουργεί το ψυγείο.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Η απόδοση λειτουργίας του ψυγείου μπορεί να διαφέρει λόγω μεταβολών στη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Το φαινόμενο είναι φυσιολογικό και δεν αποτελεί ένδειξη δυσλειτουργίας.</li> </ul>
Κραδασμοί ή θόρυβος.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Το δάπεδο δεν είναι ομαλό ή δεν είναι ανθεκτικό. Το ψυγείο ταλαντεύεται όταν μετακινηθεί ελαφρά. Βεβαιωθείτε ότι το δάπεδο είναι αρκετά ανθεκτικό να φέρει το βάρος του ψυγείου, και οριζόντιο.</li> <li>• Ο θόρυβος μπορεί να προκαλείται από αντικείμενα που έχουν τοποθετηθεί πάνω στο ψυγείο. Αυτά τα είδη πρέπει να απομακρυνθούν από πάνω από το ψυγείο.</li> </ul>
Υπάρχουν θόρυβοι από το ψυγείο σαν ροής ή ψεκασμού υγρού.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Η ροή υγρών και αερίων είναι σύμφωνη με την αρχή λειτουργίας του ψυγείου σας. Το φαινόμενο είναι φυσιολογικό και δεν αποτελεί ένδειξη δυσλειτουργίας.</li> </ul>
Υπάρχει θόρυβος σαν ανέμου που φυσά.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Χρησιμοποιούνται ανεμιστήρες για την ψύξη του ψυγείου. Το φαινόμενο είναι φυσιολογικό και δεν αποτελεί ένδειξη δυσλειτουργίας.</li> </ul>
Συμπύκνωση στα εσωτερικά τοιχώματα του ψυγείου.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ο ζεστός και υγρός καιρός αυξάνει το σχηματισμό πάγου και συμπύκνωσης. Το φαινόμενο είναι φυσιολογικό και δεν αποτελεί ένδειξη δυσλειτουργίας.</li> <li>• Οι πόρτες μπορεί να έχουν παραμείνει μισάνοικτες. Βεβαιωθείτε ότι οι πόρτες είναι τελείως κλειστές.</li> <li>• Ίσως να ανοίγονταν συχνά οι πόρτες ή να παρέμειναν μισάνοικτες για μεγάλο χρονικό διάστημα. Ανοίγετέ τις λιγότερο συχνά.</li> </ul>
Εμφανίζεται υγρασία στο εξωτερικό του ψυγείου ή ανάμεσα στις πόρτες.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ίσως να υπάρχει υγρασία στον αέρα. Αυτό είναι πολύ φυσιολογικό όταν ο καιρός είναι υγρός. Όταν η υγρασία είναι μικρότερη, η συμπύκνωση θα πάψει να εμφανίζεται.</li> </ul>
Κακοσμία στο εσωτερικό του ψυγείου.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Το εσωτερικό του ψυγείου πρέπει να καθαριστεί. Καθαρίστε το εσωτερικό του ψυγείου, με ένα σφουγγάρι, χλιαρό νερό ή διάλυμα μαγειρικής σόδας σε νερό.</li> <li>• Ίσως η οσμή να προκαλείται από ορισμένα δοχεία ή υλικά συσκευασίας. Χρησιμοποιήστε διαφορετικό δοχείο ή διαφορετική μάρκα υλικού συσκευασίας.</li> </ul>
Η πόρτα δεν κλείνει.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Συσκευασίες τροφίμων ίσως να εμποδίζουν το κλείσιμο της πόρτας. Μετατοπίστε τις συσκευασίες που εμποδίζουν την πόρτα.</li> <li>• Το ψυγείο πιθανόν να μην είναι εντελώς κατακόρυφο στο δάπεδο και μπορεί να ταλαντεύεται όταν σπρωχτεί ελαφρά. Ρυθμίστε τις βίδες ανύψωσης.</li> <li>• Το δάπεδο δεν είναι επίπεδο ή δεν είναι ανθεκτικό. Βεβαιωθείτε ότι το δάπεδο είναι οριζόντιο και ικανό να φέρει το βάρος του ψυγείου.</li> </ul>
Τα συρτάρια λαχανικών έχουν κολλήσει.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Τα τρόφιμα μπορεί να αγγίζουν την οροφή του συρταριού. Ανακαταθέμετε τα τρόφιμα στο συρτάρι.</li> </ul>

## Prosimy najpierw przeczytać tę instrukcję obsługi!

Droży Klienci,

Mamy nadzieję, że nasz wyrób, wyprodukowany w nowoczesnym zakładzie i sprawdzony według najbardziej drobiazgowych procedur kontroli jakości, będzie Wam dobrze służył.

Dlatego zalecamy, aby uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi tego wyrobu przed jego uruchomieniem i zachować ją do wglądu w przyszłości.




### Instrukcja niniejsza

- Pomoże używać tego urządzenia sprawnie i bezpiecznie.
- Przeczytajcie tę instrukcję przed zainstalowaniem i uruchomieniem lodówki.
- Postępujcie zgodnie z tymi wskazówkami, zwłaszcza dotyczącymi bezpieczeństwa.
- Przechowujcie te instrukcję w łatwo dostępnym miejscu, bo może się przydać później.
- Prosimy przeczytać także inne dokumenty dostarczone wraz z lodówką.

Instrukcja ta może odnosić się także do innych modeli.

### Symbole i ich znaczenie

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera następujące symbole:

-  Ważne informacje lub przydatne wskazówki użytkownika.
-  Ostrzeżenie przed zagrożeniem życia i mienia.
-  Ostrzeżenie przed porażeniem elektrycznym.



Wyrób ten nosi symbol selektywnego sortowania odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).

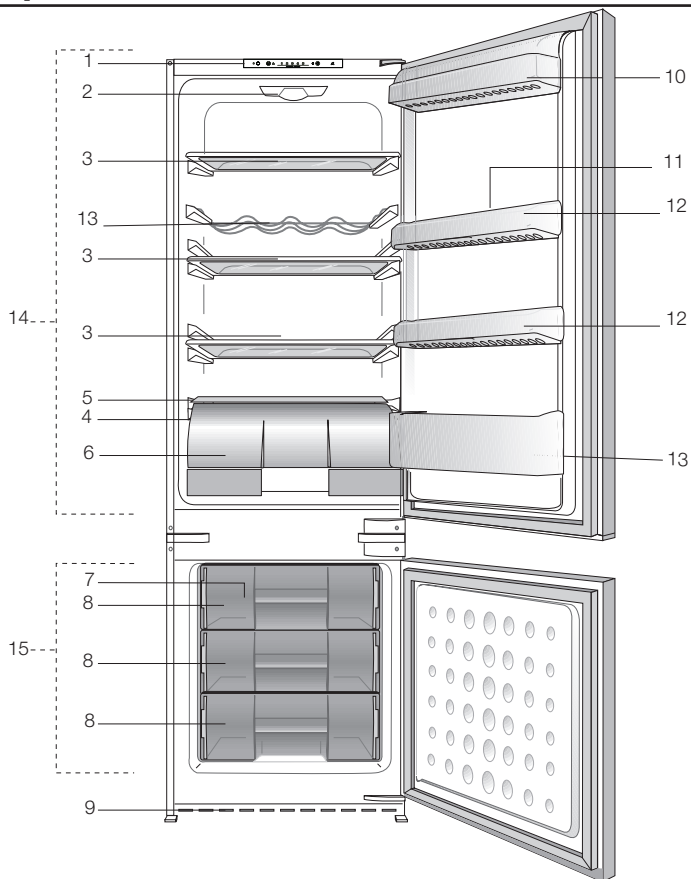
Znaczy to, że w celu zminimalizowania oddziaływania na środowisko naturalne wyrób ten należy poddać utylizacji lub rozebrać zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE. Bliższe informacje uzyskać można od władz lokalnych lub regionalnych.

Ze względu na zawartość substancji szkodliwych wyroby elektroniczne nie poddane procesowi selektywnego sortowania mogą być niebezpieczne dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzi.

## SPIS TREŚCI

<b>1 Zakupiona chłodziarka</b>	<b>3</b>	<b>4 Przygotowanie</b>	<b>13</b>
<b>2 Ważne ostrzeżenia dot. bezpieczeństwa</b>	<b>4</b>	<b>5 Obsługa chłodziarki</b>	<b>14</b>
Zamierzone przeznaczenie .....	4	Nastawianie temperatury roboczej ...	14
Ogólne zasady bezpieczeństwa.....	4	Wskaźniki LED i panel sterowania ....	14
Bezpieczeństwo dzieci .....	6	Korzystanie z wewnętrznych komór.	15
Ostrzeżenie HCA .....	6	Chłodzenie .....	15
Co zrobić, aby oszczędzać energię. ....	7	Zamrażanie.....	15
<b>3 Instalacja</b>	<b>8</b>	Rozmrażanie .....	15
W razie potrzeby ponownego transportu chłodziarki należy przestrzegać następujących wskazówek: .....	8	Komora temperatury zero .....	16
Przed uruchomieniem chłodziarki .....	8	Ostrzeżenie o otwartych drzwiczkach .....	16
Usuwanie opakowania.....	9	<b>6 Konserwacja i czyszczenie</b>	<b>17</b>
Utylizacja starej chłodziarki .....	9	Zabezpieczenia powierzchni plastikowych .....	17
Ustawienie i instalacja .....	9	<b>7 Zalecane rozwiązania problemów</b>	<b>18</b>
Wymiana żarówki oświetlenia wewnętrznego .....	10		
Przekładanie drzwi.....	11		
Przekładanie drzwi.....	12		

# 1 Zakupiona chłodziarka



1. Oświetlenie wewnętrzne
2. Pokrętko nastawiania temperatury
3. Nastawiane półki
4. Kanał zbierania wody z rozmrażania – Rurka ściekowa
5. Pokrywa pojemnika na świeże warzywa
6. Komora 0 °C
7. Pojemnik na lód
8. Komora zamrażalnika
9. Kratka wlotu powietrza
10. Pojemnik na nabiał
11. Tacka na jajka
12. Ustawiane półki w drzwiach
13. Półka na butelki
14. Komora chłodziarki
15. Komora zamrażalnika

**i** Rysunki w niniejszej instrukcji to tylko schematy i nie muszą ściśle odpowiadać Waszemu modelowi lodówki. Jeśli pewnych części nie ma w nabytej chłodziarce, to znaczy, że odnoszą się do innych modeli.



## 2 Ważne ostrzeżenia dot. bezpieczeństwa

Prosimy przeczytać następujące ostrzeżenia. Ich nieprzestrzeganie grozi obrażeniami lub uszkodzeniem mienia. W takim przypadku tracą ważność wszelkie gwarancje i zapewnienia niezawodności.

Czas użytkowania nabytego urządzenia wynosi 10 lat. Przez ten czas utrzymujemy części zamienne potrzebne do jego zgodnego z opisem funkcjonowania.

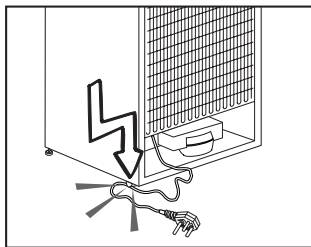
### Zamierzone przeznaczenie

- Wyrób niniejszy przeznaczony jest do użytku domowego.
- Nie należy używać jej na dworze. Nie nadaje się do użytkowania na dworze, nawet w miejscach zadaszonych.

### Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Gdy zechcecie pozbyć się tego urządzenia/ złomować je, zalecamy skonsultowanie się z autoryzowanym serwisem, aby uzyskać potrzebne informacje i poznać kompetentne organa.
- Konsultujcie się z Waszym autoryzowanym serwisem w sprawach wszelkich pytań i problemów związanych z tą lodówką. Bez powiadomienia autoryzowanego serwisu nie wolno samemu ani innym osobom naprawiać chłodziarki.
- Nie jedzcie lodów ani lodu bezpośrednio po wyjęciu ich z zamrażalnika! (Może to spowodować odmrożenia w ustach).
- Nie wkładajcie do zamrażalnika napojów w puszkach ani w butelkach. Mogą wybuchnąć.
- Nie dotykajcie palcami mrożonej żywności, bo może do nich przylgnąć.
- Do czyszczenia i rozmrażania lodówki nie wolno stosować pary ani środków czyszczących w tej postaci. W takich przypadkach para może zetknąć się z częściami urządzeń elektrycznych i spowodować zwarcie albo porażenie elektryczne.
- Nie wolno używać żadnych części lodówki, takich jak drzwiczki, jako podpory ani stopnia.
- Wewnątrz lodówki nie wolno używać urządzeń elektrycznych.
- Nie wolno uszkadzać obwodu chłodzącego, w którym krąży środek chłodzący, narzędziami do wiercenia i cięcia. Środek chłodzący, który może wybuchnąć skutkiem przedziurawienia przewodów gazowych parownika, przedłużeń rur lub powłok powierzchni, może spowodować podrażnienia skóry lub obrażenia oczu.
- Nie przykrywajcie żadnym materiałem ani nie blokujcie otworów wentylacyjnych w lodówce.
- Urządzenia elektryczne naprawiać mogą tylko wykwalifikowani fachowcy. Naprawy wykonywane przez osoby niekompetentne mogą powodować zagrożenie dla użytkowników.
- W razie jakiegokolwiek awarii, a także w trakcie prac konserwacyjnych lub napraw, odłączcie lodówkę od zasilania z sieci albo wyłączając odnośny bezpiecznik, albo wyjmując wtyczkę z gniazdka.
- Wyjmując przewód zasilający z gniazdka należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód.

- Napoje o wyższej zawartości alkoholu wkładajcie do lodówki w ściśle zamkniętych naczyniach i w pozycji pionowej.
- W lodówce nie wolno przechowywać przedmiotów łatwopalnych ani wyrobów zawierających gazy łatwopalne (np. spreje), a także materiałów wybuchowych.
- W celu przyspieszenia procesu rozmrażania lodówki nie należy używać żadnych urządzeń mechanicznych ani innych środków poza zalecanymi przez jej producenta.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) z ograniczoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, czy bez odpowiedniego doświadczenia i umiejętności, o ile nie zapewni się im nadzoru lub instrukcji jego użytkowania ze strony osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Nie uruchamiajcie lodówki, jeśli jest uszkodzona. W razie wątpliwości należy się skonsultować z serwisem.
- Bezpieczeństwo elektryczne tej lodówki gwarantuje się tylko jeśli system uziemienia Waszej instalacji domowej spełnia wymogi norm.
- Wystawianie tego urządzenia na działanie deszczu, śniegu, słońca i wiatru zagraża jego bezpieczeństwu elektrycznemu.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego itp. skontaktujcie się z autoryzowanym serwisem, aby nie narażać się na zagrożenie.
- W trakcie instalowania chłodziarki nigdy nie wolno włączać wtyczki w gniazdko w ścianie. Może to zagrażać śmiercią lub poważnym urazem.
- Chłodziarka ta służy wyłącznie do przechowywania żywności. Nie należy jej używać w żadnym innym celu.
- Etykieta z danymi technicznymi chłodziarki umieszczona jest po lewej stronie w jej wnętrzu.
- Nie przyłączaj tej chłodziarki do systemu oszczędzania energii, ponieważ może to ją uszkodzić.
- Jeśli chłodziarka wyposażona jest w niebieskie światło, nie patrz na nie poprzez przyrządy optyczne.
- Jeśli od ręcznie nastawianej chłodziarki odłączy się zasilanie, prosimy odczekać co najmniej 5 minut, zanim ponownie się je załączy.
- Jeżeli zmieni się właściciel tej chłodziarki, niniejszą instrukcję obsługi należy przekazać wraz z nią nowemu właścicielowi.
- Przy przesuwanie chłodziarki uważaj, żeby nie uszkodzić przewodu zasilającego. Aby zapobiec pożarowi nie wolno skręcać tego przewodu. Nie ustawiać na przewodzie żadnych ciężkich przedmiotów. Gdy wtyczka chłodziarki jest wsadzona do gniazdka nie wolno jej dotykać wilgotnymi dłońmi.



- Nie wsadzaj wtyczki chłodziarki do obłuzowanego gniazdka.
- Ze względów bezpieczeństwa nie przyskaj wodą bezpośrednio na zewnętrzne ani na wewnętrzne części chłodziarki.
- Ze względu na zagrożenie pożarem i wybuchem nie rozpylaj łatwopalnych materiałów, takich jak gaz propan itp., w pobliżu chłodziarki.

- Nie stawiaj na chłodziarce przedmiotów wypełnionych wodą, ponieważ grozi to porażeniem elektrycznym lub pożarem.
- Nie przeciążaj chłodziarki nadmierną ilością żywności. Nadmiar żywności może wypaść, gdy otwiera się drzwiczki, narażając użytkownika na obrażenia ciała lub uszkodzenie chłodziarki. Nie wolno stawiać żadnych przedmiotów na chłodziarce, ponieważ mogą spaść przy otwieraniu lub zamykaniu drzwiczek.
- W chłodziarce nie należy przechowywać żadnych materiałów, które wymagają utrzymania w pewnej temperaturze, takich jak szczepionki, lekarstwa wrażliwe na temperaturę, materiały do badań naukowych itp.
- Jeśli chłodziarka ma być nieużywana przez dłuższy czas, należy wyjąć jej wtyczkę z gniazdka. Uszkodzenie izolacji elektrycznej przewodu zasilającego może spowodować pożar.
- Czubek wtyczki elektrycznej należy regularnie czyścić, w przeciwnym razie może spowodować pożar.
- Jeśli nastawialne nóżki nie stoją pewnie na podłodze, chłodziarka może się przesuwać. Prawidłowa regulacja nóżek chłodziarki zapewnia jej stabilność na podłodze.
- Jeśli chłodziarka ma klamkę w drzwiach nie należy ciągnąć za nią, gdy przesuwa się chłodziarkę, ponieważ można w ten sposób odłączyć ją od chłodziarki.
- Jeśli musisz ustawić chłodziarkę obok innej chłodziarki lub zamrażarki, odległość między tymi urządzeniami musi wynosić co najmniej 8 mm. W przeciwnym razie na ich ustawionych naprzeciw siebie bocznych ścianach może skraplać się wilgoć.

- Ciśnienie wody w instalacji wodociągowej musi wynosić co najmniej 1 bar. Ciśnienie wody w instalacji wodociągowej nie może przekraczać 8 bar.
- Używaj wyłącznie wody pitnej.

## Bezpieczeństwo dzieci

- Jeśli drzwiczki zamykane są na klucz, należy go chronić przez dostępem dzieci.
- Należy zapewnić opiekę dzieciom, aby nie bawiły się lodówką.

## Ostrzeżenie HCA

### **Jeśli chłodziarka ta wyposażona jest w system chłodniczy zawierający R600a:**

Gaz ten jest łatwopalny. Należy zatem uważać, aby w trakcie jego użytkowania i transportu nie uszkodzić systemu i przewodów chłodzenia. W razie uszkodzenia, należy trzymać chłodziarkę z dala od potencjalnych źródeł ognia, które mogą spowodować jej pożar i należy wietrzyć pomieszczenie, w którym jest umieszczona.

### **Prosimy zignorować to ostrzeżenie, jeśli chłodziarka ta wyposażona jest w system chłodniczy zawierający R134a.**

Oznaczenie gazu zastosowanego w danej chłodziarce można odczytać z tabliczki znamionowej umieszczonej z lewej strony w jej wnętrzu.

Nie należy złomować chłodziarki przez jej spalanie.

## Co robić, aby oszczędzać energię.

- Nie zostawiajcie drzwiczek lodówki otwartych na dłużej.
- Nie wkładajcie do lodówki gorących potraw ani napojów.
- Nie przeładowujcie lodówki tak, aby przeszkadzało to w krążeniu powietrza w jej wnętrzu.
- Nie instalujcie lodówki tam, gdzie narażona będzie na bezpośrednie działanie słońca ani w pobliżu urządzeń wydzielających ciepło takich jak piecyki, zmywarki do naczyń lub grzejniki.
- Pamiętajcie, aby żywność przechowywać w zamkniętych pojemnikach.
- Po wyjęciu półki lub szuflady z komory zamrażalnika można do niego włożyć maksymalną ilość żywności. Deklarowane zużycie energii przez chłodziarkę określono przy półce lub szufladzie wyjętej z komory zamrażania i przy maksymalnym wypełnieniu żywnością. Używanie półki lub szuflady odpowiednio do kształtów i rozmiarów zamrażanej żywności jest bezpieczne.

### 3 Instalacja

⚠ Prosimy pamiętać, że producent nie ponosi odpowiedzialności, jeśli ignoruje się informacje podane w niniejszej instrukcji.

#### **W razie potrzeby ponownego transportu chłodziarki należy przestrzegać następujących wskazówek:**

1. Przed transportem należy chłodziarkę opróżnić i oczyścić.
2. Przed ponownym zapakowaniem chłodziarki, półki, akcesoria, pojemnik na warzywa itp. należy przymocować taśmą klejącą zabezpieczając je przed wstrząsami.
3. Opakowanie należy obwiązać grubą taśmą i silnymi sznurkami i przestrzegać reguł transportu wydrukowanych na opakowaniu.

#### **Prosimy pamiętać...**

Wszystkie surowce wtórne stanowią niezbywalne źródło oszczędności zasobów naturalnych i krajowych.

Osoby pragnące przyczynić się do wtórnego wykorzystania materiałów opakunkowych, mogą uzyskać dodatkowe informacje od instytucji ochrony środowiska lub władz lokalnych.

#### **Przed uruchomieniem chłodziarki**

Przed rozpoczęciem użytkowania chłodziarki, należy sprawdzić:

1. Czy wnętrze chłodziarki jest suche i czy powietrze może swobodnie krążyć za chłodziarką?
2. Oczyścić wnętrze chłodziarki, zgodnie z zaleceniami podanymi w rozdziale „Konserwacja i czyszczenie”.

3. Włączyć wtyczkę chłodziarki w gniazdko w ścianie. Po otwarciu drzwiczek chłodziarki zapali się światło we wnętrzu jej komory chłodzenia.
4. Po uruchomieniu sprężarki słyszalny będzie jej szum. Płyny i gazy zawarte w systemie chłodzenia także mogą powodować szумы, nawet jeśli nie działa sprężarka i jest to zupełnie normalne.
5. Przednie krawędzie chłodziarki mogą się nagrzewać. Jest to całkiem normalne. Te miejsca mogą się nagrzewać, zapobiegając skraplaniu się pary.

#### **Połączenia elektryczne**

Lodówkę przyłącza się do gniazdka z uziemieniem, zabezpieczonego bezpiecznikiem o odpowiedniej wydajności. Ważne:

- Przyłączenie lodówki musi być zgodne z przepisami krajowymi.
- Po instalacji wtyczka zasilania musi być łatwo dostępna.
- Podane tam napięcie musi być równe napięciu w Waszej sieci zasilającej.
- Do przyłączenia nie można używać przedłużaczy, ani przewodów z wieloma wtyczkami.

⚠ Uszkodzony przewód zasilający musi wymienić upoważniony i wykwalifikowany elektryk.

⚠ Nie można ponownie uruchomić lodówki przed jej naprawieniem! Grozi to porażeniem elektrycznym!

## Usuwanie opakowania

Materiały opakunkowe mogą być niebezpieczne dla dzieci. Należy chronić materiały opakunkowe przed dostępem dzieci, albo usunąć je zgodnie z instrukcją odpowiednią dla odpadków ich kategorii. Nie można pozbywać się ich w taki sam sposób, jak innych odpadków domowych.

Opakowanie tej chłodziarki wyprodukowano z surowców wtórnych.


## Utylizacja starej chłodziarki

Starą chłodziarkę należy utylizować tak, aby nie zaszkodzić środowisku naturalnemu.

- W sprawie złomowania lodówki możecie skonsultować się z autoryzowanym sprzedawcą lub punktem zbiórki surowców wtórnych w swojej miejscowości.

Przed złomowaniem lodówki należy odciąć wtyczkę zasilania elektrycznego, a jeśli w drzwiczkach są jakieś zamki, należy je trwale uszkodzić, aby zapobiec zagrożeniu dzieci.

## Ustawienie i instalacja

 Jeśli drzwi wejściowe do pomieszczenia, w którym ma być zainstalowana chłodziarka, są zbyt wąskie, aby chłodziarka mogła przez nie przejść, należy wezwać autoryzowany serwis, który zdejmie z niej drzwiczki i przeniesie ją bokiem przez drzwi.

1. Chłodziarkę należy zainstalować w miejscu, w którym łatwo będzie ją używać.
2. Chłodziarka musi stać z dala od źródeł ciepła, miejsc wilgotnych i bezpośrednio nasłonecznionych.

3. Aby uzyskać wydajną pracę chłodziarki, należy zapewnić odpowiednią wentylację wokół niej.

Jeśli chłodziarka ma stać we wnęce w ścianie, należy zachować co najmniej 5 cm odstęp od sufitu i ściany.

Jeśli podłoga pokryta jest wykładziną dywanową, chłodziarka musi stać 2,5 cm ponad powierzchnią podłogi.

4. Aby uniknąć wstrząsów, chłodziarkę należy ustawić na równej powierzchni podłogi.

5. Temperatura w otoczeniu chłodziarki nie może spadać poniżej 10°C.

## Wymiana żarówki oświetlenia wewnętrznego

Jeśli światło się nie pali, należy postępować, jak następuje:

1- Wyłączyć zasilanie w gniazdku elektrycznym i wyjąć z niego wtyczkę przewodu zasilającego.

W celu ułatwienia dostępu może warto wyjąć półki.

2- Należy usunąć osłonę rozpraszającą światło posłużwszy się płasko zakończonym śrubokrętem.

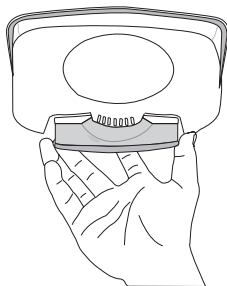
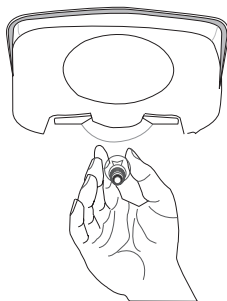
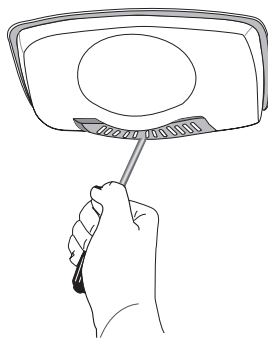
3- Najpierw należy sprawdzić, czy żarówka nie poluzowała się, upewniwszy się, że jest pewnie wkręcona w oprawę. Należy włożyć wtyczkę zasilającą do gniazdko i włączyć chłodziarkę.

Jeśli światło się pali, należy założyć osłonę lampki, wkładając jej tylne ucho i przyciskając ją tak, aby umieścić dwa przednie ucha.

4- Jeśli światło nadal się nie pali, należy wyłączyć zasilanie w gniazdku elektrycznym i wyjąć z niego wtyczkę przewodu zasilającego. Należy zastąpić żarówkę nową żarówką 15W (maks.) z trzonkiem gwintowanym (SES).

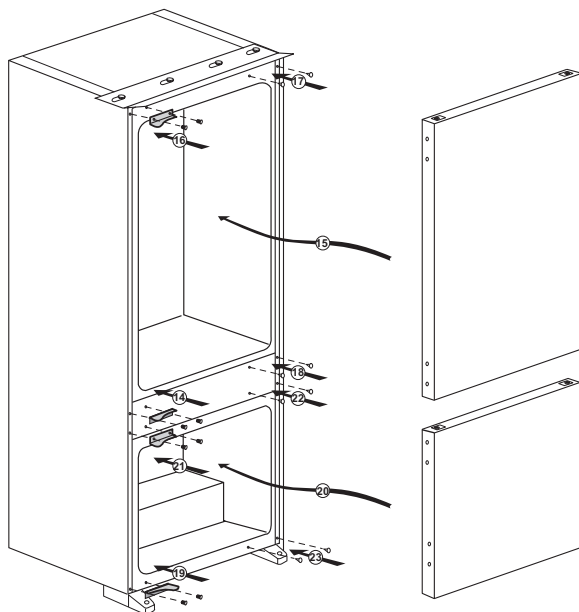
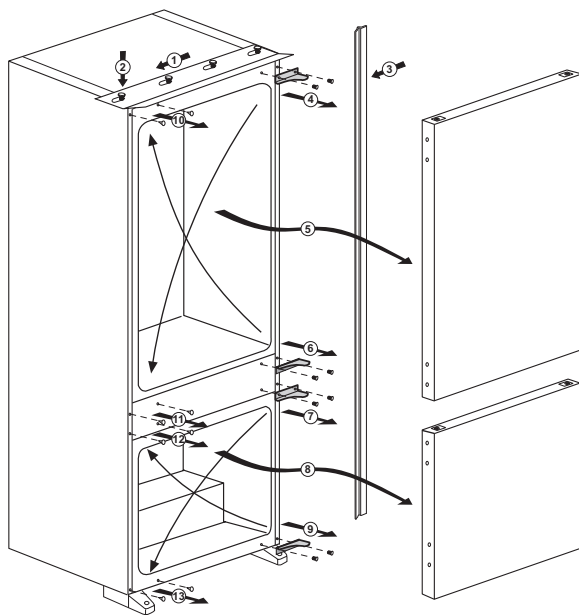
5- Należy natychmiast ostrożnie pozbyć się przepalanej żarówki.

W żarówkę do wymiany można łatwo zaopatrzyć się w dobrym sklepie elektrycznym lub AGD.



## Przekładanie drzwi

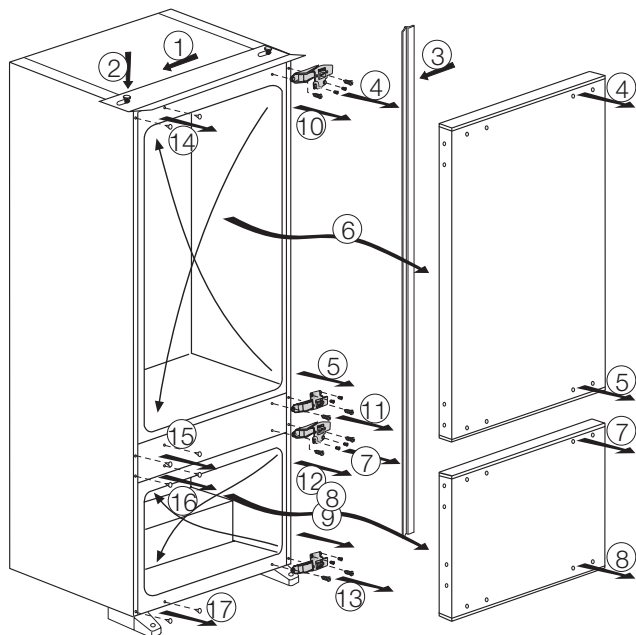
Postępuj w kolejności zgodnej z numeracją.



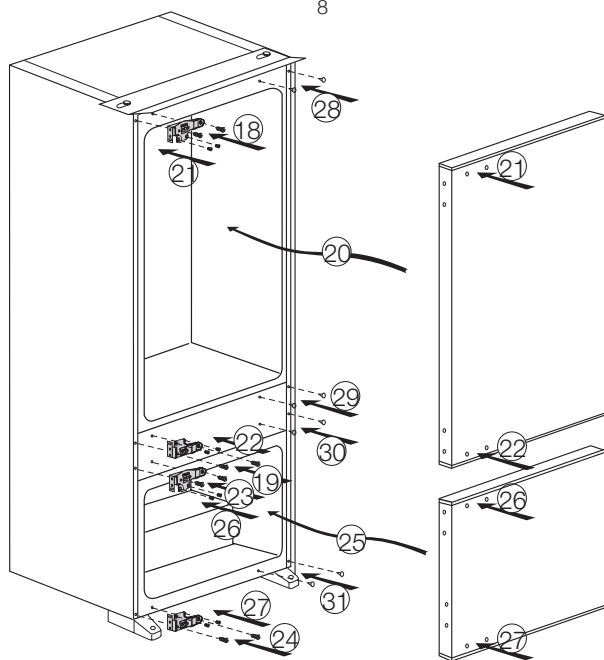


## Przekładanie drzwi

Postępuj w kolejności zgodnej z numeracją.



8



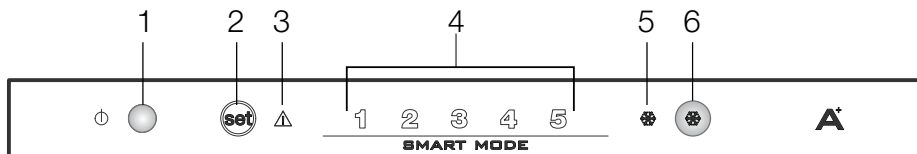
## 4 Przygotowanie

---

- i** Chłodziarkę tę należy zainstalować przynajmniej 30 cm od źródeł ciepła, takich jak kuchenka, kaloryfer lub piec i przynajmniej 5 cm od piecyka elektrycznego, a także należy chronić ją przez bezpośrednim działaniem słońca.
- i** Temperatura otoczenia w pomieszczeniu, w którym instaluje się chłodziarkę, powinna wynosić co najmniej 10°C. Ze względu na wydajność chłodziarki nie zaleca się jej użytkowania w niższych temperaturach.
- i** Upewnić się, czy wewnątrz chłodziarki zostało dokładnie oczyszczone.
- i** Jeśli zainstalowane mają być dwie chłodziarki obok siebie, odstęp między nimi musi wynosić co najmniej 2 cm.
- i** Przy pierwszym uruchomieniu chłodziarki przez pierwsze sześć godzin należy przestrzegać następujących instrukcji.
  - Nie należy zbyt często otwierać drzwiczek.
  - Należy uruchomić ją pustą, bez żadnej żywności we wnętrzu.
  - Nie należy wyłączać wtyczki chłodziarki z gniazdka. W przypadku awarii zasilania, której nie można samemu naprawić, prosimy zastosować się do ostrzeżenia z rozdziału „Zalecane rozwiązania problemów”.
- i** Oryginalne opakowanie i elementy z pianki należy zachować do przyszłego transportu lub przeprowadzek.

## 5 Obsługa chłodziarki

### Nastawianie temperatury roboczej



Temperaturę roboczą reguluje się pokrętletem temperatury.



**1 = Ustawienie najmniejszego chłodzenia** (Nastawienie najcieplejsze)

**5 = Ustawienie największego chłodzenia** (Nastawienie najzimniejsze)

Średnia temperatura we wnętrzu chłodziarki powinna wynosić ok +5°C.

Prosimy wybrać nastawienia stosownie do pożądanej temperatury.

Można zatrzymać działanie chłodziarki wciskając **przycisk on/off**.

Prosimy zauważyć, że temperatury w obszarze chłodzenia będą się różnić.

Strefa najzimniejsza znajduje się bezpośrednio nad komorą na warzywa.

Temperatura we wnętrzu zależy także od temperatury otoczenia, częstotliwości otwierania drzwi oraz ilości przechowywanej w środku żywności.

Częste otwieranie drzwi powoduje wzrost temperatury we wnętrzu.

Z tego powodu zaleca się zamykanie drzwi z powrotem najprędzej jak to możliwe po użyciu chłodziarki.

### Wskaźniki LED i panel sterowania

Wskaźniki LED z przodu chłodziarki służą do monitorowania jej pracy.

Przechowuj żywność w chłodziarce w bezpieczny sposób korzystając ze wskaźników LED i środków jej ustawiania i regulacji tak, jak opisano to poniżej:

#### **Przycisk szybkiego chłodzenia (6):**

Używa się go do szybkiego schłodzenia żywności. Naciśnięcie tego przycisku uruchamia sprężarkę, być może dopiero po pewnej chwili, ale jest zupełnie normalne.

#### **Przycisk nastawiania termostatu (2):**

Używa się go do nastawiania chłodziarki w zakresie od wartości minimalnej do maksymalnej.

**Wskaźnik temperatury (4):** Wyświetla temperaturę wewnątrz chłodziarki.

**Wskaźnik LED szronu (5):** Zapala się za naciśnięciem przycisku szybkiego chłodzenia. W takim przypadku chłodziarka działa ciągle.

Po ponownym naciśnięciu tego przycisku, gdy temperatura szybko schładzanej żywności zbliża się do żądanej wartości, wskaźnik LED szronu zgaśnie.

#### **Wskaźnik LED alarmu (3):**

Ostrzeżenie o alarmie wskazuje pulsowanie wskaźnika. Po uruchomieniu chłodziarki, jeśli chłodzenie jest niedostateczne, gdy drzwiczki chłodziarki przez dłuższy czas pozostają otwarte lub gdy w chłodziarce jest zbyt wiele żywności, następuje uaktywnienie tego wskaźnika.

## Korzystanie z wewnętrznych komór

Ruchome półki: Odległości między półkami można odpowiednio regulować.

Szuflada na warzywa: W komorze można przez dłuższy czas przechowywać owoce i warzywa, zapewniając ich stałą świeżość.

Półka na butelki: Na tych półkach można ustawiać butelki, słoiki i puszki.

## Chłodzenie

### Przechowywanie żywności

Komora chłodnicza służy do krótkoterminowego przechowywania świeżej żywności i napojów.

Produkty mleczne należy przechowywać w komorze w zagłębieniu chłodziarki.


Butelki można przechowywać w uchwycie na butelki lub na półce na butelki w drzwiach.

Surowe mięso najlepiej przechowywać w polietylenowym worku w komorze na samym dnie chłodziarki.

Przed włożeniem do chłodziarki gorącą żywność i napoje należy ostudzić do temperatury pokojowej.

## Zamrażanie


### Zamrażanie żywności

Komora zamrażania oznaczona jest tym  symbolem.

W chłodziarce można zarówno zamrażać świeżą żywność, jak i przechowywać żywność już zamrożoną.

Prosimy zajrzeć do zaleceń podanych na opakowaniu żywności.

### Przechowywanie żywności mrożonej

Komora na żywność mrożoną oznaczona jest symbolem .

Komora na żywność mrożoną służy do przechowywania mrozonek spożywczych. Zawsze należy przestrzegać zaleceń co do przechowywania podanych na opakowaniu mrozonek.

## Rozmrażanie

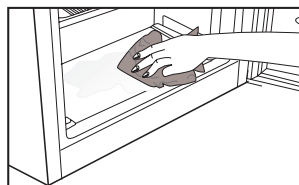
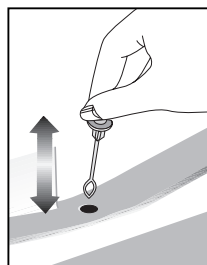
Komora chłodzenia rozmraża się w pełni automatycznie. Gdy lodówka się chłodzi, na tylnej ścianie wewnątrz komory chłodzenia mogą wystąpić krople wody i szron grubości 7-8 mm. Jest to zupełnie normalny skutek działania systemu chłodzącego. Osady szronu rozmraża się w drodze automatycznego rozmrażania wykonywanego co pewien czas przez system automatycznego rozmrażania ściany tylnej. Użytkownicy nie muszą zadrapywać szronu ani wycierać kropli wody.

Woda z rozmrażania spływa rowkiem zbierania wody i dalej rurką ściekową do parownika, skąd sama odparowuje.

Sprawdzajcie regularnie, czy rurka ściekowa nie zatkała się, i w razie potrzeby przetykajcie ją drążkiem.

W komorze głębokiego zamrażania nie ma automatycznego rozmrażania, aby zapobiec psuciu się zamrożonej żywności.

Komora zamrażarki rozmraża się automatycznie.

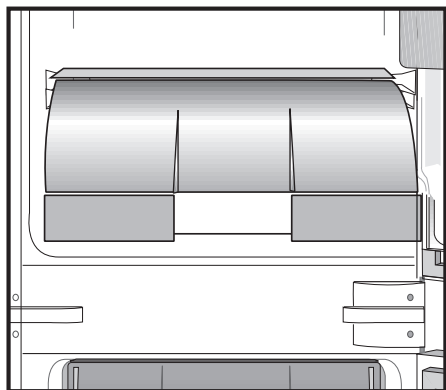


## Komora temperatury zero










Komora ta służy do przechowywania mrożonek, które powinny powoli rozmrażać (mięso, ryby, kurczęta, itp.). Komora temperatury zero jest najzimniejszym miejscem w chłodziarce, gdzie w idealnych warunkach można przechowywać nabiał (masło, sery), mięso, ryby lub kurczęta. Nie należy tu umieszczać jarzyn ani owoców.

## Ostrzeżenie o otwartych drzwiczkach


Rozlega się dźwiękowy sygnał ostrzegawczy, jeśli drzwiczki chłodziarki lub zamrażarki w urządzeniu pozostają otwarte przez określony czas. Sygnał ostrzegawczy cichnie po naciśnięciu dowolnego przycisku na wskaźniku lub po zamknięciu drzwiczek.



## 6 Konserwacja i czyszczenie

-  Do czyszczenia chłodziarki nie wolno używać benzyny, benzenu, ani podobnych substancji..
-  Zaleca się wyłączenie wtyczki chłodziarki z gniazdka przed jej czyszczeniem.
-  Do czyszczenia nie wolno stosować żadnych szorstkich narzędzi ani mydła, domowych środków czystości, detergentów, ani wosku do polerowania.
-  Umyj obudowę chłodziarki letnią wodą i wytrzyj ją do sucha.
-  Wnętrze należy czyścić ściereczką zamoczoną i wyjętą w roztworze jednej łyżeczki do herbaty sody oczyszczonej w 0,5 litra wody, a następnie wytrzeć do sucha.
-  Zadbać, aby do obudowy lampki i innych urządzeń elektrycznych nie dostała się woda.
-  Jeśli chłodziarka ma być nieużywana przez dłuższy okres czasu, należy ją wyłączyć i całkowicie opróżnić z żywności, oczyścić i pozostawić z uchylonymi drzwiczkami.
-  Regularnie sprawdzać, czy uszczelki w drzwiczkach są czyste i nie osadzają się na nich cząstki żywności.
-  Aby wyjąć półki z drzwiczek, opróżnić je z zawartości, a potem po prostu nacisnąć od podstawy ku górze.

### Zabezpieczenia powierzchni plastikowych

-  Nie wkładać do chłodziarki oleju ani potraw smażonych na oleju w nieszczelnych pojemnikach, ponieważ może to uszkodzić jej plastikowe powierzchnie. W razie rozlania się lub rozsmarowania oleju na plastikowej powierzchni, od razu oczyścić i opłukać ciepłą wodą jej zabrudzoną część.

## 7 Zalecane rozwiązania problemów

Prosimy zapoznać się z tym wykazem przed wezwaniem serwisu. Może to oszczędzić Wasz czas i pieniądze. Wykaz ten zawiera częste kłopoty, które nie wynikają z wadliwego wykonania ani zastosowania wadliwych materiałów. Niektóre z opisanych tu funkcji mogą nie występować w tym modelu urządzenia.

### Chłodziarka nie działa.

- Czy jest prawidłowo przyłączona do zasilania? Włożyć wtyczkę do gniazdka.
- Czy nie zadziałał bezpiecznik gniazdka, do którego jest przyłączona albo bezpiecznik główny? Sprawdzić bezpiecznik.

### Skropliny na bocznej ścianie komory chłodzenia (MULTIZONE, COOL CONTROL oraz FLEXI ZONE).

- Bardzo niska temperatura otoczenia. Częste otwieranie i zamykanie drzwiczek. Znaczna wilgoć w otoczeniu. Przechowywanie żywności zawierającej płyny w otwartych pojemnikach. Pozostawienie uchylonych drzwiczek. Przełączyć termostat na niższą temperaturę.
- Otwierać drzwiczki na krócej albo rzadziej.
- Nakrywać żywność przechowywaną w otwartych pojemnikach odpowiednim materiałem.
- Wycierać skropliny suchą ściereczką i sprawdzać, czy nadal się utrzymują.

### Sprężarka nie działa

- Zabezpieczenie termiczne sprężarki zadziała w trakcie nagłego zaniku zasilania lub załącza się i wyłącza, ponieważ nie wyrównało się jeszcze ciśnienie w systemie chłodzącym chłodziarki. Chłodziarka zacznie działać po ok. 6 minutach. Jeśli po upływie tego czasu chłodziarka nie zacznie działać, prosimy wezwać serwis.
- Chłodziarka jest w cyklu rozmrażania. Ton normalne dla chłodziarki z całkowicie automatycznym rozmrażaniem. Cykl rozmrażania następuje okresowo.
- Chłodziarka nie jest włączona do gniazdka. Upewnij się, że wtyczka jest prawidłowo włożona do gniazdka.
- Czy temperatura jest właściwie nastawiona?
- Być może w sieci nie ma prądu.

Chłodziarka pracuje często lub przez zbyt długi czas.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nowa chłodziarka jest szersza od poprzedniej. Jest to całkiem normalne. Duże chłodziarki działają przez dłuższy czas.</li> <li>• Zbyt wysoka temperatura otoczenia. Jest to całkiem normalne.</li> <li>• Chłodziarka została niedawno załączona lub jest przeładowana żywnością. Całkowite ochłodzenie chłodziarki może potrwać o parę godzin dłużej.</li> <li>• Ostatnio włożono do chłodziarki znaczne ilości gorącej żywności. Gorące potrawy powodują dłuższą pracę chłodziarki zanim osiągnie temperaturę przechowywania.</li> <li>• Zbyt często otwierano drzwiczki lub na dłużej pozostawiano je uchylone. Ciepłe powietrze, które weszło do chłodziarki, powoduje, że działa ona dłużej. Rzadziej otwierać drzwiczki.</li> <li>• Pozostawiono uchylone drzwiczki komory chłodzenia lub zamrażania. Sprawdzić, czy drzwiczki są szczelnie zamknięte.</li> <li>• Chłodziarka jest nastawiona na bardzo niską temperaturę. Nastawić chłodziarkę na wyższą temperaturę i odczekać, aż zostanie ona osiągnięta.</li> <li>• Uszczelka w drzwiczkach chłodziarki lub zamrażalnika jest zabrudzona, uszkodzona, pęknięta lub nieprawidłowo włożona. Oczyszczyć lub wymienić uszczelkę. Uszkodzona/pęknięta uszczelka powoduje, że chłodziarka pracuje przez dłuższy czas, aby utrzymać bieżącą temperaturę.</li> </ul>
Temperatura zamrażalnika jest bardzo niska, a temperatura chłodzenia jest wystarczająca.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chłodziarka jest nastawiona na bardzo niską temperaturę zamrażania. Nastawić chłodziarkę na wyższą temperaturę zamrażania i sprawdzić.</li> </ul>
Temperatura chłodzenia jest bardzo niska, a temperatura zamrażania jest wystarczająca.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chłodziarka nastawiona jest na bardzo niską temperaturę chłodzenia. Nastawić chłodziarkę na wyższą temperaturę chłodzenia i sprawdzić.</li> </ul>
Żywność przechowywana w szufladach komory zamraża.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chłodziarka nastawiona jest na bardzo niską temperaturę chłodzenia. Nastawić chłodziarkę na wyższą temperaturę chłodzenia i sprawdzić.</li> </ul>
Bardzo wysoka temperatura w chłodziarce lub zamrażalniku.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chłodziarka nastawiona jest na bardzo wysoką temperaturę chłodzenia. Nastawienia chłodziarki wpływają na temperaturę w zamrażalniku. Zmienić temperaturę w chłodziarce lub zamrażalniku aż osiągnie odpowiedni poziom.</li> <li>• Zbyt często otwierano drzwiczki lub na dłużej pozostawiano je uchylone, należy je rzadziej otwierać.</li> <li>• Drzwiczki pozostawiono uchylone, należy je dokładnie zamknąć.</li> <li>• Ostatnio włożono do chłodziarki znaczne ilości gorącej żywności. Odczekać, aż temperatura w chłodziarce lub zamrażalniku osiągnie właściwy poziom.</li> <li>• Chłodziarkę załączono niedawno. Całkowite chłodzenie chłodziarki trochę potrwa.</li> </ul>



Gdy chłodziarka pracuje, poziom hałasu wrasta.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Z powodu zmian temperatury otoczenia zmieniły się charakterystyki eksploatacyjne chłodziarki. Jest to stan normalny, nie zaś awaria.</li> </ul>
Drgania lub hałas
<ul style="list-style-type: none"> <li>Nierówna lub słaba podłoga. Chłodziarka podskakuje, gdy porusza się ją powoli. Sprawdź, czy podłoga jest równa i wytrzymuje ciężar chłodziarki.</li> <li>Hałas powodują rzeczy położone na chłodziarce. Należy usunąć przedmioty ustawione na chłodziarce.</li> </ul>
Z chłodziarki dochodzą odgłosy przelewania się i syczenia płynu.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Zgodnie z zasadą funkcjonowania chłodziarki następują przepływy płynu lub gazu. Jest to stan normalny, nie zaś awaria.</li> </ul>
Odgłos jakby szumu wiatru.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Do ochłodzenia chłodziarki użyto wentylatorów. Jest to stan normalny, nie zaś awaria.</li> </ul>
Skropliny na wewnętrznych ściankach chłodziarki.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ciepła i wilgotna pogoda sprzyja oblodzeniu i skraplaniu. Jest to stan normalny, nie zaś awaria.</li> <li>Drzwiczki mogą być uchylone, upewnij się, że są całkowicie zamknięte.</li> <li>Zbyt często otwierano drzwiczki lub na dłużej pozostawiano je uchylone, należy je rzadziej otwierać.</li> </ul>
Na zewnątrz chłodziarki, lub pomiędzy drzwiczkami pojawia się wilgoć.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Być może w powietrzu jest wilgoć; to całkiem normalne przy wilgotnej pogodzie. Gdy wilgoć w powietrzu ustąpi, skropliny znikną.</li> </ul>
Nieprzyjemna woń wewnątrz chłodziarki.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Trzeba oczyścić wnętrze chłodziarki. Oczyść wnętrze chłodziarki gąbką namoczoną w ciepłej lub gazowanej wodzie.</li> <li>Woń powodują jakieś pojemniki lub materiały opakowaniowe. Używać innych pojemników lub materiałów opakowaniowych innej marki.</li> </ul>
Drzwiczki są niezamknięte.
<ul style="list-style-type: none"> <li>W zamknięciu drzwiczek przeszkadzają paczki z żywnością. Przełożyć paczki przeszkadzające zamknięciu drzwiczek.</li> <li>Chłodziarka nie stoi całkiem pionowo na podłodze i kiwa się przy lekkim poruszeniu. Wyregulować wysokość nóg.</li> <li>Podłoga nie jest równa lub dość wytrzymała. Sprawdzić, czy podłoga jest równa i wytrzymuje ciężar chłodziarki.</li> </ul>
Szuflady do przechowywania świeżych warzyw się zatarty.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Żywność dotyka sufitu szuflady. Zmienić ułożenie żywności w szufladzie.</li> </ul>

## يرجى قراءة هذا الدليل أولاً!

عميلنا العزيز،

نأمل أن هذا المنتج والذي تم إنتاجه في مصانع حديثة وفحصه بإجراءات صارمة لرقابة الجودة سيقدّم لكم خدمة فعّالة.

ولذلك فنحن نوصي بقراءة هذا الدليل بالكامل بعناية قبل استخدامه وحفظه للرجوع إليه في المستقبل.

### هذا الدليل

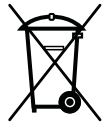
- سيساعدك على استخدام الجهاز بسرعة وبطريقة مأمونة.
- يرجى قراءة هذا الدليل قبل تركيب المنتج وتشغيله.
- يرجى اتباع الإرشادات، خاصة تلك المتعلقة بالسلامة.
- احتفظ بهذا الدليل في مكان يسهل الوصول إليه عند الحاجة إليه في المستقبل.
- وبالإضافة إلى ذلك، يرجى قراءة المستندات الأخرى المرفقة مع المنتج.
- يرجى ملاحظة أن هذا الدليل قد يكون صالحاً لأنواع أخرى أيضاً.

### الرموز ومعانيها.

يحتوي دليل التعليمات هذا على الرموز التالية.

- |  |   |
|--|---|
| معلومات مهمة أو تلميحات استخدام مفيدة              | ⓘ |
| تحذير ضد الأحوال الخطرة على حياة البشر والممتلكات. | ⚠ |
| تحذير ضد الفولتية الكهربائية.                      | ⚡ |

### إعادة التصنيع



هذا المنتج يحمل رمز التصنيف الاختياري للمعدات الإلكترونية والكهربائية التي يمكن التخلص منها (WEEE)، مما يعني أن هذا المنتج يجب التعامل معه وفقاً للقانون الأوروبي EC/2002/96 لكي يمكن إعادة تصنيعه أو فكه لتقليل أثره على البيئة. للمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالهيئات المحلية أو الإقليمية.

قد تكون المنتجات الإلكترونية التي لم ترد في العملية التصنيفية الاختيارية خطرة على البيئة والصحة بسبب وجود مواد خطرة بها.

**1 ثلاجتك**

**3**

**2 تحذيرات السلامة المهمة**

**4**

- 4..... الغرض المخصص
- 4..... السلامة العامة
- 6..... تأمين سلامة الأطفال
- 6..... تحذير الحرارة والتبريد والتهوية (HCA)
- 7..... أشياء يجب عملها لتوفير الطاقة

**3 التركيب**

**8**

- 8..... نقاط يجب مراعاتها عند نقل الثلاجة
- 8..... قبل تشغيل الثلاجة
- 8..... التخلص من عبوة المنتج
- 9..... التخلص من الثلاجة القديمة
- 9..... الوضع والتركيب
- 10..... استبدال مصباح الإضاءة الداخلي
- 11..... عكس الأبواب
- 12..... عكس الأبواب

**4 الإعداد**

**13**

**5 استخدام الثلاجة**

**14**

- 14..... ضبط درجة حرارة التشغيل
- 14..... مؤشرات اللبنة ولوحة التحكم
- 15..... استخدام الأجزاء الداخلية
- 15..... التبريد
- 15..... التجميد
- 15..... إزالة الثلج
- 16..... صندوق درجة حرارة الصفر
- 16..... تحذير فتح الباب

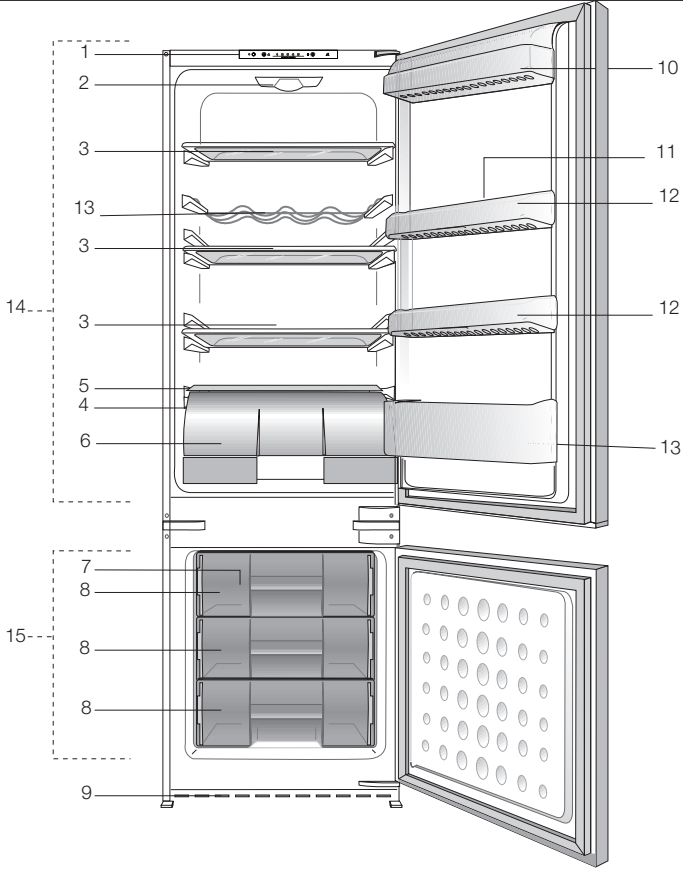
**6 الصيانة والتنظيف**

**17**

- 17..... حماية الأسطح البلاستيكية

**7 حلول مقترحة للمشكلات**

**18**



- |  |                              |
|--|------------------------------|
| 1. المصباح الداخلي                           | 8. صندوق الفريزر             |
| 2. مقبض ضبط درجة الحرارة                     | 9. شبكة توزيع الهواء         |
| 3. أرفف قابلة للضبط                          | 10. تجفيف الألبان            |
| 4. قناة تجميع ماء الثلج المذاب - أنبوب تصريف | 11. درج البيض                |
| 5. غطاء الدرج                                | 12. أرفف الباب القابلة للضبط |
| 6. صندوق درجة الصفر                          | 13. رف الزجاجات              |
| 7. مخزن الثلج                                | 14. صندوق الثلاجة            |
|  | 15. صندوق الفريزر            |

④ الأشكال الواردة في دليل التعليمات هذا هي رسومات بيانية وقد لا تتطابق تمامًا مع المنتج. إذا لم تكن هذه القطع واردة في هذا الجهاز الذي اشتريته، فإنها مناسبة لأنواع أخرى..

لا يجب استخدام البخار أو مواد التنظيف بالبخار أبداً في تنظيف أو عمليات إزالة الثلج من الثلجة. ففي مثل هذه الحالة، قد يتفاعل البخار مع القطع الكهربائية ويؤدي إلى قطع التيار الكهربائي أو وقوع صدمة كهربائية.

لا تستخدم مطلقاً قطع الثلجة، مثل الباب كوسيلة دعم أو للوقوف عليه.

لا تستخدم أي أجهزة كهربائية داخل الثلجة.

لا تتلف دائرة التبريد، حيث يتم تدوير الهواء البارد بأدوات حفر أو قطع. فقد ينفجر المبرد عند ثقب قنوات الغاز أو المبرخ أو وصلات الأنابيب أو طلاءات السطح، وقد يتسبب ذلك في حدوث اعتلال للجلد وإصابات للعين.

لا تغط فتحات تهوية الثلجة أو تسدها بأي مواد.

يجب أن يقوم بأعمال إصلاح الأجهزة الكهربائية الأفراد المؤهلون فقط. فعمليات الإصلاح التي يقوم بها أشخاص غير مؤهلين قد تمثل خطورة على المستخدم.

في حالة وقوع أي عطل أو أثناء أي عملية صيانة أو أعمال إصلاح، افصل الثلجة عن مصدر التيار الكهربائي الرئيسي إما بإغلاق المنصهر المعني أو بنزع قابس التيار الكهربائي الخاص بالجهاز.

لا تجذب الكابل - بل اجذب من المقبس.

ضع المشروبات رأسياً وهي مغطاة بإحكام.

يرجى فحص المعلومات التالية. في حالة عدم اتباع هذه المعلومات، قد تحدث إصابة أو تلف مادي. ومن ثم، قد تصبح كل التزامات الفعالية والضمان غير سارية.

يتمدد العمر الافتراضي لاستخدام المنتج إلى 10 سنوات. وهذه هي فترة الإبقاء على عمل قطع الغيار المطلوبة للوحدة على النحو المبين.

### الغرض المخصص

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الداخلي فقط.
- لذا، يجب عدم استخدامه في الأماكن الخارجية.
- ويوصى بعدم استخدامه في الأماكن الخارجية حتى وإن كان هذا المكان مغطى بسقف.

### السلامة العامة

- إذا أردت التخلص من الجهاز، فيوصى باستشارة مركز الصيانة المعتمد لمعرفة المعلومات المطلوبة والهيئات المعتمدة.
- استشر مركز الصيانة المعتمد حول كل الاستفسارات والمشكلات المتعلقة بالثلجة. لا تتدخل ولا تدع أحداً يتدخل في صيانة الجهاز دون إخبار مراكز الصيانة.
- لا تأكل بسكويت الأيس كريم ومكعبات الثلج مباشرة بعد إخراجها من صندوق الفريزر. (فقد يسبب هذا لسعة صقيع داخل فمك).
- لا تضع المشروبات السائلة المعلبة أو الموضوعة في زجاجات في صندوق الفريزر. وإلا، فقد تنفجر.
- لا تلمس الطعام المجمد باليد، فقد يلتصق بيديك.

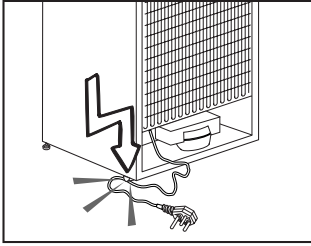
لا تصل الثلاجة بأي نظم إلكترونية لتوفير الطاقة فقد ينتفج المنتج.

إذا كانت الثلاجة بها لون أزرق، فلا تنظر إلى اللون الأزرق من خلال أجهزة بصرية.

إذا تم فصل التيار الكهربائي في الثلاجات المتحكم فيها يدويًا، يرجى الانتظار لمدة 5 دقائق قبل إعادة توصيل التيار الكهربائي.

يجب إعطاء دليل هذا المنتج إلى المالك التالي للثلاجة في حالة تغيير المالك.

عند نقل الثلاجة تأكد من أنك لا تتلف سلك التيار الكهربائي. لمنع تلف سلك التيار الكهربائي يجب عدم ثنيه. يجب عدم وضع أشياء ثقيلة على سلك التيار الكهربائي. في حالة توصيل الثلاجة بالتيار الكهربائي لا تتعامل مع منفذ التيار الكهربائي وبيديك مبنلة.



لا تصل الثلاجة إذا كان منفذ التيار الكهربائي غير محكم.

لا ترش الماء مباشرة على منفذ التيار الكهربائي أو الأجزاء الداخلية للثلاجة للحفاظ على السلامة.

لا ترش مواد قابلة للاشتعال مثل غاز البروبين بالقرب من الثلاجة بسبب مخاطر نشوب النيران والانفجار.

يجب عدم الاحتفاظ في الجهاز بالمواد القابلة للاشتعال أو المنتجات التي تحتوي على غازات قابلة للاشتعال (مثل الإسبراي) وكذلك المواد القابلة للانفجار.

يجب عدم استخدام أدوات ميكانيكية أو أية وسائل أخرى للتسريع من عملية إزالة التجميد، بخلاف الأدوات التي توصي بها الجهة المصنعة.

هذا الجهاز غير مُعد للاستخدام بواسطة الأفراد (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات الجسدية والحسية والذهنية المحدودة، أو الأفراد الذين يفتقرون للخبرة والمعرفة ما لم يتم الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات استخدام الجهاز بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم.

لا يتم بتشغيل الثلاجة وهي تالفة. استشر مركز الصيانة إذا لديك أي شك.

يمكن ضمان السلامة الكهربائية للثلاجة فقط إذا كان نظام التوصيل الأرضي في منزلك يتوافق مع المعايير.

إن تعريض الجهاز للأمطار و الثلج و الشمس و الرياح يمثل خطورة فيما يتعلق بالسلامة الكهربائية.

قم بالاتصال بمركز الخدمة المعتمد في حالة تلف كبل طاقة و الخ. حتى لا يحدث خطر بالنسبة لك.

لا يتم بتوصيل الثلاجة بمنفذ الحائط أبدًا أثناء عملية التركيب. و إلا، فهناك خطر أن تلقى مصرعك أو تلحق بك إصابة خطيرة.

تم تصميم هذه الثلاجة فقط لحفظ الطعام. يجب ألا تستخدم لأية أغراض أخرى.

يوجد ملصق المواصفات الفنية للمنتج في الجانب الأيسر الداخلي من الثلاجة.

## تأمين سلامة الأطفال

- إذا كان الباب مزوداً بقليل، فينبغي الاحتفاظ بالمفتاح بعيداً عن متناول الأطفال.
- يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يعبتون بلجهاز.

## تحذير الحرارة والتبريد والتهوية (HCA)

إذا كان المنتج مزوداً بنظام تبريد يحتوي على  
:R600a

- هذا الغاز قابل للاشتعال. ولذا، يجب توخي الحذر حتى لا يتم إتلاف نظام التبريد والأنابيب أثناء الاستخدام والنقل. في حالة التلف، لا تتخلص من المنتج بالقائه في النيران، واحتفظ به بعيداً عن مصادر النيران المحتملة والتي يمكن أن تتسبب في نشوب النيران بالمنتج واحرص على تهوية الحجرة التي تحتفظ بالمنتج فيها.
- تجاهل التحذير إذا كان المنتج مزوداً بنظام تبريد يحتوي على R134a.**
- يمكن رؤية الغاز المستخدم في إنتاج المنتج على لوحة التصنيف الموجودة على يسار الجزء الداخلي منه. لا تتخلص من المنتج مطلقاً بالقائه في النيران.

- لا تضع أشياء مملوئة بالماء أعلى الثلاجة فقد تؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق.
- لا تزيد من حمولة الثلاجة بطعام إضافي. قد ينسكب الطعام الإضافي عند فتح الباب مما يؤدي إلى إصابتك أو تلف الثلاجة. لا تضع أشياء ثقيلة أعلى الثلاجة حيث قد تقع عند فتح باب الثلاجة أو غلقه.
- المواد التي تتطلب ظروف درجة حرارة معينة مثل الأمصال والأدوية الحساسة لدرجة الحرارة والمواد العلمية... إلخ يجب ألا تحفظ في الثلاجة.
- إذا لم يكن من المزمع استخدام الثلاجة لفترة طويلة، فيجب فصلها عن التيار الكهربائي. قد يؤدي وجود مشكلة في عزل كابل التيار الكهربائي إلى نشوب حريق.
- يجب تنظيف طرف قابس التيار الكهربائي بشكل دوري وإلا فقد يتسبب في نشوب حريق.
- يمكن نقل الثلاجة عند وضع الأقدام القابل للضبط بإحكام على الأرض. باستخدام الأقدام القابلة للضبط يمكن التأكد من أن الثلاجة موضوعة على الأرض بإحكام.
- إذا كانت الثلاجة مزودة بمقبض للباب، فلا تجذب الثلاجة من خلال مقابض الباب أثناء نقلها فقد ينفصل المقبض عن الثلاجة.
- إذا تعين تشغيل الجهاز بالقرب من ثلاجة أخرى أو فريزر، يجب أن تكون المسافة بين الجهازين على بعد 8 سم. وإلا فقد يحدث تداخل على الحائطين الجانبيين للمواجيين لبعضهما.
- يجب أن يتجاوز ضغط خط المياه الرئيسي 1 بار.
- يجب ألا يتجاوز ضغط خط المياه الرئيسي 8 بار.
- استخدم ماء قابلاً للشرب فقط.

## أشياء يجب عملها لتوفير الطاقة

- لا تترك أبواب الثلاجة مفتوحة لفترة طويلة.
- لا تضع الأطعمة أو الخضروات الساخنة في الثلاجة.
- لا تزيد حمل الثلاجة بحيث لا تمنع دورة الهواء دخلها.
- لا تترك الثلاجة تحت أشعة الشمس المباشرة أو بالقرب من أجهزة تنبعث من حرارة مثل الفرن أو غسالة الأطباق أو المشع.
- يجب وضع الطعام في علب مغلقة.
- يمكن وضع أقصى كمية من الأطعمة في صندوق فريزر الثلاجة عند إزالة رف صندوق الفريزر أو درجه. تم تحديد قيمة استهلاك الطاقة المعلنة للثلاجة عندما تمت إزالة رف صندوق الفريزر أو درجه وتحت أقصى قدر من تحميل الأطعمة. ولا توجد خطورة من استخدام الرف أو الدرج وفقًا للأشكال وأحجام الأطعمة المطلوب تجميدها.



4. سوف تسمع ضوضاء عند بدء عمل جهاز ضغط الهواء. قد تؤدي السوائل والغازات المتسربة من جهاز الثلجة إلى إحداث ضوضاء، حتى إن كان جهاز ضغط الهواء لا يعمل وهذا أمر طبيعي.

5. قد يكون ملمس الحواف الأمامية للثلجة دافئاً. هذا شيء طبيعي، حيث تم تصميم هذه المناطق حتى تكون دافئة لتجنباً للتكاثف.

### التوصيل الكهربائي

صل المنتج بمنفذ توصيل أرضي محمي بمنصهر ذي سعة مناسبة.  
هام:

- يجب أن يتوافق التوصيل مع اللوائح الوطنية.
- يجب أن يكون قابس كابل التيار في مكان يسهل الوصول إليه بعد التركيب.
- يجب أن تكون الفولتية المقررة مساوية لفولتية منفذ التيار الرئيسي.
- يجب عدم استخدام الوصلات الكهربائية والمقابس متعددة المسالك للتوصيل.

⚠ يجب أن يتم استبدال كابل التيار التالف بواسطة فني الكهرباء المعتمد.

⚠ يجب ألا يتم تشغيل المنتج قبل إصلاحه! حيث يوجد خطر يكمن في التعرض لصدمة كهربائية!

### التخلص من عبوة المنتج

قد تكون مواد التغليف خطرة على الأطفال. احتفظ بمواد التغليف بعيداً عن متناول الأطفال أو تخلص منها بتصنيفها وفقاً لتعليمات التخلص من المخلفات. لا تتخلص منها مع مخلفات المنزل العادية. يتم تصنيع حزمة تعبئة الثلجة من مواد قابلة لإعادة التدوير.

⚠ يرجى تذكر أن المصنّع لن يتحمل أي مسؤولية في حالة عدم اتباع المعلومات الواردة في دليل التعليمات.

### نقاط يجب مراعاتها عند نقل الثلجة

1. يجب إفراغ الثلجة وتنظيفها قبل أي عملية نقل.
2. يجب تثبيت الأرفف والملحقات والأدراج وخلافه في الثلجة بإحكام بشرط لا تصق ضد الارتجاج قبل إعادة تعبئتها بالعبوة.
3. يجب إحكام العبوة بأشرطة لاصقة سميكة وحبال قوية، كما يجب إتباع تعليمات النقل المطبوعة على العبوة.

### برجاء لا تتسى...

- يجب عدم التخلص من أية مواد قابلة لإعادة التدوير حفاظاً على الطبيعة والموارد القومية.
- إذا رغبت في المساهمة في إعادة تدوير مواد التعبئة، يمكنك الحصول على معلومات إضافية من الهيئات البيئية أو السلطات المحلية.

### قبل تشغيل الثلجة

قبل البدء في استخدام الثلجة، تحقق مما يلي:

1. هل الجزء الداخلي للثلجة جاف، وهل الهواء يدور بحرية في الجزء الخلفي؟
2. نظف الجزء الداخلي للثلجة كما هو موصى به في قسم "الصيانة والتنظيف".
3. توصيل القابس بمنفذ الكهرباء بالحائط. عند فتح باب الثلجة، سيضيء مصباح صندوق الثلجة الداخلي.

## التخلص من الثلجة القديمة

تخلص من الجهاز القديم دون إحداث أي ضرر بالبيئة.

- يمكنك استشارة الوكيل المعتمد لديك أو مركز تجميع النفايات بمدينتك حول التخلص من الثلجة القديمة.

قبل التخلص من الثلجة، اقطع القابس الكهربائي، وفي حالة وجود أي أقفال على باب الثلجة، اجعلها غير قابلة للتشغيل لحماية الأطفال من أي خطر.

## الوضع والتركيب

⚠ إذا كان باب الحجرة التي ستوضع بها الثلجة ضيق بدرجة لا تسمح بمرور الثلجة من خلاله، فاتصل بمركز الصيانة المعتمد لإزالة أبواب الثلجة وتمريرها وهي مائلة من الباب.

1. ركب الثلجة في مكان يسمح بسهولة الاستخدام.
2. ضع الثلجة بعيداً عن مصادر الحرارة والمناطق الرطبة وأشعة الشمس المباشرة.
3. يجب أن تتوفر التهوية المناسبة حول الثلجة للحصول على تشغيل يتسم بالكفاءة.
- إذا كانت الثلجة ستوضع في تجويف داخل الحائط، فيجب أن يكون يترك 5 سم على الأقل بينها وبين السقف و 5 سم على الأقل بينها وبين الحائط.
- إذا كانت الأرضية مغطاة بسجادة، فيجب رفع الجهاز 2.5 سم على الأقل عن الأرض.
4. ضع الثلجة على سطح مستو لمنع الحركة المفاجئة.
5. لا تضع الثلجة في درجات حرارة محيطة تقل عن 10 درجة مئوية.

## استبدال مصباح الإضاءة الداخلي

إذا تعطل المصباح عن العمل، فاتبع ما يلي:

1- قم بإيقاف التشغيل من منفذ الحائط وانزع القابس الرئيسي.

ربما تجد أنه من المفيد إخراج الأرفف للوصول السهل للمصباح.

2- استخدم مفكاً ذو سن مستو لفك غطاء مانع انصهار المصباح.

3- تأكد أولاً من أن عدم إضاءة المصباح ليس لعدم إحكام ربطها بالتأكد من ربطها بإحكام في الحامل الخاص بها. أعد وضع القابس وقم بالتشغيل.

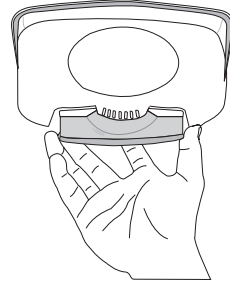
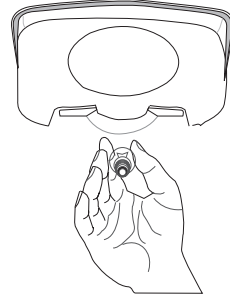
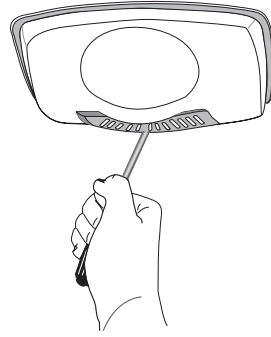
إذا عمل المصباح، أعد وضع غطاء المصباح عن طريق إدخال الجرار الخلفي ودفعه لأعلى حتى يتلاقى مع الجرارين الأماميين.

4- إذا ظل المصباح معطلاً عن العمل، قم بإيقاف التشغيل من مقبس منفذ الحائط وانزع القابس الرئيسي.

استبدل المصباح بمصباح جديد 15 وات (كحد أقصى) مسمار من نوع (SES).

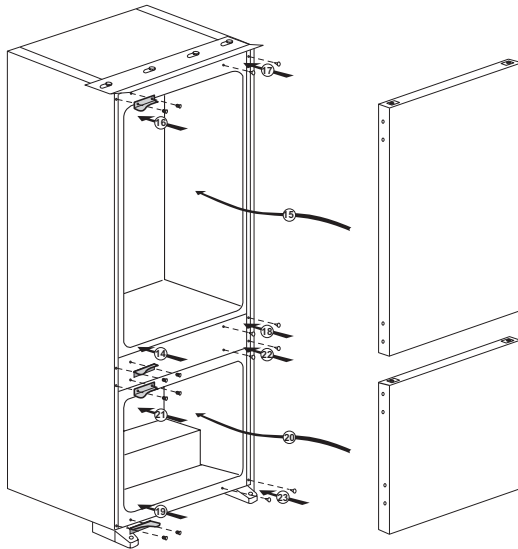
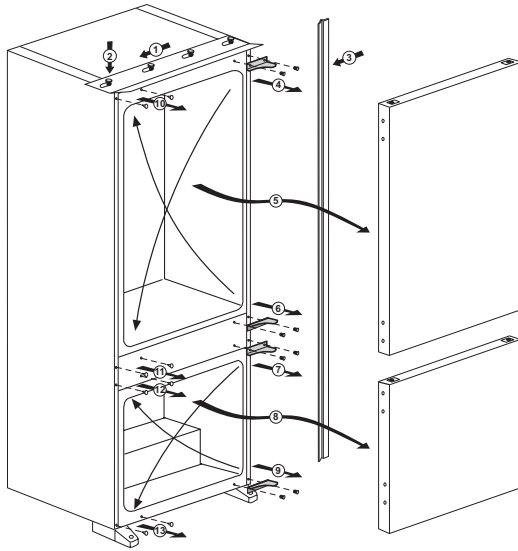
5- تخلص بحذر من مصباح الإضاءة المحروق على الفور.

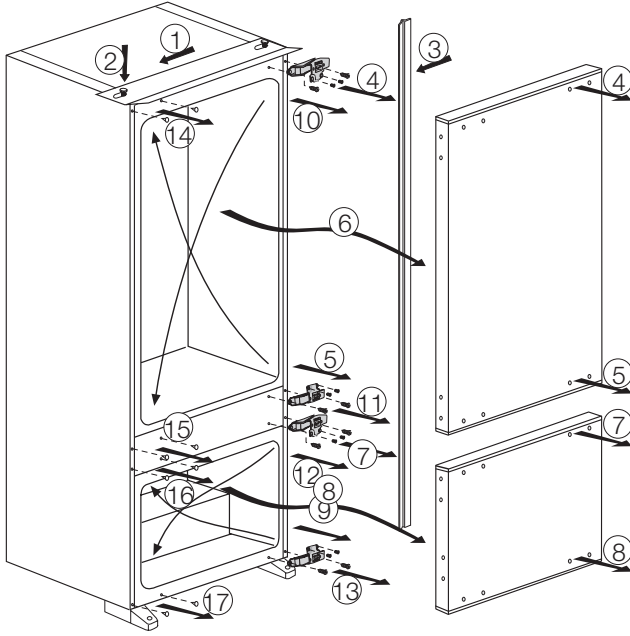
يمكنك استبدال مصباح الإضاءة بسهولة من متجر أدوات كهربائية محلي أو متجر الأغراض الشخصية.



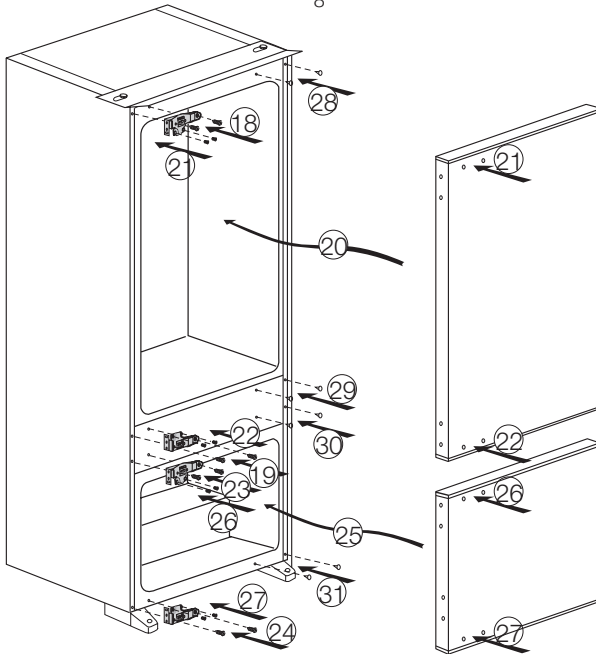
# عكس الأبواب

اتبع الترتيب الرقمي





8



**i** يجب تركيب الثلجة على بعد 30 سم على الأقل من مصادر الحرارة مثل المواقد والأفران والسخان المركزي والمواقد وعلى بعد 5 سم على الأقل من الأفران الكهربائية ويجب عدم وضعها في ضوء الشمس المباشر.

**i** يجب أن تكون درجة الحرارة المحيطة للغرفة التي تضع فيها الثلجة 10 درجة مئوية على الأقل. ولا يُوصى بتشغيل الثلجة في ظروف درجة حرارة أقل من ذلك تحقيقاً لكفائها.

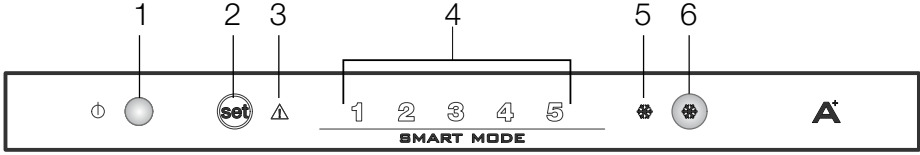
**i** يُرجى التأكد من تنظيف الثلجة من الداخل بعناية.

**i** إذا كنت بصدد تركيب ثلاجتين جنباً إلى جنب، فيجب المباشرة بينهما بمسافة 2 سم على الأقل.

**i** عند تشغيل الثلجة للمرة الأولى، يُرجى مراعاة التعليمات التالية أثناء الساعات الستة الأولى.

- يجب عدم فتح الباب بصورة متكررة.
- يجب تشغيلها وهي خاوية بدون أي أطعمة داخلها.
- لا تنزع قابس التيار الكهربائي للثلجة. إذا توقف التيار الكهربائي رغباً عنك، فيرجى قراءة التحذيرات الواردة في قسم "حلول مقترحة للمشكلات".

**i** يجب الحفاظ على العبوة الأصلية ومواد التغليف المصاحبة لأغراض النقل المستقبلية أو الانتقال.



### مؤشرات اللبنة ولوحة التحكم

تخصص مؤشرات اللبنة الموجودة في القسم الأمامي من الثلاجة لمساعدك على مراقبة عمل الجهاز. قم بحفظ الطعام داخل الثلاجة بالطريقة السليمة من خلال مراقبة واستخدام هذه اللبئات وأدوات التحكم كما هو موضح أدناه:

**زر التبريد السريع (6):** يستخدم لتجميد الطعام بسرعة. قد لا يعمل جهاز ضغط الهواء بشكل فوري بعد الضغط على الزر لبعض الوقت ولكن هذا أمر طبيعي.

**زر ضبط الترموستات (2):** يستخدم لضبط الثلاجة بين قيم الحد الأقصى والحد الأدنى.

**مؤشر درجة الحرارة (4):** يعرض درجة الحرارة الداخلية للثلاجة.

**اللبنة الخضراء (5):** يضيء عند الضغط على زر التجميد السريع الموجود على لوحة اللبنة. في هذه الحالة، تعمل الثلاجة بشكل متواصل.

اضغط على الزر مرة أخرى عندما يصبح الطعام الذي تريد تجميده بسرعة في درجة الحرارة المرغوبة وانطفاء اللبنة البرتقالي.

**اللبنة الحمراء (3):** تنبئك من خلال الوميض عند بدء تشغيل الثلاجة وفي حالة عدم وجود قدرة تجميد كافية وعند بقاء باب الثلاجة مفتوحاً لفترة طويلة وعند تخزين كمية كبيرة من الطعام.

يتم تنظيم درجة حرارة التشغيل من خلال زر التحكم في درجة الحرارة.

ساخن ← ● ● ● ● ● ← بارد  
1 2 3 4 5

1 = أقل ضبط تبريد (أعلى ضبط تبريد)

5 = أعلى ضبط تبريد (أعلى ضبط تبريد)

يجب أن يكون متوسط درجة الحرارة داخل الثلاجة نحو +5 درجة مئوية.

يرجى اختيار الضبط حسب درجة الحرارة المطلوبة. يمكن إيقاف تشغيل الجهاز بالضغط على زر on/off (التشغيل/إيقاف التشغيل) (1).

يرجى ملاحظة اختلاف درجة الحرارة في منطقة التبريد.

سنتكون أكثر المناطق برودة هي المنطقة التي توجد فوق تجويف الخضراوات.

تعتمد درجة الحرارة الداخلية على درجة الحرارة المحيطة، مدى تكرار فتح وغلق الباب وكمية الأغذية المحفوظة.

تكرار فتح الباب يسبب ارتفاع درجة الحرارة الداخلية.

ولذلك يُنصح بغلق الباب في أسرع وقت ممكن بعد استخدام الثلاجة.

## استخدام الأجزاء الداخلية

## إزالة الثلج

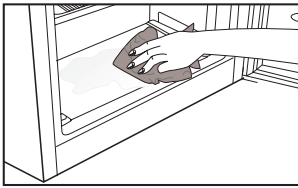
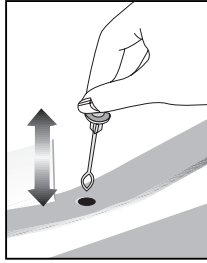
يقوم صندوق الثلجة بإزالة الثلج تلقائياً. يتساقط الماء ويمكن تراكم الثلج لكمية تصل إلى 7-8 ملم على الجدار الخلفي الداخلي لصندوق الثلجة بينما تبرد الثلجة. إن مثل هذا التكوين الطبيعي نتيجة لنظام التبريد. يتم إزالة طبقة الثلج المكونة من خلال القيام بإزالة الثلج التلقائي مع فترات متقطعة بفضل نظام إزالة الثلج التلقائي الموجود بالجدار الخلفي. إن المستخدم غير مطالب بكشط الثلج أو إزالة قطرات الماء.

يمر الماء الناتج عن إزالة الثلج من تجويف تجميع الماء ويتدفق في المبخر من خلال أنبوب الصرف ويتبخر من تلقاء نفسه.

تأكد بشكل دوري من أن أنبوب الصرف غير مسدود ونظفه بواسطة عصا في الفتحة إذا كان ضرورياً.

لا يقوم صندوق الفريزر بإزالة الثلج تلقائياً لمنع فساد الطعام المجمد.

يقوم تجويف الفريزر بإزالة الثلج بشكل تلقائي.



رغرف قابلة للتحرك: يمكن ضبط المسافة بين الأرفف عند اللزوم.

درج الخضروات: يمكن تخزين الخضروات والفاكهة في هذا الصندوق لفترات طويلة دون أن تقسد.

رف الزجاجات: يمكن وضع الزجاجات الطويلة والمرطبات والعلب في هذه الأرفف.

## التبريد

### تخزين الأغذية

يتم استخدام تجويف الثلجة لتخزين الأغذية الطازجة والمشروبات لفترة قصيرة.

قم بتخزين منتجات الألبان في التجويف المخصص لذلك بالثلجة.

يمكن تخزين الزجاج في حاملة الزجاج أو لوح الزجاج الموجود بالباب.

يُفضل تخزين اللحم النيئ في كيس من البوليثلين في التجويف الذي يوجد في الجزء السفلي للثلجة.

ينبغي تبريد الأغذية والمشروبات الساخنة في درجة حرارة الغرفة قبل وضعها في الثلجة.

## التجميد

### تجميد الطعام

تم تحديد منطقة التجميد بهذا الرمز \*\*\* \*

يمكنك استخدام الجهاز لتجميد الطعام الطازج بالإضافة إلى تخزين الطعام الذي سبق تجميده.

يرجى الرجوع إلى التوصيات المعطاة على عبوات الأطعمة الخاصة بك.

### تخزين الأطعمة المجمدة

تم تحديد صندوق الأطعمة المجمدة بهذا الرمز \*\* \*

صندوق الأطعمة المجمدة مناسب لتخزين الأطعمة المجمدة مسبقاً. يجب دائماً مراعاة التوصيات الخاصة بالتخزين دائماً كما هو موضح على عبوة الطعام.

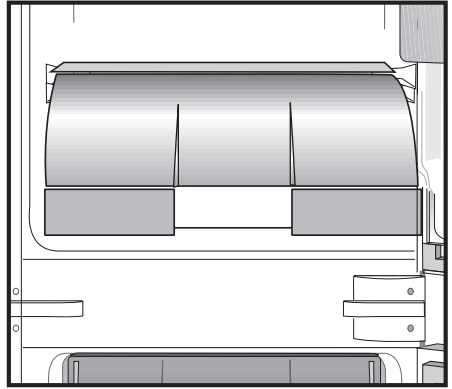


## صندوق درجة حرارة الصفر

## تحذير فتح الباب

يُسمع صوت تحذير عندما يكون باب صندوق الفريزر أو الثلاجة مفتوحا لفترة زمنية معينة.. سيصمت هذا الصوت عند الضغط على أي زر على المؤشر أو عندما يتم إغلاق الباب.

تم تصميم هذا الصندوق لتخزين الأطعمة المجمدة التي تذوب ببطء (اللحوم والأسماك والدجاج...الخ) حسب الطلب. وصندوق درجة حرارة الصفر هو أبرد مكان في الثلاجة يمكنك فيه حفظ منتجات الألبان (الجبن والزبد) واللحوم والأسماك في ظروف تخزين مثالية. يجب ألا يتم وضع الخضروات و/أو الفاكهة فيه.



### حماية الأسطح البلاستيكية

❗ لا تضع زيوتاً سائلة أو وجبات مطبوخة بالزيت في الثلاجة في علب غير معزولة، إذ قد تتسبب في تلف الأسطح البلاستيكية للثلاجة. في حالة انسكاب زيت أو تسربه على الأسطح البلاستيكية، نظف هذا الجزء واشطفه فوراً بماء دافئ.

⚠ لا تستخدم الجازولين أو البنزين أو أي مواد مشابهة لأغراض التنظيف.

⚠ نوصي بفصل الجهاز عن التيار الكهربائي قبل تنظيفه.

⚠ لا تستخدم أبداً أي مواد كاشطة أو صابون أو منظفات منزلية أو منظفات غسيل أو شمع التلميع عند لتنظيف.

❗ استخدم المياه الفاترة لتنظيف صندوق الثلاجة ثم امسحه ليحفظ.

❗ استخدم قطعة من القماش الملتوية والرطبة مع ملء ملعقة شاي من بيكربونات الصودا مضافة لجالون من الماء لتنظيف الداخل ثم يجفف.

⚠ تأكد من عدم دخول المياه إلى مبيت المصباح وغيره من العناصر الكهربائية.

⚠ إذا كانت الثلاجة لن تستعمل لفترة زمنية طويلة، فافصل كابل التيار الكهربائي ثم أفرغ جميع الأطعمة ثم نظفها و اترك الباب مفتوح جزئياً.

❗ قم بفحص عوازل التسريب في الباب بانتظام للتأكد من سلامتها وخلوها من جزيئات الطعام.

⚠ لإزالة أرفف الباب، أخرج جميع المحتويات ثم ادفع رف الباب لأعلى بعيداً عن القاعدة.

## 7 حلول مقترحة للمشكلات

يرجى مراجعة هذه القائمة قبل الاتصال بمركز الخدمة. فقد يوفر عليك وقتاً ومالاً. تشمل هذه القائمة الشكاوى التي لم تنتج عن عيوب صناعة أو المواد المستخدمة. قد لا تتوفر بعض الميزات الواردة في هذا الدليل في المنتج الخاص بك.

<b>الثلاجة لا تعمل.</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>هل الثلاجة متصلة بالتيار الكهربائي؟ توصيل القابس بمنفذ الكهرباء بالحائط.</li><li>هل احترق منصهر القابس المتصلة به الثلاجة أو المنصهر الرئيسي؟ افحص المنصهر.</li></ul>
<b>وجود تكاثف في جانب صندوق الثلاجة (المنطقة المتعددة، التحكم في التبريد، والمنطقة المرنة).</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>الظروف المحيطة باردة جداً. فتح الأبواب وغلقتها بشكل متكرر. الظروف المحيطة عالية الرطوبة. تخزين طعام يحتوي على سائل في أوعية مفتوحة. ترك الباب مفتوح جزئياً. تغيير وضع الترموستات إلى الدرجة أكثر برودة.</li><li>تقليل الوقت الذي ترك الباب فيه مفتوحاً أو استخدامه بصورة أقل.</li><li>تغطية الطعام المخزن في حاويات مفتوحة بمادة مناسبة.</li><li>مسح التكثف بقطعة قماش جافة والتحقق من بقائه.</li></ul>
<b>جهاز ضغط الهواء لا يعمل</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>سينصهر العازل الحراري لجهاز ضغط الهواء أثناء الانقطاع المفاجئ للتيار الكهربائي أو توصيل قابس الثلاجة بالتيار الكهربائي أو فصله، لأن ضغط الثلاجة في نظام تبريد الثلاجة لم يتوازن بعد. سنبداً الثلاجة في العمل بعد 6 دقائق تقريباً. يُرجى الاتصال بمركز الصيانة إذا لم تبدأ الثلاجة في العمل بعد انتهاء هذه المدة.</li><li>الثلاجة في دورة إزالة الثلج. هذا أمر عادي لكل الثلاجات الأوتوماتيكية التي تزيل الثلج. تحدث عملية إزالة الثلج دورياً.</li><li>الثلاجة غير متصلة بالقابس. تأكد أن القابس موضوع بإحكام في المقبس.</li><li>هل تم ضبط درجة الحرارة بشكل صحيح؟</li><li>قد يكون التيار مقطوعاً.</li></ul>

## تعمل الثلاجة بصورة متكررة أو لوقت طويل.

- قد تكون الثلاجة الجديدة أعرض من القديمة. هذا شيء طبيعي تمامًا. الثلاجات الكبيرة تعمل لفترات أطول.
- قد تكون درجة حرارة المكان مرتفعة. هذا شيء طبيعي تمامًا.
- الثلاجة متصلة بالكهرباء منذ قليل أو مليئة بالطعام. قد يستمر تبريد الثلاجة كليا لساعات أطول.
- قد تكون هناك كميات كبيرة من الطعام الساخن تم وضعها في الثلاجة مؤخرًا. يتسبب الطعام الساخن في تشغيل الثلاجة حتى يصل إلى درجة حرارة التخزين الآمنة.
- قد تكون الأبواب مفتوحة بصورة متكررة أو مفتوحة جزئيًا لفترة طويلة. يتسبب الهواء الساخن الذي دخل الثلاجة في تشغيل الثلاجة لفترة أطول. افتح الأبواب عددًا أقل من المرات.
- قد يكون باب صندوق الفريزر أو الثلاجة مفتوح جزئيًا. تأكد أن الأبواب مغلقة تمامًا.
- تم ضبط الثلاجة على درجة باردة جدًا. اضبط درجة حرارة الفريزر على أعلى درجة وأنتظر حتى تصل إلى درجة الحرارة المطلوبة.
- قد يكون عازل باب الثلاجة أو الفريزر متسخًا أو باليًا أو متهتكًا أو مثبت بطريقة غير صحيحة. نظف العازل أو استبدله. لأن العازل التالف أو المتهتك يتسبب في أن تعمل الثلاجة لفترات أطول للحفاظ على درجة الحرارة الحالية.

## درجة حرارة الفريزر منخفضة جدًا بينما درجة حرارة الثلاجة غير كافية.

- تم ضبط الفريزر على درجة باردة جدًا. اضبط درجة حرارة الفريزر على أعلى درجة أعلى ثم تأكد ثانية.

## درجة حرارة الثلاجة منخفضة جدًا بينما درجة حرارة الفريزر غير كافية.

- تم ضبط درجة حرارة الثلاجة على درجة منخفضة للغاية. اضبط درجة حرارة الثلاجة على أعلى درجة أعلى ثم تحقق ثانية.

## تجمد الطعام المحفوظ في أدراج صندوق الثلاجة.

- تم ضبط درجة حرارة الثلاجة على درجة منخفضة للغاية. اضبط درجة حرارة الثلاجة على أعلى درجة أعلى ثم تحقق ثانية.

## درجة حرارة الثلاجة أو الفريزر عالية جدًا.

- تم ضبط درجة حرارة الثلاجة على درجة عالية للغاية. يؤثر ضبط الثلاجة على درجة حرارة الفريزر. غير درجة حرارة الثلاجة أو الفريزر حتى تصل إلى مستوى مناسب.
- قد تكون الأبواب مفتوحة بصورة متكررة أو مفتوحة جزئيًا لفترة طويلة، قم بفتحها بصورة أقل تكرارًا.
- قد يكون الباب قد ترك مفتوحًا بشكل جزئي، ألق الباب تمامًا.
- قد تكون هناك كميات كبيرة من الطعام الساخن تم وضعها في الثلاجة مؤخرًا. انتظر حتى تصل الثلاجة أو الفريزر إلى درجة الحرارة المطلوبة.
- تم توصيل الثلاجة بالكهرباء منذ قليل. فتبريد الثلاجة تمامًا يستغرق وقتًا.

تزداد حدة ضوضاء التشغيل عند تشغيل الثلاجة.
• قد يتغير أداء الثلاجة تبعاً للتغيرات في درجة الحرارة المحيطة بالثلاجة. وهذا طبيعي ولا يعد ذلك عيباً.
اهتزازات أو ضوضاء.
• الأرض ليست مستوية أو ليست صلبة. تهتز الثلاجة عند تحريكها ببطء. تأكد من أن الأرض قوية بما يكفي لتحمل الثلاجة ومستوية.
• قد يصدر صوت من الأشياء الموضوعة على الثلاجة ينبغي إزالة الأشياء الموجودة أعلى الثلاجة.
توجد ضوضاء صادرة من الثلاجة مثل صوت انسكاب سائل أو تثارته.
• تنساب السوائل والغازات وفقاً لقواعد تشغيل الثلاجة. وهذا طبيعي ولا يعد ذلك عيباً.
تحدث ضوضاء شبيهة بصفير الرياح.
• تستخدم المراوح لتبريد الثلاجة. وهذا طبيعي ولا يعد ذلك عيباً.
وجود تكاثف في الحوائط الداخلية للثلاجة.
• يزيد الطقس الحار والرطب من التليج والتكاثف. وهذا طبيعي ولا يعد ذلك عيباً.
• قد تكون الأبواب قد تركت مفتوحة جزئياً، تأكد من أن الأبواب مغلقة بالكامل.
• قد تكون الأبواب مفتوحة بصورة متكررة أو مفتوحة جزئياً لفترة طويلة، قم بفتحها بصورة أقل تكراراً.
تحدث الرطوبة في الإطار الخارجي للثلاجة أو بين الأبواب.
• قد تكون هناك رطوبة في الهواء وهذا طبيعياً في الجو الرطب. وعندما تكون الرطوبة أقل؛ يختفي التكثف.
توجد رائحة كريهة داخل الثلاجة.
• يجب تنظيف الجزء الداخلي من الثلاجة. نظف داخل الثلاجة بقطعة أسفنجية وماء دافئ أو ماء مكرين.
• قد تتسبب بعض الأوعية أو مواد التعبئة في هذه الرائحة. استخدم وعاء مختلف أو مواد تعبئة مختلفة.
الباب لا يغلق.
• عبوات الطعام قد تمنع إغلاق الباب. غير وضع عبوات الطعام التي تعيق الباب.
• الثلاجة لا تستقيم تماماً على الأرض واهتزت عند تحريكها قليلاً. اضبط مسامير الارتفاع.
• الأرض ليست مستوية أو قوية. تأكد من أن الأرض مستوية وتحمل الثلاجة.
الأدراج عالقة.
• قد يكون الطعام ملامساً لسقف الدرج. أعد ترتيب وضع الطعام في الدرج بحيث لا يعوق حركته.

COUNTRY	COMPANY	CC	TELEPHONE	E-MAIL / FAX
AUSTRIA	KÜPPERSBUSCH GesmbH	43	1 866 800	info@kueppersbusch.at
BELGIUM	B.V.B.A. KÜPPERSBUSCH S.P.R.L.	32	2 466 8740	in fo@koppersbusch.be
BULGARIA	TEKA BULGARIA LTD.	359	2 9768 330	2 9768 332
CHILE	TEKA CHILE, S.A.	56	2 4386 000	info@teka.cl
P. R. CHINA	TEKA INTERNATIONAL TRADING (Shanghai)	86	2 1 511 688 41	info@teka.cn
CZECH REPUBLIC	TEKA CZ S.R.O.	420	2 84 691940	info@teka-cz.cz
ECUADOR	TEKA ECUADOR, S.A.	593	4 2100311	ventas@teka.ec
GERMANY	TEKA KÜCHENTECHNIK GmbH	49	2771 3950	info@teka-kuechentechnik.de
GREECE	TEKA HELLAS A.E.	30	210 9760283	info@tekahellas.gr
HUNGARY	TEKA HUNGARY KFT	36	1 3542110	teka@teka.hu
INDONESIA	PT TEKA BUANA	62	21 390 5274	teka@tekabuana.com
MALAYSIA	TEKA KÜCHENTECHNIK (MALAYSIA) SDN.	60	3 7620 1600	customer_svc@teka.com.my
MAROC	TEKA MAROC, SA	34	942 355 286	942 355 260
MIDDLE EAST	TEKA KÜCHENTECHNIK MIDDLE EAST FZE	971	4 887 2912	teka@emirates.net.ae
MEXICO	TEKA MEXICANA S.A. de C.V.	52	555 133 0493	ventas@ tekamexicana.com.mx
POLAND	TEKA POLSKA SP. ZO.O.	48	22 7383270	teka@teka.com.pl
PORTUGAL	TEKA PORTUGAL, S.A.	351	234 329 500	sacliente@teka.pt
ROMANIA	SC TEKA KÜCHENTECHNIK ROMANIA SRL	40	21 233 44 50	21 233 44 51
RUSSIA	TEKA RUS LLC	7	495 101 31 08	info@tekarus.ru
SINGAPORE	TEKA SINGAPORE PTE. LTD.	65	67342415	tekasin@pa cific.net.sg
SPAIN	TEKA INDUSTRIAL, S.A.	34	942355050	mail@teka.com
THAILAND	TEKA (THAILAND) CO. LTD.	66	2 652 2999	2 652 2 740 1
TURKEY	TEKA TEKNİK MUTFAK	90	212 288 3134	teka@teka.com.tr
UKRAINE	TEKA UA	380	44 496 0680	info@teka.ua
UNITED ARAB EMIRATES	TEKA KÜCHENTECHNIK U.A.E. LLC	971	4 283 3047	uaeteka@emirates.net.ae
UNITED KINGDOM	TEKA PRODUCTS LTD.	44	1235 861916	info@teka.co.uk
USA	TEKA USA, INC.	1	813 2888820	info@tekausa.com
VENEZUELA	TEKA ANDINA, S.A.	58	2 1229 12821	teka@teka.com.ve
VIETNAM	TEKA VIETNAM CO LTD	848	38 258 746	38 258 747



**TEKA INDUSTRIAL, S.A.**  
C/ Cajo, 17  
39011 Santander (Spain)  
Tel.: +34 942 355050  
Fax: +34 942 347694  
mail@teka.com



[www.teka.com](http://www.teka.com)

**TEKA KÜCHENTECHNIK GmbH**  
Sechsheldener Str. 122  
35708 Haiger (Germany)  
Tel.: +49 2771 8141 0  
Fax: +49 2771 8141 10  
info@teka-kuechentechnik.de

48 9572 0000/AA  
2/2  
PT-ÏT-EL-PL-AR